

**Instituto Superior Politécnico “José Antonio  
Echeverría”**



**TAREAS COMUNICATIVAS PARA EL  
DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN  
ORAL EN ...**

**Yasmel Bertot Savón**

**La Habana, 2012**



# **Tesis de Doctorado**

**Registro No.:** 2012-419

(Comisión Nacional de Grado Científico de la República de Cuba).



(cc) Yasmel Bertot Savón, 2012.

**Licencia:** *Creative Commons de tipo Reconocimiento, Sin Obra Derivada.*

**En acceso perpetuo:** <http://www.e-libro.com/titulos>

INSTITUTO SUPERIOR POLITÉCNICO  
“JOSÉ ANTONIO ECHEVERRÍA”  
CENTRO DE REFERENCIA PARA LA EDUCACIÓN DE AVANZADA

UNIVERSIDAD DE GUANTÁNAMO

TAREAS COMUNICATIVAS PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN  
ORAL EN INGLÉS CON FINES PROFESIONALES EN LA CARRERA DE  
AGRONOMÍA DE MONTAÑA DE LA UNIVERSIDAD DE GUANTÁNAMO

Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias  
Pedagógicas

Autor: Lic. Yasmel Bertot Savón

Tutor: Dra. María del Carmen Batista González

Ciudad de La Habana

2010

## **AGRADECIMIENTOS**

- A mi tutora por haberme acogido cuando lo necesité
- A mi familia toda, por su colaboración, por soportar pacientemente todo este tiempo de ausencia, y por darme ánimo constantemente
- A la doctora Angelina Roméu Escobar por ofrecerme la ciencia de su enfoque, por su absoluta ayuda y constante motivación a continuar este trabajo.
- A la maestra Caridad Sánchez la Guardia por sus orientaciones profesionales y sus oportunos consejos maternos.
- A todos los trabajadores de la facultad Agroforestal de Montaña en Guantánamo y en especial al Decano José Antonio Machuca y a los doctores Manuel Riera Nelson , Vicente Rodríguez Oquendo y a las maestras Juana Iris Duand y Dagmaris Llamas por el apoyo brindado a pesar de la distancia.
- A los estudiantes de Agronomía de Montaña todos, en especial los del segundo año, por el empeño que pusieron en la puesta en práctica de la propuesta de tareas.
- Al colectivo de profesores del segundo año de la carrera, a las instituciones y a los empleadores del municipio y la provincia
- .A mis oponentes de la predefensa, Dra. C. Mercedes Tabío y Dra. C. Liliana Casal, por sus oportunos y sabios señalamientos.
- A los profesores del Departamento de Idiomas de la Cujae por acogerme como una mas
- .A los miembros del Centro de Referencia para la Educación de Avanzada y a la CUJAE por su valiosa ayuda, y por permitirme desarrollar la investigación en dicha institución.
- A Yordy Essan Delgado por su colaboración ilimitada durante la investigación.
- A Manuel Castro Sánchez y Eduardo López varona por su apoyo incondicional y la búsqueda de valiosos libros .para lograr este objetivo.

- A todos los que de un modo u otro han tenido que ver con esta obra humana ,que solo pudo ser posible en colaboración
- , Muchas Gracias.

#### DEDICATORIA

A mis hijos, que serán mejores que yo,

A mis padres, que me apoyan en todo momento,

A la Facultad Agroforestal de Montaña de Guantánamo, que me incitó a convertirme en investigadora y ampliar así mis horizontes.

## Síntesis

La cognición y la comunicación son dos procesos inseparables para afrontar las exigencias de la era contemporánea, y, dentro de ellas, la ciencia, la técnica, y el conocimiento del idioma inglés por ser el más hablado internacionalmente, ocupan un lugar preponderante.

En la Universidad de Guantánamo se forman los futuros egresados de la carrera de Agronomía de Montaña, para los cuales, es una inminencia el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés y, fundamentalmente, de la comunicación oral. Sin embargo, la constatación del estado actual del desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales en dichos estudiantes evidenció las insuficiencias que existen en este sentido, y condujo a la presente investigación que se trazó como objetivo: elaborar tareas comunicativas, sustentadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, y el enfoque por tareas, que contribuyan al desarrollo de la comunicación oral en Idioma Inglés con Fines Profesionales.

El pre-experimento que se lleva a cabo y el criterio emitido por los especialistas permitió validar la pertinencia de las tareas propuestas, así como corroborar su efectividad en el desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña de la Universidad de Guantánamo.

## ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	1
<b>CAPÍTULO I. REFERENTES TEÓRICOS QUE SUSTENTAN LA COMUNICACIÓN ORAL EN EL ESTUDIO DE UNA LENGUA EXTRANJERA CON FINES PROFESIONALES</b>	
1.1 La comunicación. Conceptuación	11
1.1.1 La comunicación oral	16
1.1.2 La habilidad para la comunicación oral	16
1.1.3 La comprensión del discurso oral desde el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural	24
1.1.4 Dos habilidades estrechamente complementarias: comunicación oral y audición	27
1.1.5 La comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales	30
1.1.6 La comunicación oral en la formación del Agrónomo de Montaña	34
1.2 La comunicación oral desde el enfoque cognitivo-comunicativo Y sociocultural	38
1.3. 1 El enfoque por tareas	41
Conclusiones del capítulo I	48
<b>CAPÍTULO II. ESTADO ACTUAL DEL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN ORAL EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IFP EN LA CARRERA DE AGRONOMÍA DE MONTAÑA DE LA UNIVERSIDAD DE GUANTÁNAMO.</b>	
2.1. Caracterización de la carrera de Agronomía de Montaña.	49
2.1.1 Análisis del perfil del profesional y del plan de estudio de la carrera de Agronomía de Montaña	50
2.2 Caracterización de los programas de la disciplina Idioma Inglés de la carrera de Agronomía de Montaña	53
2.2.1 Valoración de los objetivos, contenidos, métodos y sistema de evaluación en el programa de la asignatura Inglés II	57
2.2.2 El desarrollo de la comunicación oral en estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña. Estado actual	65

2.3 Resultados de la aplicación de los instrumentos	67
2.3.1 Resultado de la encuesta a los profesores de lenguas	67
2.3.2 Resultados de la encuesta aplicada a los estudiantes	68
2.3. Resultados de la encuesta aplicada a empleadores y directivos en Guantánamo	70
2.3.4 Resultado de la encuesta a especialistas de Agronomía y de Agronomía de Montaña de la UNAH y Guantánamo	74
2.4 Triangulación de los resultados	75
Conclusiones del capítulo II	77
<b>CAPÍTULO III. FUNDAMENTACIÓN, PRESENTACIÓN Y VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA DE TAREA</b>	
3.1 Fundamentación de las tareas propuestas	78
3.2 Principios didácticos que rigen la propuesta de tareas	81
3.3 Definición y caracterización de tarea para la comunicación oral	86
3.3.1 Definición y características de las tareas para los fines de la investigación	88
3.4. Dimensiones, indicadores y medidas	102
3.5 Validación de la propuesta	107
Conclusiones del capítulo III	109
<b>CONCLUSIONES</b>	110
<b>RECOMENDACIONES</b>	111
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ANEXOS</b>	

## INTRODUCCIÓN

*¡Qué júbilo el de los campesinos cuando viesan llegar, de tiempo en tiempo, al hombre nuevo que les enseña lo que no saben! (José Martí)*

La adquisición de una lengua extranjera constituye una necesidad ineludible para todas las personas que aspiran a lograr un adecuado nivel de desarrollo profesional y en particular, el dominio del idioma inglés, se ha convertido en un objetivo esencial en la educación superior, debido a su amplia utilización a nivel internacional. De ahí que, resulta imprescindible mejorar cada vez más los planes y programas de estudio de la disciplina Idioma Inglés con vistas a lograr que egresen de la universidad estudiantes competentes en esta lengua, lo que redundará sin duda, en un adecuado cumplimiento de su encargo social.

En la práctica pedagógica diaria se observa que los estudiantes universitarios presentan dificultades en el uso de la expresión oral en idioma inglés; probablemente este problema tiene sus raíces en el escaso valor que se ha dado al conocimiento de la realización oral de la lengua. Al respecto Calsmiglia (1994) apunta, *“no es necesario entretenernos en la impotencia que manifiesta el profesorado ante la enseñanza de la lengua oral y en la lamentación generalizada de que sus alumnos no saben expresarse”*.

La complejidad de la adquisición de competencias orales y la falta de bases teóricas para sus análisis, explican la necesidad creciente de dar respuesta a esta problemática.

Al evaluar los resultados de la estrategia curricular de idioma inglés en la Universidad de Guantánamo, se pudo constatar que los estudiantes de la carrera

de Agronomía no desarrollan adecuadamente las habilidades orales, y por tanto, no son capaces de lograr una comunicación coherente y fluida. Esto se evidenció en los resultados obtenidos en los exámenes integradores realizados de segundo a quinto año, en los exámenes de la disciplina en 4to año, y en las evaluaciones efectuadas durante el proceso de acreditación de la carrera.

Guantánamo, provincia con un 75 por ciento de su relieve montañoso, no tiene desarrollado el sector del turismo, ni cuenta con suficiente experiencia acerca de la integración de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TICs). Su situación es diferente a la de otras provincias que sí han podido experimentar y evaluar el progreso alcanzado en cuanto al desarrollo de la enseñanza de lenguas en el país. Los estudiantes proceden fundamentalmente de enseñanza politécnica o cursos de nivelación, y en su mayoría presentan un insuficiente desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma inglés, además de dificultades en la lengua materna.

Dentro del currículo de la carrera de Agronomía de Montaña se encuentra la asignatura Extensión Agrícola, dado que el extensionismo agrícola constituye la labor fundamental que realizan los futuros egresados de la Universidad de Guantánamo. No obstante, esta asignatura no cuenta con una bibliografía básica en español para su estudio. Por otra parte, toda la literatura publicada se encuentra fundamentalmente en idioma inglés y en menor grado en francés. Debido a que el Sistema de Extensión Agraria (SEA) debe constituir el vehículo de comunicación entre la producción, la investigación y la docencia, y convertirse en el eslabón de contacto de los productores con las diferentes instituciones de

investigación y servicios, asistencia técnica, entre otras, el papel que juega la asignatura Idioma Inglés en la formación del Agrónomo de Montaña es obvio, puesto que el acceso a la información más avanzada y variada de la ciencia y la técnica depende en gran medida del dominio que se tenga de esta lengua.

Evidentemente, si los egresados que se ubican en las diferentes entidades no poseen los conocimientos necesarios en idioma inglés, no pueden acceder a la transferencia de nuevas tecnologías, demostrar y corregir las técnicas incorrectas, transferir las experiencias positivas del propio productor en su interacción con especialistas extranjeros, ni validar los resultados de los centros de investigación. (Anexos 2)

A partir de lo antes expuesto, se plantea como contradicción fundamental el insuficiente dominio del idioma inglés con que egresan de la carrera de Agronomía los profesionales de esta especialidad, y las múltiples exigencias de la labor extensionista agrícola que deben realizar, para la cual no están adecuadamente preparados.

Con vistas a solucionar esta problemática se asumió el **problema** de investigación siguiente:

¿Cómo contribuir al desarrollo de la comunicación oral en la asignatura Inglés con Fines Profesionales (IFP) en los estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña de la Universidad de Guantánamo?

Al indagar sobre el problema se pudo constatar la existencia de investigaciones acerca de la enseñanza del idioma inglés, que han aportado resultados muy valiosos para el perfeccionamiento de la misma en la educación superior. Se

destacan los resultados de la obra clásica de Rosa Antich, sobre el desarrollo de la comunicación oral en idiomas; los trabajos de la Dra. María Heidi Trujillo acerca del enfoque sistémico-pragmático; los aportes de la Dra Dolores Corona, al perfeccionamiento de la enseñanza de lenguas extranjeras, a estudiantes no filólogos en la educación superior cubana, así como de otros especialistas cuyos trabajos son de suma importancia para la enseñanza de lenguas.

Acerca de la comunicación del agrónomo de Montaña, es relevante el criterio emitido por el experto brasileño Polan Lacki en 1995, para quien no habrá desarrollo a menos que se forme y capacite al hombre, su familia, para que ellos quieran, sepan y puedan solucionar sus propios problemas.

La necesidad del intercambio constante con especialistas extranjeros encargados de la labor extensionista, a través de proyectos internacionales en países como Bélgica, Canadá, Etiopía, Kenya y otros, conduce a la formación de un egresado comunicativamente competente, lo que implica profundizar en la enseñanza del idioma inglés con una óptica diferente, a la luz de los estudios de la pragmática, la sociolingüística, el análisis del discurso, la didáctica de las lenguas, y otras ciencias humanísticas, cuyos objetos de análisis son el uso comunicativo de los hablantes.

A partir de lo expuesto, se asume como **objeto** de investigación la comunicación oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. El **campo** de acción lo constituye la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales en estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña de la Universidad de Guantánamo. El objetivo que se declara es: elaborar tareas comunicativas,

sustentadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, y en el enfoque por tareas, para contribuir al desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña de la Universidad de Guantánamo.

Las interrogantes científicas que guían la presente investigación son las siguientes:

1. ¿Qué referentes teóricos sirven de base para el estudio de la comunicación oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con Fines Profesionales (IFP)?
2. ¿Cuál es el estado actual del tratamiento de la comunicación oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con Fines Profesionales en la carrera de Agronomía de Montaña, en la Universidad de Guantánamo, desde los referentes teóricos que se asumen?
3. ¿Qué elementos se deben tener en cuenta en el diseño de tareas comunicativas sustentadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, y el enfoque por tareas, que contribuyan al desarrollo de la comunicación oral en Idioma Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo?
4. ¿Qué resultados permiten validar las tareas comunicativas que se proponen a fin de dar respuesta a las interrogantes planteadas?

Para lograr el objetivo propuesto se trazaron las siguientes tareas de investigación:

1. Sistematización de los referentes teóricos que sirven de base al estudio de la

comunicación oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con Fines Profesionales, la enseñanza por tareas y el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural.

2. Caracterización del estado actual del tratamiento de la comunicación oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con Fines Profesionales en la carrera de Agronomía de Montaña, en la Universidad de Guantánamo, desde los referentes teóricos que se asumen.

3. Diseño de tareas comunicativas sustentadas en los enfoques cognitivo-comunicativo y sociocultural, y el enfoque por tareas, que contribuyan al desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo.

4. Validación de las tareas comunicativas que se proponen mediante un pre-experimento y mediante la consulta a especialistas.

La investigación se sustenta en la teoría dialéctico-materialista como método general de las ciencias y en el empleo de métodos teóricos y empíricos.

Dentro de los **métodos teóricos** utilizados se encuentran los siguientes:

Análisis-síntesis. Este método aparece intrínseco en todo el proceder de la investigación y específicamente en la selección y resumen de los conceptos y teorías de las diferentes disciplinas y aportes de los especialistas que se tuvieron en cuenta; sintetizados en la fundamentación teórica y en el diseño de las actividades prácticas propuestas.

Inducción-deducción. Se aplicó en la revisión bibliográfica e interpretación de los datos, lo que permitió el estudio de regularidades a partir de los puntos de vista

de los autores y obras consultadas.

Histórico-lógico. Permitió descubrir la trayectoria histórica del objeto y su estado actual, así como las tendencias de su desarrollo.

Modelación teórica. Se presenta el diseño de un modelo de tareas comunicativas, que contribuyan al desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales, teniendo en cuenta las necesidades comunicativas del futuro egresado de la carrera de Agronomía.

Sistémico-estructural. Se aplicó en la confección de las tareas comunicativas que se proponen al articular los componentes de la lengua de forma sistémica, y específicamente, en las macrohabilidades, donde cada una de las habilidades comunicativas constituyen elementos que integrados, aportan características que influyen en el conjunto.

Como **métodos empíricos** utilizados se declaran los siguientes:

Encuestas. Se aplican para determinar el estado actual de la comunicación oral de los estudiantes y sus expectativas; para conocer las opiniones de los profesores acerca de las deficiencias de los estudiantes en esta habilidad; para evaluar los criterios de especialistas en lengua inglesa y en español para extranjeros, y de agrónomos de la provincia de Guantánamo y de La Habana, con respecto a la implementación de las tareas; para conocer acerca del desempeño de los egresados en relación con el empleo de los conocimientos adquiridos en Idioma Inglés

Método experimental. Se lleva a cabo un pre-experimento pedagógico con el objetivo de comprobar la validez de las tareas propuestas, en el que se aplicó

una prueba de diagnóstico inicial y una prueba de diagnóstico final para evaluar la variable dependiente, y los cambios experimentados en la muestra después de introducida la variable independiente.

Dentro de los **métodos estadísticos** se aplicaron:

**Cálculo porcentual** con el objetivo de analizar el comportamiento de los resultados de los instrumentos aplicados en el pre-experimento pedagógico que se realiza.

**Prueba de los signos (Wilcoxon)** para dos muestras relacionadas, como medio para conocer si las diferencias obtenidas en el grupo experimental al compararse consigo mismo, eran significativas, lo que lleva a validar la significación práctica de los cambios en el desarrollo de la habilidad oral en los estudiantes.

La población estuvo integrada por 10 estudiantes del segundo año de la carrera de Agronomía del curso regular diurno, que constituye también la muestra para el pre-experimento; 6 profesores de idiomas de la UNAH, 10 de profesores de idiomas de la Cujae, y 5 de la Universidad de Guantánamo. Por otra parte, se toma como población a 5 profesores especialistas del Grupo de Desarrollo Sostenible en la UNAH y 10 en Guantánamo, (todos especialistas en Agronomía), además de 12 empleadores de diferentes empresas del Ministerio de la Agricultura. **La novedad científica** se centra en una propuesta de tareas comunicativas para el análisis del discurso científico fundamentado en la teoría del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural y el enfoque por tareas, que contribuye al aprendizaje del discurso oral en Inglés con Fines Profesionales de la carrera de Agronomía de Montaña y los aportes derivados de las mismas, sin

antecedentes de estudios similares en investigaciones precedentes. **La contribución a la teoría** está dada en que se aporta a la didáctica del idioma inglés una definición de comunicación oral para el ingeniero agrónomo de montaña, además del sistema de tareas comunicativas basadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural que demuestran las relaciones esenciales entre el sistema de tareas comunicativas y el desarrollo de la comunicación oral con dimensiones e indicadores propios que revelan sus peculiaridades para la transformación del objeto en atención a las exigencias del discurso científico. Asimismo se ofrece un material didáctico como contribución al propio desarrollo de la comunicación oral, desde las concepciones didácticas del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural y el enfoque por tareas.

La definición aportada permite el análisis de las relaciones interdisciplinarias entre el discurso en inglés, el discurso científico de agronomía, y el contexto sociocultural guantanamero, así como las relativas al proceder metodológico; diferente y sin antecedentes investigativos en los estudios precedentes realizados. Se revelan las relaciones esenciales entre las tareas basadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural como enfoque rector de la didáctica general y el enfoque por tareas como enfoque que atiende las especificidades de la disciplina y la contribución de ambos al desarrollo de la comunicación oral en idioma Inglés con Fines Profesionales en los estudiantes de dicha carrera, armónicamente integrados.

**La significación práctica.** Se diseñan y validan tareas comunicativas, que tienen aplicabilidad en el desarrollo de la comunicación oral en el Inglés con

Fines Profesionales, en el sector agropecuario, aspecto en el que radica su mayor contribución a la práctica social. **La actualidad del tema** está dada en la pertinencia del problema que se investiga y la urgencia de su solución, partiendo de la preeminencia del estudio del idioma inglés y de la necesidad del desarrollo de la comunicación oral, y su relación con los estudios agropecuarios, en momentos en que la economía del país reclama como actividad fundamental la labor en esta rama.

La tesis consta de la introducción, tres capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos. En el capítulo I se analizan los referentes teóricos relacionados con la conceptualización de las habilidades comunicativas orales, el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, y el enfoque por tareas, así como definiciones, conceptos e hipótesis relevantes y concernientes a los objetivos de la investigación. En el capítulo II se realiza un análisis del perfil del profesional y el plan de estudio de la carrera, así como de los documentos que orientan el desarrollo de las habilidades en Inglés con Fines Profesionales y se muestran además, los resultados de los instrumentos aplicados. En el capítulo III se presenta, fundamenta, y valida la propuesta de tareas comunicativas para el desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo.

## **CAPÍTULO I. REFERENTES TEÓRICOS QUE SUSTENTAN LA COMUNICACIÓN ORAL EN EL ESTUDIO DE UNA LENGUA EXTRANJERA CON FINES PROFESIONALES**

En este capítulo se ofrecen los fundamentos teóricos que sustentan la comunicación oral en el estudio de una lengua extranjera con fines profesionales. En el epígrafe 1 se aborda la comunicación, su conceptualización, la comunicación oral, la habilidad para la comunicación oral, y la comprensión del discurso oral desde el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural.

Se hace referencia además, a la comunicación oral y a la audición, a la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales, y a la comunicación oral en la formación del Agrónomo de Montaña. En el segundo y tercer epígrafe se aborda la comunicación oral desde el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, y el enfoque por tareas, los cuales constituyen los fundamentos que sirven de base a la presente investigación.

### **1.1. La comunicación. Conceptuación**

*"El lenguaje es un instrumento para comunicar uno a otro, algo, sobre las cosas"*  
(Platón.)

La preeminencia de los juicios que se exponen en este capítulo deviene análisis de la comunicación y peculiaridades de la comunicación oral en inglés con fines específicos, bajo la guía directriz del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural y del enfoque por tareas.

Marx y Engels definen el lenguaje como la realidad inmediata del pensamiento, como la conciencia real, práctica. Ellos plantean: *"el lenguaje nace, como la*

*conciencia de la necesidad, de los apremios del intercambio con los demás.”*

(Marx, C., Engels, F., 1979:30).

Es precisamente este intercambio con los demás, lo que responde al concepto de comunicación.

En tal sentido asumimos el criterio de Roméu, cuando plantea: *“Hemos transitado hacia una didáctica del habla que se centra en el problema de la comunicación, es decir, lograr que nuestros alumnos se conviertan en comunicadores eficientes, capaces de comprender y construir textos de forma coherente en dependencia de las habilidades comunicativas que se les presentan en las diferentes situaciones comunicativas en las que habrán de actuar.”* (Roméu, A., 1999).

La importancia que reviste el tema de la investigación para la carrera de Agronomía de Montaña, permite asistir nuevamente, al planteamiento de Roméu, (Roméu2002) al considerar la comunicación como el tipo de actividad en que la relación humana esencial se manifiesta en la interacción o relación que establecen los sujetos entre sí, a través de diferentes lenguajes que utilizan códigos tanto verbales como no verbales, que es inherente al hombre como ser social y revela su esencia y la razón de su existencia tanto material como espiritual. Asimismo, la intención comunicativa revela el propósito o deseo del emisor, de llegar a su interlocutor. Se coincide con este criterio plenamente convincente, si se analiza que la comunicación es un proceso humanamente social e interactivo, que se vale de diferentes códigos para expresar conceptos correspondientes a necesidades materiales: productivas, profesionales, u otras, como las espirituales: sentimientos, valores, placeres.

Se valora, el criterio expresado por Lomov: *"La comunicación se forma, se desarrolla y manifiesta en el sistema de las relaciones "sujeto-objeto". Es precisamente esto lo que constituye la especialidad del vínculo fundamental que caracteriza la comunicación."*(Lomov. F. L, 1987: 83)

Las opiniones brindadas por los especialistas, no solo atañen a acciones de uno u otro sujeto o a la influencia de un sujeto sobre otro, sino además, al proceso de su interacción, en el cual se revelan la cooperación o no cooperación, el consentimiento o la contradicción no armónica, la identificación o el rechazo, y otros.

De valía resulta también el criterio de Ojalvo, V. ,1994 (citada por Trujillo, 1999), al hablar de la comunicación referida a la educación. Dicha autora apunta que la concepción de comunicación educativa se define como un proceso inseparable de la actividad docente, donde intervienen diversas prácticas de interacción que se expresan tanto en el aula, como en las metodologías de enseñanza-aprendizaje y en las relaciones que establece la escuela con el contexto social. Irrefutablemente esta concepción de Ojalvo es de conocimiento y praxis obligatoria para todos los imbricados en el proceso de enseñanza-aprendizaje y los sistemas alrededor del cual se estructura.

De acuerdo con González. R. F (1987: p.133-24), tres son los factores fundamentales que forman el armazón de los procesos de comunicación:

- una persona que expresa algo
- lo expresado, o sea el mensaje
- una persona que recibe lo expresado

Este autor agrega que para definir comunicación hay que distinguir los siguientes factores:

- Información: quien intenta informar, tiene por propósito transmitir un mensaje a un receptor, independientemente de la respuesta de éste. Ej.: informe meteorológico, decisiones de un jefe, instrucciones de un manual, etc.
- Entretenimiento: quien quiere entretener persigue un propósito recreativo. Se busca mantener la atención y el principio de placer del destinatario durante toda la transacción. Este tipo de comunicación tiene un fin consumatorio, no se espera ninguna respuesta más allá de la aprobación. (González, R. f, p. 327- 347, 1987)
- Persuasión: quien intenta persuadir desea obtener una determinada respuesta, mediante un proceso comunicación al en el que el otro también obtiene lo que desea o lo que "cree" que desea.

En este proceso los roles y direcciones de "persuadir" y "ser persuadido" se intercambian a menudo con facilidad. La persuasión es dinámica, y tiene lugar con los otros. Persuadir es convencer, lograr que el otro sienta y exprese conformidad. La comunicación persuasiva solo tiene lugar en la medida en que la retroalimentación obtenida sea la esperada. En el caso contrario, no hubo comunicación, sino que se produjo un intercambio de información.

La diferencia entre la recepción de la información y la persuasión se explicita y se constata en la vida cotidiana cuando se aceptan orientaciones por disciplina, aunque no se esté de acuerdo con ellas y en el carácter conscientemente aceptado

de un mensaje u orden que se reciba. Este autor considera la comunicación como un proceso, atiende el hecho de que la misma, esté planificada, dirigida y controlada. Planificada porque mucho antes de que se inicie la transmisión de palabras que componen el mensaje, ya ha ocurrido un proceso previo de concepción, maduración, codificación y articulación a las necesidades propia de cada canal. Dirigida porque el proceso comunicativo no es espontáneo, no transcurre por generación propia, sino que se organiza en todas las etapas de su estructura. Controlada porque en cada instante del proceso se pueden medir sus resultados y sobre esta base se procede a remodelar el sistema para conseguir mejores efectos.

En la esencia de los planteamientos anteriores, el contexto, es también un componente significativo, entendido como la integración de todos los factores señalados en el proceso y valorando dentro del mismo, otras dimensiones como el espacio (lugar donde se produce), tiempo, (dimensión en que transcurre) y en resumen, las implicaciones socioculturales de los participantes. De ahí, la importancia de una tarea comunicativa en el campo de la educación, tanto desde las concepciones formativas de las ciencias pedagógicas, como en las peculiaridades de los componentes de la enseñanza en general y las aún más específicas, de la enseñanza de lenguas.

En el contexto agropecuario Freire considera la comunicación y la educación como dos procesos similares, horizontales y no autoritarios. Concibe el proceso educativo sobre la base de la comunicación estrecha entre los participantes del diálogo, entre profesor y alumnos, los cuales establecen entre sí, una interacción

que los enriquece mutuamente al transformarse constantemente en emisores o perceptores de los mensajes, los cuales son compartidos para el logro de un fin común (Freire. P, 1998: 108).

Resulta influyente en nuestro criterio, la opinión de Freire de acuerdo con la relación que se establece entre estudiantes del perfil agropecuario como parte del contexto que nos ocupa en esta investigación.

1.1. 1La comunicación oral.

1.1.2 La habilidad para la comunicación oral.

Ser hábil en la expresión oral, significa combinar recursos del lenguaje verbal y no verbal. Emplear un lenguaje directo, sin rodeos, preciso, con el cual se va a la esencia y se utilizan las palabras suficientes y necesarias. Representa la posibilidad de explicar un mismo contenido de diferentes formas. Para que el mensaje sea comprendido es fundamental una adecuada dicción, así como un ritmo óptimo, sin pausas excesivas ni demasiado rápido. Favorece también la buena expresión oral, la ausencia de muletillas y la presentación de los argumentos en un orden lógico. En el discurso, debe apreciarse una estructura interna elemental: introducción, desarrollo y conclusiones. Es muy efectivo un buen cierre; el mismo incide en la imagen que queda del discurso realizado y es, de los tres momentos mencionados, donde menos destreza suele observarse en los sujetos (Becerra, Alonso Ma. Julia, 2003).

Si bien la comunicación es una actividad compleja y tan antigua como el propio proceso evolutivo del hombre, cuando acudió a distintos medios para transmitir y recibir mensajes o información, verbales y no verbales, hoy, el desarrollo de la

tecnología ha logrado avanzadas formas en este proceso. La comunicación verbal, en las clases y utilizando al lenguaje como mediador, es de extrema atención en el proceso de enseñanza-aprendizaje, como ha quedado explicado.

Vigotsky, entre los muchos sistemas de símbolos que nos permiten actuar sobre la realidad, reconoce el lenguaje y distingue dos clases de instrumentos mediadores en función del tipo de actividad que lo posibilitan “la herramienta verbal” y los signos o símbolos. Para él, la herramienta modifica al entorno materialmente, mientras que los signos son un constituyente de la cultura y actúan como mediador en nuestras acciones modificando a la persona que lo utiliza y actuando sobre la interacción de ésta con su entorno.

Este autor también señala el carácter interpsicológico que inicialmente tienen los procesos psíquicos, ya que estos inicialmente se dan en el sistema de relaciones sociales de comunicación que se establecen con otras personas en la realización de la actividad conjunta. Más tarde estas funciones psíquicas se interiorizan, es decir, adquieren un carácter intrapsicológico y pasan a formar parte de la actividad individual del hombre.

Al referirse a la mediación semiótica destaca que los signos permiten organizar el pensamiento como herramientas orientadas hacia el interior y el exterior de un sujeto, produciendo cambios en los otros. Por lo tanto, los signos que inicialmente tenían un carácter externo, se han convertido en signos internos que mediatizan de esta forma el tránsito a las funciones psíquicas superiores. Vigotski expresa: *“El pensamiento verbal no es una forma innata, natural de la conducta, pero está determinado por un proceso histórico-cultural y tiene propiedades específicas y*

*leyes que no pueden ser halladas en las formas naturales del pensamiento y la palabra” (Vigostky, 1978. 66 - 70).*

Leontiev, seguidor de Vigostki, concibe la actividad como una condición de la comunicación, pero no se percata de la relación sujeto-objeto que la fundamenta, y por tanto, no puede abarcar ni agotar el fenómeno comunicativo al no tomar en cuenta lo demostrado por Vigostki que es la propiedad más esencial de la actividad y proviene de la situación comunicativa. (Roldan, 2003)

Hablar de la comunicación, es pensar en el concepto de cognición como el resultado de la interacción del hombre con el mundo, expresado a través de la construcción del conocimiento. Referente a la cognición en la comunicación Roméu, apunta: *“La cognición revela la relación sujeto-objeto, por lo cual está implicada en la comunicación. Esta categoría está altamente vinculada al proceso de construcción de una visión del mundo, por lo cual, asociada al lenguaje, reafirman la unidad entre pensamiento y lenguaje, es decir, entre la función noética (construcción del pensamiento) y la función semiótica (transmisión del mismo). La cognición equivale a una síntesis entre comunicación y actividad”* (Roméu 2003: 98).

La habilidad es el dominio por parte del sujeto de las operaciones que se manifiestan desde un saber hacer elemental, hasta alcanzar un alto grado de perfección y una gran destreza en la realización de estas operaciones. La misma es el resultado de la sistematización de las acciones subordinadas a un fin consciente; por eso lleva implícito en su formación el entrenamiento para su refuerzo y perfeccionamiento.

Desde el punto de vista pedagógico la habilidad es formada y desarrollada por el hombre para utilizar creadoramente los conocimientos, tanto durante el proceso de la actividad teórica, como práctica. La misma siempre parte del conocimiento y se apoya en él.

*“La habilidad implica el dominio de las formas de la actividad cognoscitiva, práctica y valorativa, es decir el conocimiento en acción”.* Así define Zilberstein (Zilberstein, 2005), este importante fenómeno que forma parte fundamental del proceso de enseñanza aprendizaje y que se asume en esta investigación al considerar que de manera precisa, concreta y sintética, alude a toda la complejidad que expresan los saberes objetos de estudio (cognición) y a la explotación de las potencialidades que deben desarrollarse en los sujetos (alumnos) con el fin de resolver problemas y su valoración. Revela la dimensión epistemológica, porque la adquisición de habilidades, propicia, a partir de conocimientos ya adquiridos, (mediante acciones para “saber hacer”), otros nuevos conocimientos.

El propósito que anima a los profesores al enseñar los contenidos en inglés, como lengua extranjera y desarrollar las habilidades comunicativas, es dotar a los estudiantes de los recursos de expresión, comprensión y reflexión sobre los usos lingüísticos y comunicativos que les permitan usar los códigos lingüísticos en situaciones y contextos variados. Sin embargo, este objetivo resulta todavía una meta dificultosa de lograr y aún más, en la Universidad de Guantánamo, donde desafortunadamente, inciden otros factores socioculturales, dígame por ejemplo, ausencia de tecnologías de punta que contribuyan a la capacitación y uso práctico de recursos materiales en las clases. Sobre este aspecto es ilustrativo el

pronunciamiento de (Ramírez, J. 2004) *"con la expresión oral ocurre como con otras cuestiones muy evidentes y es que lo obvio, lo cotidiano -no por ello menos necesario, sino más bien al contrario- es en muchas ocasiones lo más complejo de tratar y afrontar"* (Ramírez, J. 2004).

El desarrollo de la comunicación oral continúa siendo una de las grandes interrogantes dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos. El reto actual para los profesores de esta especialidad es buscar una nueva vía que tenga en cuenta la enseñanza de la lengua como comunicación efectiva, dirigida al desarrollo de las habilidades; como concepción metodológica, que sirva de base para superar al modelo que precede.

La comunicación oral como habilidad productiva de significados es evidentemente compleja, en tanto que en su naturaleza interna, influyen elementos tales como la articulación, la organización de la expresión y del discurso, las estrategias mentales, el contexto comunicativo, y otros del código no verbal. Consiste en saber cuándo hablar y cuándo guardar silencio, sobre qué hablar, con quién, y dónde. Estos indicadores, como es sabido, no siempre resultan fáciles para el estudiante nativo desde el punto de vista de su lengua materna, por las condiciones innatas de este aprendizaje, y puede deducirse, que en una lengua nueva, estas condiciones aumentan.

Toda esta gama de subhabilidades que se complementan para que se produzcan los mensajes, es mucho más intensa en el estudiante de una lengua extranjera, que como es lógico, recibe los agravantes de procesos psicológicos como "la inhibición" o "los miedos escénicos", por eso, el profesor debe, en la concepción de

sus actividades o tareas, concebir, en orden prioritario, el factor motivacional que favorecerá la decisión del estudiante a hablar y el condicionamiento de una atmósfera apropiada, propensa a la participación mediante la expresión oral.

Para los fines de la investigación se asume el criterio de Sánchez Laguardia al considerar que la comunicación oral... *"es la destreza o suma de destrezas que se poseen para realizar la actividad en que unos emiten mensajes mientras otros los recepcionan y actúan o no, consecuentemente con ellos. Comunicación oral es compartir nuestros pensamientos e influir en el pensamiento ajeno. Cuando las habilidades se desarrollan, llegan a automatizarse en el individuo e inconscientemente pueden manifestarse"* (Sánchez, C., 2004).

Vigostki considera que cada frase está impulsada por un motivo, que el deseo o la necesidad conducen a efectuar pedidos, las preguntas a respuestas y la perplejidad, a pedir una explicación. También apunta que *"...las motivaciones cambiantes de los interlocutores determinan en cada momento el rumbo que tomará el lenguaje oral, que no tiene que ser conscientemente dirigido, pues la situación dinámica se hace cargo de ello"* (Vigostki, 1972: 162).

La práctica cotidiana ratifica este planteamiento de Vigostki, pues es hartamente comprobado que en infinidad de ocasiones, las actitudes de los interlocutores, durante el desarrollo de la conversación, puede producir cambios de sentido en lo que se dice y no siempre correctas interpretaciones por parte del interlocutor. Podría resumirse que no siempre la comunicación oral, eminentemente dinámica, logra el efecto deseable.

Otro criterio que se estima es el de Joseph Dubsy: *“Hay que subrayar que el estilo conversacional no ha de ser confundido con la lengua hablada, (compárese la diferencia entre el estilo de la conversación diaria y el de un discurso oficial pronunciado en la televisión o en una asamblea). Lo que es común a todos los enunciados hablados (enunciados de carácter conversacional, enunciados oficiales o solemnes pronunciados en el radio, en las asambleas, etcétera) es el material fónico que constituye su base.”*(Dubsy: 1975:40).

Obviamente, esta aseveración de Dubsy, nos remite a la diversidad de discursos y al amplio espectro de los estilos; desde el cotidiano, en relaciones familiares o informales hasta los formales y muy formales. Piénsese en los discursos políticos, científicos, funerarios, entre otros.

Richard J.C. (1995) se refiere a la comunicación oral o “conversación” como una actividad multifacética (multidimensional) y considera importantes las dimensiones siguientes:

- Los propósitos de la conversación

En los propósitos de la conversación se pueden distinguir dos funciones: la función transaccional y la función interaccional (según Brown y Yule, 1983)

La función transaccional del lenguaje es aquella en la que el propósito fundamental es transmitir o intercambiar información. Una comunicación precisa y coherente del mensaje es importante, así como la confirmación de que el mensaje ha sido comprendido. Es esencial que el mensaje sea explícito y directo. Algunos ejemplos pueden ser las conferencias, las descripciones, las instrucciones y los noticieros.

La función interaccional del lenguaje es aquella en la que el propósito fundamental

es establecer y mantener las relaciones sociales.

El énfasis está en la creación de interacciones armónicas entre los participantes. El objetivo de los participantes es lograr una interacción social cómoda, “no amenazadora” y transmitir bienestar. Según Brown y Yule (1983), el uso del lenguaje es “orientado hacia el receptor o escucha”. Aunque en este proceso de interacción también se transmite información, el propósito fundamental no es presentarla de forma precisa y ordenada. Algunos ejemplos pueden ser los saludos, las presentaciones y las despedidas. Esto está dado por el hecho de que en el aula los estudiantes interactúan con el profesor y con los compañeros de aula mientras realizan las tareas docentes. Se pone de manifiesto fundamentalmente la función interaccional. Por otra parte cuando el estudiante desarrolla nuevas habilidades, adquiere una información nueva y construye nuevos conceptos, se pone de manifiesto con mayor énfasis la función transaccional. Sin embargo existen muchas situaciones en las que están presentes ambas funciones, tal es el caso de:

- La “toma de turno” o “solicitud de la palabra”. Las conversaciones se desarrollan por una serie de “turnos”, es decir, el emisor se convierte en perceptor y viceversa. Richards (1995) sugiere estrategias para solicitar la palabra (iniciar la conversación), para mantener el turno en el momento de hablar, indicar si se tiene algo más que decir (recursos que se usan para que el interlocutor intervenga)
- Los temas. La forma en que son seleccionados, las estrategias que los emisores (hablantes) emplean para introducir, cambiar o desarrollar el tema, en una conversación

- Enmendar. Son los intentos que realizan ambas partes (los participantes)

En la conversación para enmendar los problemas que puedan surgir en el desarrollo de la misma y que puedan llevar a una incomunicación. Este es un mecanismo importante de retroalimentación (Brown and Yule, 1983: 234).

### 1.1.3 La comprensión del discurso oral desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural

Dentro de las manifestaciones de la comunicación oral, es el discurso su forma más acabada. Para Gisela Cárdenas el discurso oral es la facultad de la razón, que permite que podamos diferenciar una cosa de otra, inferirla, por medio de las palabras, frases y oraciones que utilizamos al momento de efectuar la comunicación, que es cuando expresamos ideas, opiniones o sentimientos, manifiestos y expuestos ante un público determinado. (Cárdenas, G. 1999:43)

El discurso constituye la categoría central de la teoría del lenguaje en uso y la comunicación. Se emplea en un sentido restringido para aludir a una forma de utilización del lenguaje, los discursos públicos o, más estrictamente, la lengua oral; en un sentido amplio, incluye la lengua escrita. De igual forma, se emplea el término para referirnos a la forma en que expresan sus ideas y políticas determinados grupos o partidos, por ejemplo, el discurso de los representantes de la izquierda, el discurso neoliberal, el ecologista, etc (Roméu, 2003: 36).

Como categoría de la lingüística del habla, el discurso se define como *“una forma de uso del lenguaje”* (Van Dijk, 2000: 22), lo que incluye además en dicho concepto, otros componentes esenciales, a saber, *“quién utiliza el lenguaje, cómo lo utilizan, por qué y cuándo lo hace”* (Van Dijk, 2000<sup>(a)</sup>: 22).

Teniendo en cuenta lo anterior, coincidimos con Van Dijk en que el discurso es una interacción verbal, y dicho concepto consta de tres dimensiones principales:

- El uso del lenguaje (estructura discursiva)
- La comunicación de ideas, creencias (cognición)
- La interacción en situaciones de índole social (sociedad) (Van Dijk, 2003)

Según Roméu el texto es la capacidad común a los seres humanos de comunicación mutua por medio de cualquier sistema de signos, expresados en diversos códigos, aún aquellos que no se han concebido específicamente para la comunicación pero que en situaciones y contextos determinados funcionan en este sentido. Mientras que el discurso lo define como el sistema de signos lingüísticos depositados en la conciencia social que se manifiesta en el discurso comunicativo de cada hablante mediante el código verbal, mediante la palabra.

Para esta autora además, la enseñanza del discurso debe orientarse a la formación de los estudiantes como personalidades integralmente desarrolladas desde los puntos de vista cognitivo, afectivo-emocional, motivacional, axiológico y creativo; por esta razón, la enseñanza de la lengua no puede quedar reducida al estudio de las estructuras formales del discurso, sino que debe propiciar la enseñanza de estrategias cognitivas, metacognitivas y comunicativas que favorecen la comprensión y producción de significados en diferentes contextos socio-culturales, en los que el individuo se forma y se desarrolla como personalidad.

En la actualidad, resulta necesario asumir el estudio de la lengua desde una perspectiva discursiva, a partir del trabajo con las categorías texto, discurso,

contexto, que son resultados del tránsito por los diferentes enfoques de la enseñanza de la lengua, en particular, el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural, que asume el texto como un objeto complejo Roméu, (2003), según el cual, éste se revela como una integridad de contenido y forma, condicionado por el contexto en el que se significa.

En esta investigación se reflexiona acerca de la concepción dialéctico-materialista del lenguaje como objeto complejo, y sobre el desarrollo de la ciencia lingüística en el contexto actual, lo que explica el tránsito de la lingüística de la lengua hacia la lingüística del habla. A partir de los presupuestos marxistas que tienen puntos de contacto con la teoría de la complejidad, se caracteriza el discurso como objeto complejo y se ponen de manifiesto las limitaciones de la gramática estructural y la gramática generativa y transformacional, que asumían el lenguaje como un objeto simple. Al considerar el discurso como objeto complejo, se plantea la necesidad de una propuesta didáctica que guíe su enseñanza hacia los procesos cognitivos, comunicativos y socioculturales que la escuela debe propiciar; que explique cómo proceder en la enseñanza-aprendizaje de la comprensión, el análisis y la construcción del discurso, y que profundice en el tratamiento didáctico de los tres componentes que establecen los límites interdisciplinarios de las investigaciones acerca de este: las estructuras discursivas, los procesos cognitivos y la interacción social.

1.1.4 Dos habilidades estrechamente complementarias: comunicación oral y audición.

Un viejo refrán popular que expresa: “Al buen entendedor con pocas palabras basta”, sin duda hace referencia a la rápida comprensión entre los hablantes; es decir, a una eficiente comunicación; pero la práctica cotidiana contradice al refrán en incontables ocasiones y algunas personas no logran comunicarse ni con pocas, ni con muchas palabras. Entre los factores que inciden en el problema de la incomunicación se cuenta con la limitación o carencia de desarrollo en las habilidades orales y auditivas, tanto en la transmisión del pensamiento propio, como en la interpretación del pensamiento ajeno (Sánchez Laguardia, 2004).

También en inglés existe el refrán: “The better you hear the better you speak”, que expresa el contenido del juicio anterior, pues si reflexionamos sobre la irrealidad de la correcta comprensión entre los participantes en el acto comunicativo, no existirían malos entendidos entre las personas, y los acuerdos ante los diferentes asuntos, producirían una vida más plena, sin contradicciones. Este mismo criterio es el de Batista, María del C., quien expresa que la comunicación es una necesidad esencial de todo ser humano, a su vez, la audición es la habilidad comunicativa más utilizada en la vida del individuo. Por tanto, de su calidad depende en gran medida el resultado de la comunicación en cualquier situación. Por otra parte, durante el proceso de comunicación tiene lugar la interacción entre el emisor, responsable de emitir el mensaje con el fin de expresar un enunciado, y el perceptor cuya función radica en escuchar y procesar el mismo para llegar a su comprensión (Batista, 2005).

En términos de comunicación lingüística, según la teoría de los actos de habla, una comunicación eficiente depende no solamente de la significación semántica del

enunciado, como ha quedado explicado, sino también deben tenerse en cuenta la intención del emisor y el efecto que éste produce en el perceptor durante la captación del mismo, de ahí que, la dualidad de habilidades comunicativas orales y las de audición, estén estrechamente relacionadas.

Ralph G. Nichols en 1957 define la audición como un conjunto de habilidades bien definidas, las cuales pueden ser mejoradas mediante el entrenamiento y la práctica, tal y como se hace con la lectura, la escritura y la expresión oral.

Desarrollar la comunicación oral requiere de mecanismos necesarios que imbrican los procesos de la audición como la percepción y con ésta la experiencia del oyente, sus sentimientos y emociones, afectos y motivaciones, la interpretación o análisis de información y la asimilación o identificación de significados e intenciones presentes en el discurso.

Para realizar las tareas comunicativas que se proponen, los estudiantes deben poner en práctica sus estrategias de comunicación. Según el marco de referencia europeo, las estrategias de comunicación son un medio que utiliza el usuario de la lengua para movilizar y equilibrar sus recursos, poner en funcionamiento destrezas y procedimientos con el fin de satisfacer las demandas de comunicación que toma del contexto y completa con éxito la tarea en cuestión de la forma más económica posible, dependiendo de su finalidad concreta. Por tanto la comprensión del discurso oral es fundamental para el proceso de aprendizaje, por lo que los estudiantes requieren de estrategias que les ayuden a desarrollar una adecuada audición. De esa forma, el oyente debe pensar en la situación que se le presenta, en cómo manejarla, en cuál es su relación con el hablante, cómo organizar lo que

escucha, cómo planificar su respuesta, cuál es su objetivo al escuchar, qué conoce sobre el tema y debe además pensar en qué puede predecir. Este criterio es común al de la Dra. Trujillo seguidora de la teoría de los actos de habla. Al respecto dice: *“La importancia de la concepción de los actos de habla” surge a partir de que los lingüistas comienzan a interesarse por el estudio de la interacción comunicativa, desde una óptica que se dirige a focalizar no solamente lo que se dice, sino lo que se hace con lo que se dice, de modo que se enfatiza la naturaleza del lenguaje como sistema comunicativo social, que trasciende los significados que adquieren las proposiciones en la relación entre los signos, para resaltar los usos que adquieren en situaciones comunicativas”*(Trujillo Heidi, 1999:15).

Las estrategias de audición están íntimamente relacionadas con las estrategias utilizadas para memorizar, las sociales, las cognitivas, las metacognitivas, las de apoyo al aprendizaje, las afectivas y las compensatorias (Batista, 2005).

Se consideran valiosas, pertinentes y obvias, las estrategias de audición propuestas por Batista, 2005, que se sintetizan a continuación:

- Relajarse
- Encontrar un motivo para escuchar
- Escuchar con gran concentración
- Evitar interrumpir el proceso de escuchar y evitar la distracción
- Escuchar varias veces el mismo discurso
- Inferir el significado de las palabras nuevas con el apoyo de las expresiones frases o palabras que se conocen
- Predecir el significado de las palabras nuevas

- Identificar indicadores y nociones de los actos de habla presentes en el discurso que escuchan.

- Utilizar las ayudas disponibles
- Tomar nota
- Utilizar el diccionario o hacer uso de hipervínculos.

De acuerdo con Batista (2005) la forma en que el alumno se vincule al proceso de audición y utilice dichas estrategias determinará la efectividad tanto en su comprensión como en su comunicación. Por lo tanto, el docente al diseñar las tareas para promover el desarrollo de la comunicación oral en sus estudiantes debe tener en cuenta la relación que existe entre estos tres importantes elementos.

#### 1.1.5. La comunicación oral en idioma Inglés con Fines Profesionales

El Inglés con Fines Específicos (IFE) es un enfoque de la enseñanza de idiomas en la cual todas las decisiones relacionadas con el contenido están basadas en el motivo del estudiante para aprender. (Hutchinson et al., 1987)

Dudley-Evans expresó que el IFE satisface las necesidades de los educandos, hace uso de las actividades y métodos de las disciplinas a las cuales sirve y está centrado en el lenguaje apropiado para esas actividades en términos de gramática, léxico, registro, estudio de habilidades, discurso y género. Considera Dudley-Evans que entre las características variables de IFE deben incluirse las siguientes: está relacionado o diseñado para disciplinas específicas; puede ser utilizado en situaciones específicas de enseñanza; posee una metodología diferente a la del inglés general; está diseñado para aprendices en el nivel universitario o en situaciones de trabajo profesional destinado generalmente a estudiantes en los

niveles intermedio y avanzado. La mayoría de estos cursos asumen conocimientos básicos de la lengua.

P. Strevens (1982) define IFE como la instrucción del idioma inglés diseñada para satisfacer las necesidades particulares del educando; relacionadas con temas y aspectos con ocupaciones o áreas de estudio señaladas; selectiva y no general en relación con el contenido lingüístico; restringida, según se indique, a las habilidades lingüísticas incluidas.

Un amplio recorrido se evidencia en las áreas curriculares de idioma inglés con el objetivo de estructurar los conocimientos necesarios para la formación general integral del futuro egresado. Es en este contexto donde se ubica el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Idioma Inglés como disciplina básica para estudiantes no filólogos. El idioma inglés en el tercer nivel de enseñanza comprende cuatro asignaturas: Inglés con Fines Generales I y II (IFG), Inglés con Fines Académicos (IFA) e Inglés con Fines Profesionales (IFP) La asignatura Inglés con Fines Profesionales provee al estudiante de una base sólida en el conocimiento del idioma como indicador de competencia profesional, a la vez que lo relaciona con los conocimientos de su futura labor mediante el uso de información relacionada con el desempeño de su profesión (Plan D, 2005).

*“La enseñanza de lenguas extranjeras con fines profesionales presupone que los docentes asuman el proceso de enseñanza-aprendizaje desde una posición consciente y objetiva que le permita, desde su práctica pedagógica cotidiana, el análisis y cuestionamiento acerca de cómo enseñar el idioma en el contexto en el que tanto él como sus alumnos se desenvuelven, para qué enseñarlo, cuáles son*

*las necesidades de sus estudiantes y qué reclama de ellos la sociedad en el momento en que viven” (Batista, 2004).*

Otra opinión interesante es la que plantea: *“Sin dudas, la comprensión de artículos científicos desempeña un papel interdisciplinario al potenciar la vinculación de la actividad académica y profesional a fin de que el futuro egresado pueda hacer uso de este idioma tanto en intercambio con sus pares como en la actualización científico-técnica en su esfera”*(Silvio, J., 2010).

Refiriéndose a este aspecto Angelina Roméu destaca el papel que desempeña la lengua en la sociedad y algunas tareas importantes que ésta debe cumplir, tales como:

- a. Hacer posible la comunicación de las personas y el intercambio de experiencias obtenidas en el desarrollo de la actividad cotidiana
- b. Servir de medio a través del cual se lleva a cabo el proceso de formación de las nuevas generaciones, ya que es mediante el lenguaje que los individuos adquieren los conocimientos necesarios para el desarrollo de la actividad productiva, científica, técnica, artística, política e ideológica
- c. Conservar la herencia cultural legada por la humanidad y transmitir nuestras experiencias a las generaciones futuras
- d. Servir de medio de expresión de nuestros sentimientos, estados ánimo y permitirnos entrar en conocimiento del mundo interior de las personas que nos rodean.

En esta investigación se propone realizar un conjunto de actividades que encaminen al estudiante a desarrollar la comunicación oral en el contexto de su

profesión; por supuesto, sin olvidar, que todas las habilidades en la enseñanza del idioma inglés están estrechamente relacionadas.

La enseñanza del idioma inglés ha transitado por diferentes etapas. En la década de los 60 se incluye este idioma en las carreras no filológicas y se elaboran folletos por especialidad, relacionados con temas de contenido científico técnico. En la década de los 70, se publica el libro *Technical English*, con el objetivo de enseñar la gramática aplicada en los textos técnicos incluidos en estos libros. En 1980-1982, (Plan de estudio A) se introduce el enfoque comunicativo en la enseñanza del inglés. Durante los años, 1983-85 (Plan B) se dieron nuevos pasos para el establecimiento de una metodología que asegurara el desarrollo de la lectura con fines académico- profesionales. Del 1985-1990, se lleva a cabo la aplicación experimental del Programa Director de Idiomas, el cual reconoce al idioma inglés en su doble condición de disciplina e instrumento de estudio y trabajo, y se trazaron las pautas específicas para precisar los vínculos entre los profesores de idiomas y los especialistas durante toda la carrera.

Posteriormente, se elabora el Plan C y tiene lugar la aplicación generalizada del Plan Director de Idiomas, lo que permitió la combinación de formas de la actividad verbal, incluyendo actividades orales: seminarios, mesas redondas y mini conferencias “para lo cual el estudiante utiliza el idioma inglés como instrumento de trabajo (Corona, 1992).

A finales de los 90, este plan es modificado (Plan C´) pues amplía el número de horas clases, al incluir la asignatura Inglés IV. Se debe señalar, que entre las dificultades que aún persistían en este programa se encuentra el hacer “*énfasis en*

*la comprensión de lectura como objeto lingüístico y no como vehículo de información” (Casar, 2002).*

En estos momentos se trabaja con el Plan de estudio D, que comenzó en el año 2005 con la elaboración de la Serie At Your Pace, que ha dado un vuelco a la enseñanza de idiomas en las universidades. Se trabaja en modalidad semi-presencial, lo que hace que el estudiante deba prepararse de manera independiente antes de asistir al encuentro presencial.

#### 1.1.6 La comunicación oral en la formación del Agrónomo de Montaña.

A partir de la consideración del papel que desempeña la comunicación oral en la futura labor extensionista de los ingenieros de montaña de la Universidad de Guantánamo, es necesario tener en cuenta los dos tipos de comunicación que plantea Freire, aquella que está centrada en los significados, y otra que está centrada en las convicciones. *“En esta última se plantea un problema de adhesión a la misma por parte del sujeto, siendo capaz de reconstruir el proceso en el que se constituye tal convicción; pero cuando en la comunicación no es posible la comprensión de los signos, lo más recurrente es caer en el extensionismo, usando técnicas persuasivas manipuladoras.”*(Freire, R ,1970) Por esta razón, Freire expresa que la comunicación debe inspirarse en un aspecto humanista de carácter concreto y no abstracto, que emerge de la realidad en que se vive.

Reviste gran importancia el planteamiento realizado por el colectivo de autores del ICCP que considera el hecho de que la tendencia actual sea partir de una concepción de la enseñanza que coloca en el centro de su atención el proceso de aprendizaje del estudiante, lo que presupone importantes transformaciones en

dicho proceso.

La enseñanza del inglés en la carrera de Agronomía de Montaña en Guantánamo se dedicó desde sus inicios a la traducción y al análisis de los textos relacionados con la especialidad, a partir del tratamiento gramatical de los mismos. Más adelante, la temática que se abordaba era de corte científico-general pero continuaba realizándose el mismo tipo de análisis.

Con la creación del plan de estudio A, a principios de los años 80 y posteriormente del plan de estudio B, se incluye como objetivo a lograr en los programas de la disciplina Idioma Inglés, el desarrollo de la comprensión de lectura desde una perspectiva comunicativa, dada la repercusión del enfoque comunicativo en la enseñanza de idiomas en aquellos momentos.

El resto de las habilidades de la lengua, entre ellas la habilidad comunicación oral, no se consideraba en la enseñanza del inglés en las carreras de ingeniería en Cuba; no es hasta el año 1990 que la misma se incluye como apoyo al desarrollo de la comprensión de lectura, habilidad rectora en los programas diseñados para el plan de estudio C. En Guantánamo, no era una práctica común el desarrollo de la expresión oral, por otra parte, el uso de los medios se restringía a la pizarra y el libro de texto, ni se utilizaba el video o la grabadora.

En la segunda mitad de la década del 90, el Ministerio de Educación Superior llevó a cabo un proceso de perfeccionamiento de los planes y programas de estudio, surgiendo así el plan de estudio C y más tarde, el plan C modificado en el que se reduce el número de horas de la disciplina Idioma Inglés. La disciplina Idioma Inglés sigue incluyendo el sistema de la lengua como objeto de estudio, visto en su

interrelación con las necesidades del futuro profesional. Se contemplan también no solo su interdisciplinariedad dentro del plan de estudio, sino también su estrecha relación con las tecnologías de la información y la comunicación, medio en el cual se desarrolla la enseñanza de lenguas hoy día.

La presente investigación se inserta en el plan de estudio C', al cual se le realizan modificaciones con vistas a seguir perfeccionándolo para derivar en la propuesta del plan de estudio D, en el que se continúa el trabajo iniciado para desarrollar la habilidad de comunicación oral en los estudiantes de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo. Esta investigación responde a las exigencias que impone el mundo globalizado y el apoyo que ellas brindan a la economía del país y los aspectos que impactan directamente en la formación del Ingeniero Agrónomo de Montaña, cuyo análisis es fundamental para comprender la necesidad a la que responde la misma. Estos son:

- Las nuevas exigencias del mundo de trabajo a la formación profesional del ingeniero agrónomo y su reflejo en el currículo de esta carrera.
- El incremento del número de enfermedades que surgen cada día y que deben ser incorporadas a los programas de estudio del ingeniero agrónomo
- El incremento y variedad de técnicas para el diagnóstico de nuevas cepas
- El empleo de las Tics y el mundo de la educación superior con el fin de aprovechar el currículo con el beneficio que depara el conocimiento y la práctica de estos logros en la economía para que el estudiante pueda formarse como un futuro profesional que requiere de una adaptabilidad eficaz a las nuevas exigencias del mundo.

- Los cambios climáticos que el hombre ha producido en el clima global que alteran drásticamente las áreas donde se pueden cultivar alimentos y la atmósfera como componente central del sistema medio ambiental global interactivo y completo del que depende la vida (Riera. M., 2008).

Las oportunidades para la receptividad del estudiante aumentan si éste se encuentra en un entorno adecuado, con una orientación positiva hacia la lengua estudiada y una motivación adecuada para aprender. En la presente investigación asumimos una concepción del aprendizaje de lenguas que toma en consideración el contexto y los procesos sociales como parte integral de la actividad de aprendizaje en las condiciones concretas de la Universidad de Guantánamo, sustentadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural de la enseñanza de la lengua, ya que tiene en cuenta la relación entre la cognición, el discurso y la sociedad.

Desde la didáctica del inglés, se define la comunicación oral para el ingeniero agrónomo de montaña como *“una actividad humana esencial, para generar nuevos conocimientos relacionados con la ciencia y la técnica, que se establece entre el extensionista y el productor mediante la utilización de los actos de habla necesarios para la extensión agrícola, con el empleo de códigos o registros del lenguaje verbal o no verbal, que se desarrolla en el contexto agroproductivo”* (Bertot, 2010).

La comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales para el análisis de las estructuras discursivas, los procesos cognitivos y la interacción social, debe atender los indicadores generales para la comunicación oral: coherencia, fluidez,

articulación, atención a pausas y silencios, agregándoles otros, tales como el dinamismo, la pertinencia al contexto, sin obviar las características del discurso científico: impersonalidad, objetividad, exactitud y específicamente las que clasifican al estilo funcional: textos propiamente científicos (tesis, informes, artículos, ponencias, tratados, etc.), los de divulgación científica (artículos de divulgación, manuales escolares, etc.) y los de la administración científica ( cartas patentes, historia clínica, etc.)

Todos estos componentes están basados en el principio de selectividad del texto, en este caso, los que reflejen la relación interdisciplinaria del inglés con los saberes de la ingeniería agrícola.

A pesar de las indudables ventajas que representó la introducción del enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas extranjeras, especialmente en la enseñanza del inglés en las carreras de ciencias técnicas, consideramos que los resultados alcanzados por los estudiantes en el desarrollo de las habilidades comunicativas, indican la necesidad de complementar este enfoque con otro que tenga más en cuenta el contexto social en el que transcurre el aprendizaje (Batista, M., 2005; Casar, L., 2002).

Las limitaciones del enfoque comunicativo, aplicado en la enseñanza de lenguas, provocó una incesante actitud de estudio en busca de su perfeccionamiento y la evolución que ha sufrido éste, condujo a los resultados aportados por el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, como enfoque integrador de la didáctica de lenguas acuñado por la Dra. Angelina Roméu, del cual a continuación se analizan sus características esenciales.

1.2 La comunicación oral desde el enfoque cognitivo, comunicativo y socio-cultural  
Este enfoque cognitivo, comunicativo y socio-cultural (Roméu, 2004) integra las concepciones del enfoque histórico-cultural de Vigostki, la didáctica desarrolladora (Castellanos, 2001) y las teorías sobre la lingüística textual desde las posiciones de análisis de Teu Van Dijk. Además orienta el estudio del lenguaje en uso, y lo proyecta sobre diferentes contextos, con un carácter interdisciplinario, multidisciplinario, transdisciplinario y autónomo.

Es un enfoque integrador de los aportes esenciales de los enfoques citados anteriormente. Es heredero de los postulados de Vigostki, que consideraba el lenguaje como fenómeno social e histórico, que revela la unidad entre lo afectivo y lo cognitivo, lo interno y lo externo, el carácter activo de la conciencia y la relación entre la enseñanza y el desarrollo. Además, permite analizar los procesos culturales como procesos de comunicación, los que trascienden todos los espacios y contextos de comunicación social y humana, y revela la visión discursiva de la realidad (Roméu, 2006).

Se considera que la aplicación del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural debe satisfacer las siguientes necesidades:

1. La necesidad de aportar estrategias que contribuyan a desarrollar habilidades relacionadas con los procesos de comprensión y producción de significados en diferentes contextos de significación.
2. La necesidad de explicar, a partir de reconocer las características de la textualidad, fenómenos tales como la progresión temática, la coherencia, la pertinencia, la intertextualidad y otros que no pueden estudiarse adecuadamente

en frases aisladas.

3 .Ofrecer un modelo de análisis que permita integrar los actos semánticos, sintácticos y pragmáticos.

4. Asumir las investigaciones lingüísticas de forma interdisciplinaria, multidisciplinaria y transdisciplinaria, a partir de de estudios integradores apartados del reduccionismo de las concepciones lingüísticas tradicionales.

5. Asumir las aportaciones de carácter teórico y metodológico a las disciplinas que trabajan con textos completos, como la literatura, la estilística, la narratología, la historia y otras (Roméu, 2004).

Las insuficiencias en la comunicación de los estudiantes de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo condicionan la necesidad de implementar tareas que desde un enfoque integrador propicien el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes, que le permita enfrentar el conocimiento de otras disciplinas en idioma inglés mediante una vinculación interdisciplinaria que satisfaga las exigencias de la estrategia curricular de idiomas y las del plan de estudio en general.

Los postulados teóricos del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural aplicados en la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo permiten asumir los contenidos reflejados en las diferentes tareas, las que proporcionan un medio efectivo para la adquisición de habilidades comunicativas orales en el idioma inglés, en correspondencia con las necesidades reales de los estudiantes, así como la cultura en general dentro del entorno profesional en que se usará el idioma que se aprende, en función de temas y situaciones comunicativas propias de la

carrera, que a través de “la labor extensionista” serán transmitidas de productor a productor, en las comunidades, en la investigación, así como en la capacitación de las diferentes entidades, en beneficio propio y de la población.

La labor extensionista agrícola, es una tarea productiva que adquiere importancia trascendental en los momentos actuales en que la dirección de nuestra Revolución, ha reiterado la necesidad de la producción de alimentos para nuestro pueblo y en este marco es imprescindible la comunicación en inglés, para el enriquecimiento de los saberes del ingeniero agrónomo, así como para los técnicos y especialistas extranjeros involucrados en los proyectos nacionales e internacionales.

La importancia del extensionismo agrícola, al que nos referimos en el párrafo anterior, se precisa a continuación: El extensionismo es un mecanismo para introducir el conocimiento y las ideas para el cambio administrativo en el campo. El objetivo del extensionismo no es el de generar un conocimiento nuevo, sino el de aplicar en el medio rural un conocimiento alcanzado a través de la investigación y la experiencia, es la aplicación del conocimiento a la realidad rural. (Paponnet-Cantat, 1998).

### 1.3 El enfoque por tareas

La palabra “tarea” proviene del árabe y se conceptúa como asignación a diez trabajos que deben hacerse en el mismo tiempo. Es interesante otro concepto de esta palabra en la misma lengua, pues de este mismo verbo deviene la palabra “tara” en sentido de “vicio” y “defecto”. Por supuesto que la primera acepción es la que se toma como referencia al trabajo o actividad dentro del uso común de la lengua en español. En la vida cotidiana de los cubanos, constantemente se

escucha hablar y se usa esta palabra asociada a otras que contribuyen con el sentido de lo que se quiere significar: tareas productivas, tareas domésticas, tareas de choque (generalmente en la comunicación de actividades políticas); los estudiantes realizan sus tareas de clase para la casa, y en general, existe un indefinido número de actividades de distintas índoles, conceptuadas bajo esta definición.

La propuesta surge alrededor de 1990 en el mundo anglosajón, como evolución de los enfoques comunicativos (Breen 1987, Candín 1990, Nunan 1989) y pronto se difunde en determinados círculos de enseñanza de lenguas extranjeras (ELE) (Zanón 1990, Hernández y Zanón 1990, Zanón y Estaire 1992

En el campo de la didáctica de lenguas ha proliferado el concepto de tarea y devenido tareas didácticas, tareas comunicativas, tareas de aprendizaje, tareas creativas, etcétera; de acuerdo con los objetivos precisos del objeto de investigación. Es por tanto de preeminencia incuestionable la definición del concepto de tarea como célula básica de la nueva concepción curricular.

En atención a la labor del profesor de lenguas, el enfoque por tareas es la propuesta de un programa de enseñanza-aprendizaje cuyas unidades consisten en actividades para el uso de la lengua, y no en estructuras sintácticas (como hacían los métodos audiolinguales) o en nociones y funciones (como hacían los programas [nocio-funcionales](#)). Su objetivo es fomentar el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula y no solo mediante la manipulación de unidades de sus diversos niveles de descripción; de ese modo se postula que los procesos de aprendizaje incluirán necesariamente procesos de comunicación. Una de sus

bases consiste en la distinción entre los contenidos necesarios para la comunicación y los procesos de comunicación, en consonancia con los postulados del análisis del discurso, según los cuales la comunicación no se reduce a una codificación y decodificación de mensajes basada en el conocimiento de los signos, las reglas y la estructuras de una lengua, sino que requiere la adecuada interpretación del sentido de esos mensajes; esa interpretación, además, se consigue no solo a partir de lo que dice el texto, sino también de lo que cada interlocutor conoce sobre el contexto en que se desarrolla su comunicación.

La otra base del modelo procede de la psicología del aprendizaje y de los estudios de adquisición de lenguas, en donde se postula que los mecanismos conducentes a la capacidad de uso de la lengua consisten necesariamente en el ejercicio de ese uso. Estos principios de orden conceptual se hacen operativos en una serie de procedimientos de trabajo, que atañen en lo fundamental, a la fase de programación y secuenciación de actividades y a la de su realización, fundamentalmente en el aula, aunque no excluye otras áreas para el estudio y la praxis del idioma.

En la fase de programación se invierte el habitual recorrido de la lengua a las actividades. En los modelos anteriores se realizaba primero un análisis de la lengua, en sus distintos niveles de descripción, con el fin de obtener los inventarios lingüísticos (de vocabulario, de estructuras morfosintácticas, de nociones y funciones), a partir de cuya interiorización podían luego los alumnos realizar actividades de uso. En la enseñanza mediante tareas, sin negar la utilidad de esos inventarios para la realización de actividades en el aula o para la preparación de

exámenes, se parte de actividades que los alumnos deberán realizar comunicándose en la lengua; en esas actividades descubrirán conjuntamente los profesores y los alumnos aquellas unidades de los distintos niveles de descripción de la lengua que serán objeto de aprendizaje.

En la fase de realización de las actividades, las tareas se caracterizan por aunar los procesos de uso con los de aprendizaje, esto es, de aprender la lengua usándola, del mismo modo que sucede en las situaciones de aprendizaje natural; y, al propio tiempo, esos procesos de uso y aprendizaje se vinculan con procesos de atención a la forma, de reconocimiento, necesidades de aprendizaje y de selección de contenidos lingüísticos de los diversos niveles de descripción de la lengua. Atender a las especificidades de los procesos de construcción y reproducción de significados y a los procesos de comunicación como ejes del aprendizaje, (en idioma inglés para esta investigación) es el gran reto del enfoque por tareas.

La revisión de los postulados de Vigostki y sus seguidores, revela la integralidad de los procesos de instrucción y educación, de lo afectivo y lo cognitivo, los cuales se dan de conjunto y precisan ser tenidos en cuenta al momento de diseñar las tareas propuestas.

El Longman Dictionary of Applied Linguistics define como “tarea” a una actividad o acción llevada a cabo como resultado de haber procesado o comprendido el lenguaje. Richards, Platt and Webber (1986) definen el concepto de tareas como “una actividad o acción que se lleva a cabo como resultado del procesamiento o entendimiento del lenguaje”. David Nunan, quien se ha especializado en el trabajo con las tareas, define tarea como " una unidad de trabajo en el aula que implique a

los aprendices en la comprensión, manipulación, producción o interacción, centrando su atención prioritariamente en el significado más que en la forma" (Nunan, 1989).

Álvarez de Zayas (1995) define la tarea docente como "la acción que atendiendo a cierto objetivo se desarrolla en determinadas condiciones siendo la célula básica del proceso docente; es la acción del profesor y los estudiantes dentro del proceso que se realiza en ciertas circunstancias pedagógicas con el fin de alcanzar un objetivo de carácter elemental, resolver problemas planteados por el profesor".

Breen considera que una tarea se define como " cualquier iniciativa para el aprendizaje del lenguaje que esté estructurada, posea un objetivo concreto con un contenido respectivo, un procedimiento de trabajo ya especificado y una variedad de resultados para los que realizan la tarea." (Breen, 1987).

Sostiene que "los tipos de aprendizaje mediante tareas, organizan y presentan lo que se logra a través de la enseñanza y el aprendizaje en términos de cómo el alumno puede utilizar su competencia comunicativa"- y agrega que:- "las tareas están situadas socialmente en la comunicación real de todos los días". Plantea además, que "la capacidad para interpretar el significado (de textos hablados o escritos) y la capacidad para expresar significados (a través del habla o la escritura) dependen de la capacidad básica de negociar el significado. Y tanto la negociación interpersonal pública del significado como la negociación personal del mismo, constituye el rasgo fundamental en el diseño de cualquier tarea comunicativa" Breen, 1987).

Nuestro punto de vista, coincide con este autor, entendiendo como negociación, los

intereses de los estudiantes, la adecuación de las actividades a las disímiles situaciones que pueden presentarse en una clase, o en el centro y al propio proceso de aprendizaje que se vaya produciendo. Es conocido, que no todos los alumnos, a nivel interpersonal y como grupo, poseen las mismas potencialidades para captar los significados, y que la producción oral en idioma inglés, debido a las diferencias fonéticas con nuestra lengua materna, son verdaderamente dificultosas. Esta aseveración es ratificada por Castillo cuando expresa: *“Las tareas se definen en función de lo que el alumno hará en la clase y fuera de ella. Por tanto, la ejecución de estas tareas implica el uso de la lengua para la comunicación y que el alumno centre su atención más hacia el significado que hacia la estructura lingüística”* (Castillo, 2001).

Martín Peris (2004) define su concepto de tarea como *“cualquier iniciativa para el aprendizaje que consista en la realización en el aula de actividades de uso de la lengua representativas de las que se llevan a cabo fuera de ella”*. Vale destacar las diferencias entre estos dos autores pues para Peris, las tareas son actividades que se realizan “solo en el aula”; mientras que Castillo alude a las que se realizan también “fuera del aula”. Esta última concepción, es mucho más aceptada si reflexionamos que en ocasiones, las clases necesitan de espacios abiertos, en virtud de las relaciones interdisciplinarias. En el caso de las agropecuarias, pueden desarrollarse en las mismas áreas de prácticas de los estudiantes, es decir, sobre el campo.

*“Las tareas que se diseñan como parte del proceso de enseñanza-aprendizaje en un idioma extranjero deben llevar al estudiante a la indagación y a la utilización de*

*estrategias propias para llegar a los objetivos propuestos, estimular la creatividad y el razonamiento, ser atractivas y motivacionales y a su vez, constituir un desafío que propicie la comunicación en la lengua que se estudia a través de la interacción entre los estudiantes, entre éstos y los docentes (Batista, 2004).*

Se asume el planteamiento de Batista, por cuanto el estudiante de un idioma extranjero debe crear sus propias estrategias para alcanzar la lengua meta, (objetivo final) y debe primar durante el proceso de enseñanza aprendizaje el interés por aprender y la motivación al estudiante.

Puede observarse, a través de los diferentes criterios de los autores consultados, que en lo esencial, todos coinciden en que las tareas son actividades propias del proceso enseñanza.-aprendizaje, donde los alumnos han pasado a convertirse en los protagonistas del proceso de aprendizaje y las actividades para la adquisición de los contenidos lingüísticos deben estudiarse de forma integrada y emanadas de la práctica o uso real de la lengua, lo cual no puede efectuarse sin tener en cuenta los medios socioculturales donde se producen, como se precisa en el enfoque cognitivo comunicativo y sociocultural.

Por su parte, el enfoque por tareas, versión de los programas curriculares procesuales, permite atender las especificidades y dificultades concretas de los estudiantes en sus campos de aprendizaje de acuerdo a sus necesidades reales, motivaciones, intereses, potencialidades; en atención a los espacios y condiciones donde se realizan. Estas especificidades son las que permiten precisar infinitas diferencias en las tareas de cada profesor. Como ejemplo, puede plantearse que una clase de inglés televisiva aunque presente el mismo objetivo de desarrollar la

habilidad oral, no podrá ser igual que una clase de comunicación oral en inglés para la enseñanza de la Arquitectura o de Ingeniería donde la intrínquilis de las especialidades establece las diferencias, además de las propias características sociales y culturales de los estudiantes.

### **Conclusiones Parciales**

La comunicación oral en el proceso de enseñanza del idioma Inglés con Fines Profesionales de la carrera de Agronomía de Montaña, en la Universidad de Guantánamo, constituye uno de los elementos básicos dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, vinculada al proceso productivo de los egresados, cuyo éxito depende de la correcta aplicación del enfoque cognitivo comunicativo y sociocultural, como enfoque didáctico general e integral, y del enfoque por tareas que atiende las especificidades de los procesos de comunicación, en la dinámica del aula y en virtud de los objetivos de aprendizaje de los estudiantes.

Este capítulo refiere los fundamentos teóricos que sirvieron de base para elaborar el marco teórico que sustenta la propuesta de tareas que se elabora. Asimismo, en él se valoran algunas consideraciones acerca de la comunicación oral y de los elementos para el desarrollo de las habilidades comunicativas orales destacando su dirección hacia el discurso del ingeniero agrónomo. Se ofrecen la definición de comunicación oral del ingeniero agrónomo de montaña, sin antecedentes declarados en investigaciones anteriores.

## **CAPÍTULO II. EL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN ORAL EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IFP EN LA CARRERA DE AGRONOMÍA DE MONTAÑA DE LA UNIVERSIDAD DE GUANTÁNAMO. CARACTERIZACIÓN. ESTADO ACTUAL**

En este capítulo se hace un análisis, en el primer epígrafe, de los documentos normativos que orientan el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés con Fines Profesionales en la carrera de Agronomía de Montaña de la Universidad de Guantánamo, en el segundo epígrafe se caracteriza el estado actual del tratamiento de las habilidades comunicativas, y en el tercero se realiza la interpretación de los resultados de los instrumentos aplicados, así como su triangulación.

### **2.1. Caracterización de la carrera de Agronomía de Montaña**

La carrera de Agronomía es la más antigua de las que se corresponden con el perfil agropecuario en nuestro país, su constitución oficial fue aprobada desde el 30 de junio de 1900. Esta carrera formaba en sus inicios un profesional con conocimientos de ingeniería rural, capacitado también para dirigir la naciente industria del procesamiento de alimentos.

El ingeniero agrónomo es el profesional más integral de los encargados de la producción agrícola, lo cual fue tomado en cuenta para la creación del plan de estudio C, pues en el desarrollo histórico de la Educación Superior, se aprecia en el período de 1976-1988 la creación de diferentes carreras agropecuarias que formaban un profesional de perfil estrecho, especialista en un campo de acción, que no se encontraba apto para dar solución integral a los complejos

problemas agrícolas que se presentaban en las unidades básicas productivas, esto originaba la necesidad de un colectivo de especialistas excesivo por unidad de superficie agrícola cultivada para la solución estos problemas.

#### 2.1.1 Análisis del perfil del profesional y del plan de estudio de la carrera de Agronomía de Montaña

Las características propias de la carrera de Agronomía de Montaña según se establece en el plan de estudio y en el Modelo del Profesional, están relacionadas íntimamente con los más variados aspectos de la problemática medioambiental y las actividades curriculares del programa rector.

En este programa a partir del curso 2000-2001 se insertó la Estrategia Curricular de Idioma Inglés, en la que se plantea que cada centro, en negociación directa con su departamento de idiomas, podrá decidir qué modalidad asumir para el desarrollo de la disciplina; en este caso, se asume la modalidad semi-presencial.

El modelo del profesional establece como objetivo general educativo lo siguiente:

- Asumir una actitud materialista dialéctica que manifieste amor por la naturaleza y la profesión, con sólidos principios éticos, estéticos, morales, humanistas, de solidaridad, honestidad y responsabilidad, propios de un profesional que tiene entre sus deberes, producir alimentos en cantidad y calidad sin prejuicios sobre el ambiente y transmitir conocimientos y experiencias a las generaciones que le suceden, basados en los principios socialistas, internacionalistas y martianos que rigen nuestra sociedad.

El cumplimiento de estos objetivos educativos permitirá que los futuros ingenieros agrónomos de montaña desarrollen valores intrínsecos en la formación de los jóvenes revolucionarios de la Cuba de hoy, tales como la responsabilidad en el ejercicio de la profesión, el amor a la naturaleza, la solidaridad, la honestidad, el patriotismo, e internacionalismo.

#### Objetivos instructivos

- Realizar una gestión eficiente en los sistemas de producción agropecuaria que propicie el incremento estable de alimentos y materias primas de origen vegetal y animal requeridos por la sociedad, ejecutando los procesos productivos con calidad mediante los métodos, técnicas y tecnologías agronómicas, zootécnicas y socioeconómicas, con la utilización de tecnologías de la información y de las comunicaciones, la información científico-técnica disponible en su lengua materna y el idioma inglés; orientado, hacia el desarrollo sostenible.
- Materializar la integración docencia-producción-investigación, concibiendo la práctica laboral e investigativa como el eslabón principal; la cual está presente a lo largo de los cinco años de la carrera. El mismo distingue tres niveles que se dan en el tiempo, uno a continuación del otro, como a continuación relacionamos:

En el primer nivel su papel es introducir a los estudiantes en el campo de la Agronomía, familiarizándolo con el trabajo en la producción agropecuaria y con las actividades propias del perfil agronómico. El enfoque que se le dará en este nivel estará dirigido a fomentar y reafirmar el interés y la motivación profesional

de los estudiantes, para lo cual, un elemento significativo será la información de los objetivos, funciones y otros elementos de interés del plan de estudio y del Modelo del Profesional, con el objetivo de realizar el diagnóstico de la situación que se presente en los procesos productivos a los fines de la planificación para el desarrollo exitoso de éstos.

En el segundo nivel, tiene un papel fundamental, el desarrollo en los estudiantes de las habilidades que corresponden a los métodos generales y más frecuentes del trabajo del profesional en sus campos de acción y por lo tanto, es intrínseca a cada una de las disciplinas que lo caracterizan. En esencia, en este nivel, los estudiantes deben participar de forma dirigida y real en las actividades que dan solución a los problemas que se presentan en los distintos campos de acción de su profesión, con el objetivo de organizar y ejecutar los procesos productivos que se desarrollan en los sistemas productivos con un incremento en la utilización de los métodos de la investigación científica y la realización de trabajos o proyectos destinados a la optimización de los mismos.

En el tercer nivel la práctica laboral e investigativa en las unidades docentes, es la forma predominante de enseñanza-aprendizaje que lo caracteriza. A través de ella, los estudiantes deben apropiarse del modo de actuación del agrónomo, aplicando de manera independiente y creadora, los métodos de trabajo de su profesión, para la solución de los problemas particulares y más frecuentes que se presentan en la misma.

El plan de estudio propuesto para el Agrónomo de Montaña se aplica con

ciertas modificaciones por su característica de perfil amplio donde se han reforzado los campos de acción del profesional, permitiendo que los estudiantes una vez egresados puedan desempeñarse en diferentes áreas relacionadas con la profesión, en la docencia y la investigación, lo que les permite una alta competencia y utilidad para enfrentarse en lo adelante a los cambios que se produzcan en los escenarios agropecuarios.

Por otra parte, el plan de estudio en los casos de montaña, exige que debe realizarse un diagnóstico en el inicio de cada curso académico, que permita apreciar la competencia de los nuevos estudiantes de esta carrera, a fin de determinar la estrategia a desarrollar para evitar las bajas y aumentar las posibilidades de éxitos de los mismos. Además, se amplía el número de horas dedicadas al componente investigativo-laboral en las diferentes disciplinas y asignaturas, dándole énfasis especial a aquellas consideradas básicas, donde el trabajo investigativo independiente, cobra una gran importancia; lo que permite, utilizando plataformas interactivas y actividades prácticas virtuales, y otras.

La estrategia curricular de idiomas en el presente plan de estudio debe aplicar el concepto de disciplina con su salida hacia el problema de la carrera, la que mediante trabajos de curso y evaluaciones parciales sistemáticas (muchas de ellas desarrolladas en las disciplinas integradoras) permitirán la evaluación del desempeño de los estudiantes.

## 2.2 Caracterización de los programas en la disciplina Idioma Inglés en la carrera de Agronomía de Montaña

Como se indica en el programa de la disciplina Idioma Inglés elaborado como parte del perfeccionamiento del Plan "C" (Plan C'), la enseñanza de la disciplina Idioma Inglés en la carrera de Agronomía tiene como objetivo lograr el desarrollo de habilidades correspondientes a un nivel intermedio de comunicación en la lengua inglesa, centradas en lo fundamental en las necesidades de comunicación más inmediatas de la actividad académica y profesional en el campo de las ciencias agropecuarias. De ahí que, en primer lugar, se proponga que los estudiantes sean capaces de utilizar con eficacia la literatura publicada en inglés, referida al perfil amplio de su especialidad.

La habilidad de leer de forma productiva independiente, era la predominante en la concepción de la disciplina. En segundo lugar, la disciplina se propone el desarrollo semi-controlado de la comunicación oral, la comprensión auditiva y la escritura. Estas habilidades se centrarán en los actos de habla y las situaciones que conciernan al futuro egresado, tanto en su actividad académica, como en su vida profesional.

La disciplina Idioma Inglés comprendía en este plan, las asignaturas Inglés I (Inglés General y Académico) e Inglés II (IFE) en la Universidad de Guantánamo. En primer año, se impartía inglés en los dos semestres, con un total de 80 horas en el primero y 72 horas en el segundo, e Inglés II con 52 horas en el primer semestre del segundo año.

En el programa de la disciplina Idioma Inglés antes mencionado se plantea la realización de la enseñanza a partir de textos, y de problemas o tareas a resolver, y el aprendizaje y la consolidación del sistema de la lengua, como

realización, como discurso, de manera que ello garantice el enfoque comunicativo de la enseñanza del idioma.

En relación con los textos y materiales didácticos se sugiere la estrategia de gradar la tarea más bien que el texto. (Programa de la disciplina Idioma Inglés, Plan "C" modificado, 1996)

El actual plan de estudio "D" para esta carrera consolida las concepciones y experiencias acumuladas en el orden pedagógico, y científico productivo, y en el orden político ideológico coadyuva a las ideas de la batalla que libra nuestro pueblo, a través de la municipalización de la enseñanza superior, lo que ha servido de base para la elaboración de las tareas que se proponen.

En la presente investigación se sugiere la utilización de la modalidad de enseñanza semi-presencial, en la que se destina un tiempo del programa a la clase presencial en el aula y otro, al trabajo en el laboratorio de computación o en el campo, lo que posibilita que los estudiantes trabajen de manera independiente, fundamentalmente, en el desarrollo de sus habilidades comunicativas y dediquen especial atención al desarrollo de la expresión oral por ser ésta una habilidad en la que los estudiantes presentan dificultades.

Contribuir a la solución de esta problemática mediante la aplicación de los enfoques propuestos para el desarrollo de la comunicación es un propósito de la investigación que se realiza. El enfoque por tareas, considera a los alumnos como ejes centrales de las actividades, convertidas éstas, en verdaderos procesos de comunicación.

En el programa de la disciplina se considera además que el trabajo

independiente debe desarrollarse con un mayor grado de sistematización y control, realizando tareas que vinculen el idioma inglés con la literatura de la especialidad, dada la tendencia del inglés a desempeñar un papel cada vez más interdisciplinario dentro del plan de estudio. La disciplina Idioma Inglés tributa a la mayoría de las asignaturas del plan de estudio y en su vinculación con el resto de las disciplinas, brinda a los estudiantes la posibilidad de integrar los conocimientos y habilidades que adquieren en ellas para solucionar tareas de la profesión.

Este nuevo plan de estudio (Plan D) establece que el Inglés con Fines Profesionales es la última asignatura de la disciplina, la que debe servir de asignatura integradora y de especialización en cuanto a temáticas, vocabulario y géneros de comunicación propios de cada carrera. Esta asignatura deberá hacer énfasis en lograr que los estudiantes interioricen la necesidad de un mayor grado de dominio de la lengua inglesa para garantizar mayor eficiencia en su actividad profesional y propiciar su ulterior integración en la comunidad profesional a niveles regionales e internacionales.

En este plan se recomienda que el desarrollo del IFP esté vinculado con proyectos y trabajos de curso, con las Jornadas Científicas Estudiantiles y con las prácticas laborales. Deben prevalecer las tareas problémicas y los trabajos en equipos, al mismo tiempo refiere que en esta asignatura se debe lograr un balance adecuado entre la profesión específica y su inserción multidisciplinaria. Por otra parte, se declara que es responsabilidad de cada Comisión de carrera, garantizar una estrategia curricular y extracurricular para el mantenimiento del

idioma inglés del estudiante hasta la culminación de sus estudios.

Tomando en cuenta lo antes expuesto, es conveniente plantear nuestra conformidad con la metodología establecida para la enseñanza del IFP, sin embargo, discrepamos con la selección de los contenidos a impartir, puesto que la diversidad de temas no se corresponde con los temas afines al perfil del ingeniero agrónomo y aunque se ha delegado en las Comisiones de carrera a nivel nacional para dar seguimiento a la estrategia de idiomas, es un tanto difícil encontrar una estrategia, que satisfaga las especificidades de cada carrera. No obstante, en la propuesta de tareas que ofrecemos se proyecta una efectiva correspondencia entre contenidos y objetivos, atendiendo a la profesión, las esferas socioculturales y el campo de actuación de los estudiantes de Agronomía de Montaña. Además, se propone el desarrollo de valores tales como el amor a la naturaleza, la responsabilidad y respeto en el ejercicio de la profesión, así como el sentido de pertinencia.

#### 2.2.1 Valoración de los objetivos, contenidos y métodos del sistema de evaluación en el programa de la asignatura Inglés II

Uno de los aspectos fundamentales en la enseñanza es la formulación de objetivos, los que, a la luz del enfoque que se asume en la presente propuesta, constituyen los fines o metas que se desea lograr y orientan la actividad de profesores y alumnos en el proceso docente.

Los objetivos se formulan a nivel de perfil profesional, disciplinas y asignaturas dentro del plan de estudio, año o grado. En la investigación que se realiza se hace referencia a la elaboración de objetivos en una asignatura (Inglés II), por lo

que se debe analizar si estos tienen salida directa al perfil o si tributan al mismo a través de otras asignaturas.

En el Plan de Estudio C' para la carrera de Agronomía de Montaña se plantea como objetivo a lograr con relación al idioma extranjero, que el futuro egresado sea capaz de utilizar con eficacia la literatura publicada en inglés, correspondiente con perfil amplio de su especialidad. Se hace referencia además a las habilidades de escritura, expresión oral y audición pero en menor medida.

La ciencia, en la época contemporánea, ostenta su vertiginoso desarrollo en todas las áreas del conocimiento; por lo que resulta un imperativo que los estudiantes universitarios se conviertan en paradigmas y ejecutores directos del mismo. Constituye un objetivo crucial para el propio desarrollo social y personal, imposible de alcanzar sin la intervención del reconocido proceso de la comunicación, en atención al desarrollo paralelo de las macrohabilidades lingüísticas mediante su interacción materializada de la lengua en uso. Este requerimiento imprescindible en el momento de escuchar, leer, hablar o escribir, se ha visto afectado tradicionalmente dentro de los programas de inglés porque la atención en ellos ha descansado en el objetivo de desarrollar la habilidad de lectura y el resto de las habilidades ha quedado a la saga.

En el programa de la asignatura Inglés II que es el que se corresponde con el Inglés con Fines Profesionales en la actualidad, se declara como objetivo general instructivo el siguiente:

- Interpretar la información científico-técnica actualizada de su

especialidad a un nivel reproducido con variantes, ampliando los conocimientos del sistema de la lengua inglesa en lo que respecta a las regularidades de los fenómenos lingüísticos en los planos de la morfosintaxis y el léxico, desarrollando las habilidades orales y escritas necesarias para lograr la comprensión total y crítica de los materiales leídos adaptados a una complejidad en función de resolver tareas docentes y laborales, especialmente en las disciplinas del año académico.

Este planteamiento limita en la práctica el desarrollo integral de las habilidades comunicativas, pues se centra en la habilidad de lectura y el resto de las habilidades carece de la atención debida, pues al no ser declaradas oficialmente, su ejecución queda supeditada al interés y posibilidades de aplicación del profesor, lo que incluye no sólo la habilidad de leer y comprender textos de su especialidad, sino también, comprender el discurso oral y expresarse en el idioma extranjero; por lo que se precisa buscar soluciones a esta deficiencia.

La reelaboración de estos objetivos, contemplados en las tareas que se proponen posibilita que se valore su cumplimiento durante el proceso y al concluir este, lo que le permite al profesor, hacer un análisis sobre los resultados obtenidos, y al estudiante, retroalimentarse sobre el desarrollo que ha alcanzado. La planificación de estos objetivos para las tareas propuestas, cambia la concepción de la didáctica tradicional y por ende, activa el proceso de realización de las actividades de aprendizaje, en aras de contribuir a una

adquisición sistemática, lógica y efectiva de los conocimientos. Se añade que las tareas contemplan las condiciones en que los estudiantes realizarán las acciones bajo la dirección de los indicadores correspondientes a las habilidades.

A la luz de análisis posteriores, se propone con vistas a la actual investigación y a su posterior inclusión en el plan de estudio "D" modificar el objetivo contemplado en el plan C modificado, relacionado con la comunicación oral y enunciarlo atendiendo a los aspectos siguientes:

Comprender el discurso oral en idioma inglés a un nivel de complejidad que permita la identificación de los actos de habla y sus correspondientes exponentes lingüísticos, sobre temas afines a la profesión de los estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña. Puede observarse, que el mismo está vinculado con la actividad que deben realizar los estudiantes; es decir, está formulado en términos de tareas o acciones a realizar por ellos.

Los objetivos declarados de la manera propuesta, podrán desempeñar la función de orientación y guía que deben cumplir en el proceso enseñanza-aprendizaje.

El contenido responde a las preguntas ¿qué es lo que deberá aprender el alumno?, ¿qué aspectos deberán ser atendidos para su formación y qué exigencias tener en cuenta para estimular su desarrollo?

En los programas del plan C' o perfeccionado para la carrera de Agronomía de Montaña, en la medida que se concretan los contenidos, se concentra particularmente la instrucción y no quedan claros los objetivos específicos que

indiquen exigencias educativas y desarrolladoras, en tanto, la inclusión de numerosos elementos secundarios, impide que el alumno se recree en la interacción, con el cumplimiento de los contenidos; situación superada con la realización de las tareas propuestas, que propician su desarrollo intelectual, e implican el análisis y discusión, así como en la toma de decisiones. Por otra parte, la participación reproductiva en clases, frena la comunicación entre el maestro y el alumno y por supuesto, la interacción del grupo, imposibilitando, que los estudiantes se planteen tareas para reforzar determinadas exigencias intelectuales y cumplan con el principio de la significación de “aprender a aprender” para la vida.

Sobre la base de los planteamientos expuestos, puede observarse que la renovación de los objetivos devino reestructuración de los contenidos.

En el programa de la asignatura Idioma Inglés II se declara el sistema de conocimientos siguientes:

- Estructuras gramaticales y sintácticas del estilo científico de la lengua que garanticen la comprensión de los textos escogidos.
- Técnicas y estrategias de interpretación de textos científicos: previewing, skimming, scanning, analytical reading, critical reading, contextual reference, summaries.

Se hace necesario que los estudiantes induzcan las habilidades que desarrollarán en idioma inglés, desde su lengua materna. Para ello se indica:

- Crear interés por el contenido de las lecturas mediante una introducción que no informe a los estudiantes de los aspectos que estos tratan.

- Enfatizar la necesidad de la rapidez de la lectura sintética. Los enfoques comunicativos han evolucionado desde el tratamiento de los contenidos necesarios para la comunicación-esto es nociones funciones y estructuras lingüísticas – al desarrollo de los procesos de comunicación en el aula y fuera de ella que se han convertido en los ejes del aprendizaje.

El modelo más difundido para la conjunción de contenidos y procesos es el de la enseñanza mediante tareas. La aplicación de los diferentes métodos en la enseñanza del análisis del discurso dependerá de la tipología de la clase y el objetivo que el profesor se proponga alcanzar. No obstante, cabe destacar la preferencia por los métodos interactivos que garantizan el trabajo independiente de los alumnos por ser propiciatorios de un aprendizaje más activo y consciente, que favorece la interacción comunicativa. Cada uno de los métodos analizados puede apoyarse en diferentes procedimientos, como son la explicación, la toma de notas, la ejemplificación, en el método expositivo; el sistema de preguntas y órdenes, en el método de conversación y la solución de tareas y problemas, en los métodos de trabajo independiente.

Otros procedimientos que se aplican durante el análisis pueden ser la lectura, la copia, la confección de fichas, esquemas, mapas conceptuales, etc. Junto con los métodos y procedimientos es importante también tener en cuenta la aplicación de dinámicas de grupo (“Lluvia de ideas”, “Episodios de descubrimiento” etcétera.) ampliamente difundidas en el ámbito docente, así como las técnicas participativas (charla, paneles, mesas redondas, y otras), que

garantizan la participación de los alumnos con un alto grado de responsabilidad ante la tarea que se les asigna. Entre estas dinámicas y técnicas participativas, tiene especial importancia la creación de situaciones comunicativas, que consiste en la creación de una situación de comunicación mediante la cual se plantea a los alumnos una determinada tarea comunicativa que ellos deben solucionar. Tales técnicas pudieran ser, un relato o narración, donde aparece planteado un conflicto comunicativo. El procedimiento para la creación de situaciones comunicativas en la escuela comprende:

- Partir de un interés o una situación problemática real o imaginada, en relación con las vivencias de los participantes, adquiridas en la escuela, en la comunidad o en un contexto socio-cultural más amplio.
- Elaborar un relato de situación. Este constituye una breve narración de las circunstancias que dan lugar a una comunicación. Deben precisarse los hechos o eventos que determinan el contenido y estructura del discurso o discursos que se deben producir en esa situación. Se debe pensar en lo que la gente dice o refiere a otro en esa circunstancia y cuando decide emprender una acción comunicativa. Se llega a la oferta de comunicación del sujeto o del grupo.
- Realizar un modelo o esquema de situación. Este se elabora a partir de los datos del relato: quiénes interactúan, para qué, qué tratan, cómo lo hacen, cuándo, cómo y dónde
- Elaborar la comunicación. Esta podrá ser en forma oral o escrita, a

partir de los datos o elementos de la comunicación

- Evaluar la comunicación. Se verifica el tipo de discurso, su correspondencia con la situación comunicativa. Se debe reflexionar acerca de cómo asumir determinadas tareas comunicativas teniendo en cuenta tipo de discurso, procesos cognitivos implicados y características del contexto y las relaciones socio-culturales que se establecen.
- Es importante que los estudiantes analicen los roles comunicativos, tipo de interacción, características del discurso, etc. Se les puede ejercitar en la asunción de distintos roles. En el caso de los alumnos de Agronomía, los roles pudieran ser obreros agrícolas, directivos de las UBPC, jefes técnicos, ingenieros, etc

El plan de estudio vigente para la enseñanza del Inglés con Fines Profesionales establece que la evaluación sea fundamentalmente sistemática, con carácter formativo en clases presenciales, encuentros y trabajos extractases; asimismo prevé evaluaciones parciales de carácter integrador, con lo cual coincide esta autora. La evaluación no se propone sólo para constatar el aprendizaje y su acreditación, sino que se asume para detectar a tiempo las deficiencias y decidir acciones para solucionar esas dificultades. Es un medio de diagnóstico de las diferencias individuales para un trabajo diferenciado que facilita una organización más eficiente del trabajo individual y grupal.

Asumir la evaluación como regulador en la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje, nos acerca a la necesidad de valorar la estrecha relación de esta

categoría con los componentes de la actividad cognoscitiva de los estudiantes: motivación, orientación, ejecución y control. Asimismo el control debe estar presente como proceso en toda la actividad. Esto no significa que reduzcamos la evaluación al control (otorgando una calificación), sino que se ubique en estrecha relación con estos componentes.

#### 2.2.2 El desarrollo de la comunicación oral en estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña. Estado actual

La enseñanza del idioma inglés en la carrera de Agronomía se dedicó desde sus inicios a la traducción y al análisis de los textos relacionados con la especialidad, a partir del tratamiento gramatical de los mismos. Con la creación del plan de estudio "A" a principios de los 80' y posteriormente del plan de estudio "B", se incluye como objetivo a lograr en los programas de la disciplina Idioma Inglés, el desarrollo de la comprensión de lectura desde una perspectiva comunicativa, dada la repercusión del enfoque comunicativo en la enseñanza de idiomas en aquellos momentos. Por otra parte, el resto de las habilidades de la lengua, entre ellas la habilidad de expresión oral, no se consideraba en la enseñanza del inglés en las carreras de ingeniería en Cuba, y no es hasta 1990 que la misma se incluye como apoyo al desarrollo de la comprensión de lectura, habilidad rectora en los programas diseñados para el plan de estudio "C".

En Guantánamo específicamente, sólo se hacía uso de la pizarra y el libro de texto. No era una práctica común realizar actividades para el desarrollo de la expresión oral, ni prácticas de laboratorio, así como tampoco se hacía uso del video y la grabadora. En la segunda mitad de la década del 90, el Ministerio de

Educación Superior lleva a cabo un proceso de perfeccionamiento de los planes y programas de estudio, surgiendo así el plan de estudio “C” modificado o C’, restándole un gran número de horas a la disciplina Idioma Inglés. Es en este marco que se lleva a cabo la implementación del Programa Director de Idiomas. Si bien hasta ahora el programa de la disciplina Idioma Inglés consideraba la clase práctica, las consultas, el seminario y el trabajo científico-estudiantil como formas de organización docente, en estos momentos los cambios en las diferentes esferas de la vida, reclaman un perfeccionamiento constante de planes de estudio y programas.

A pesar de que el objeto de estudio de la disciplina Idioma Inglés sigue incluyendo el sistema de la lengua, visto en su interrelación con las necesidades del futuro profesional, se contemplan también en la actualidad no sólo su interdisciplinariedad dentro del plan de estudio sino también su estrecha relación con las tecnologías de la información y la comunicación, medio en el cual se desarrolla con frecuencia, la enseñanza de lenguas hoy día, dadas las ventajas que éstas aportan a dicha enseñanza.

La presente investigación se inserta en el plan de estudio C’ al cual se le añaden algunas modificaciones con vistas a seguir perfeccionándolo para derivar en la propuesta del plan de estudio “D” y continuar el trabajo iniciado para desarrollar la habilidad de comunicación oral en los estudiantes y por tanto, se propone en esta investigación una nueva forma de organización docente que consiste en la utilización de un modelo de enseñanza semi-presencial para impartir la asignatura Inglés con Fines Profesionales. Esto

contribuirá, como se señalara antes, a desarrollar no solo la habilidad de comunicación oral sino también la independencia de los estudiantes, así como su responsabilidad ante el aprendizaje.

## 2.3 Resultados de la aplicación de los instrumentos

### 2.3.1 Resultado de la encuesta a los profesores de lenguas.

Desde el curso 2004-2005 hasta el curso 2007-2008 se entrevistaron 24 especialistas en lenguas (Anexo 5) para la recogida y análisis de los datos para la investigación. En la UNAH se encuestaron 6 profesores de Idiomas (4 de inglés y 2 de español). De ellos 1 es doctor, 1 es master y el resto no tiene categoría científica, pero los años de trabajo en la enseñanza superior fluctúan entre los 5 y 30 años de experiencia. En cuanto a la categoría docente 3 son auxiliares, 1 es asistente y 2 son instructores.

En el ISPJAE se encuestaron 10 profesores de Idiomas (siete de Inglés y tres de Español). De ellos 1 es doctor y profesor titular y 9 son master. En cuanto a la categoría docente, 9 son asistentes. Los años de trabajo fluctúan entre los 5 y 30 años en la enseñanza superior.

En Guantánamo se encuestaron 5 profesores de idioma inglés, de ellos 1 master, 2 auxiliares y 2 asistentes. Los años de experiencia en la enseñanza superior están comprendidos entre los 10 y 26 años. De todos los especialistas encuestados tanto en La Habana como en Guantánamo, el 100 % coincide, al responder la primera pregunta, con que las tareas diseñadas contribuyen a perfeccionar el desarrollo de las distintas habilidades de la lengua inglesa en relación con los contenidos de la asignatura; en la respuesta a la segunda

pregunta el mismo por ciento (100 %) coincide, en ambas provincias, con que las tareas si tienen en cuenta los estilos y estrategias de aprendizaje de los estudiantes; asimismo se pudo observar que, al responder la tercera pregunta, todos (100 %) consideran que las tareas motivan a los estudiantes a aprender en idioma inglés los contenidos de otras disciplinas.

En la cuarta pregunta el 100% de los encuestados considera que con las tareas concebidas en esta investigación el estudiante puede adquirir mayor responsabilidad en su aprendizaje. Al responder a la quinta pregunta, el 100% de los profesores expresan que las tareas a una relación más efectiva entre el profesor y el estudiante y entre los estudiantes, Finalmente todos los encuestados (100 %) coinciden con que las mismas contribuyen a adquirir y desarrollar la autonomía en el proceso de aprendizaje del idioma Inglés con Fines Profesionales y a la formación integral de la personalidad del estudiante.

### 2.3.2 Resultados de la encuesta aplicada a los estudiantes

En Guantánamo se encuestó a un total de 10 estudiantes (Anexo 6).

Al responder la pregunta número uno que relaciona el desarrollo de su comunicación oral con las otras habilidades, 2 estudiantes (20%), consideran que es difícil, 7 estudiantes (70 %) consideran que es muy difícil, mientras que 1 estudiante, (10 %) considera que es adecuado.

La segunda pregunta, se relaciona con sus consideraciones sobre el desarrollo de la comunicación oral para enfrentarse a las exigencias de las actividades académicas vinculadas a su perfil profesional, y a ella 2 estudiantes (20 %) consideran que es regular, 8 estudiantes (80 %) consideran que es mala, 1

estudiante(10 %) considera que es muy buena.

La tercera pregunta está asociada con el desarrollo de la comunicación oral en su lengua materna, en tal sentido 6 estudiantes (60%) refieren que es regular, 3 estudiantes (30%) consideran que es muy buena y 1 estudiante, (10%) plantea que es buena.

La cuarta pregunta está referida a los aspectos que consideran importantes al poner en práctica su habilidad de comunicación oral. Las respuestas a esta pregunta fueron: 10 estudiantes (100%) seleccionaron los conectores, la coherencia, la claridad de ideas, la utilización correcta del vocabulario y la creatividad, y agregan además otros aspectos entre los que se encuentran los siguientes:

- brindar siempre tarjetas de ayuda.
- grabar todo lo que se hable.
- utilizar siempre textos de Agronomía.

En la pregunta cinco, los 10 estudiantes (100%) refirieron que presentan dificultades en todos los elementos antes mencionados, y un sólo estudiante, (10 %) se refiere a su dificultad en cuanto al orden lógico de las oraciones.

En la pregunta seis, 2 estudiantes (20%) se sienten más libres cuando realizan tareas de temas generales, 7 estudiantes (70 %) cuando realizan tareas sobre temas de la especialidad que cursan y 1 (10 %) cuando realiza tareas sobre temas libres ya sean académicos o no.

En la séptima pregunta, 7 estudiantes (70%) expresan que tiene dificultad en su comunicación oral para argumentar y ofrecer información.

Con relación al hecho de si la motivación influye en la formación y desarrollo de su comunicación oral como se declara en la octava pregunta, el (100 %) coincide en que influye en gran medida. En la pregunta 9, el (100%) considera que su profesor de inglés contribuye en sus clases con la motivación para el desarrollo y formación de la comunicación oral. En la pregunta diez, 8 estudiantes (80%) refieren que, a veces, los profesores de otras disciplinas tributan al desarrollo de su expresión oral a través de la Estrategia Curricular, mientras que 2 estudiantes (20 %) consideran que si lo hacen.

### 2.3.3 Resultados de la encuesta aplicada a empleadores y directivos en Guantánamo

En Guantánamo se entrevistó un total de 12 personas que incluyen empleadores y directivos de diferentes empresas del Ministerio de la Agricultura (Anexo 7).

De ellos, 2 empleadores (0,24%), pertenecen a la Empresa de Cultivos Varios de Niceto Pérez, en 7mo paso de Perfeccionamiento Empresarial; 1 directivo (0.12 %) pertenece a la Empresa de Cultivos Varios en Yateras; 2 directivos (0,24 %) son del Grupo Empresarial de Agricultura de Montaña; 1 directivo (0.12%) es de la Empresa de Cultivos Varios en Baracoa; 2 empleadores (0.24%) pertenecen a la Finca Integral de Montaña de la Facultad Agroforestal; 3 directivos (0.36%) son del Sistema de Extensión Agraria, en el Municipio El Salvador; 1 directivo (0.12%) del Departamento de Ciencia y Técnica de la Delegación Provincial de la Agricultura en Guantánamo. Todos son ingenieros agrónomos y su experiencia en este trabajo fluctúa entre 5 y 20 años.

Al responder la primera pregunta el 100 % de los entrevistados coincide en que el desempeño de la labor de los estudiantes es pobre, y al mismo tiempo refieren algunas insuficiencias de índole objetiva y subjetiva que se presentan en las diferentes

entidades para lograr el objetivo social de las empresas entre las que se pueden mencionar: la no incorporación del idioma Inglés en los planes de capacitación de las empresas, y la necesidad de retroalimentar el extensionismo en la provincia, el cambio a menudo de los directivos, el tiempo para evaluar los egresados, el desconocimiento del idioma inglés por parte de algunos empleadores y directivos, los cultivos que se desarrollan en la provincia, especialmente el tipo de café que se lleva en estos momentos y la necesidad de reordenar el grupo empresarial de extensión de la región, la carencia de Nuevas Tecnologías que imposibilitan la transferencia de productor a productor y los obliga a la búsqueda constante de nuevas alternativas, la fuga de algunos directivos ya que el tiempo se le dedica más al cumplimiento del plan de producción que a la capacitación.

En la segunda pregunta relacionada con la orientación de los subordinados atendiendo al nivel de organización del trabajo relacionado con las técnicas a emplear, los 2 empleadores (0,24%) de la empresa Niceto Pérez, la cual se encuentra en perfeccionamiento empresarial consideran que las orientaciones se ajustan a los planes de producción y por consiguiente las técnicas a emplear se corresponden con el nivel de organización de la labor a realizar.

El directivo de la empresa de Yateras (0,12%) plantea que la organización del trabajo varía por las condiciones propias del ecosistema, que se cumple con el plan de producción bajo estas condiciones y que las técnicas a emplear es mas bien de agricultura tradicional, un planteamiento similar hace el directivo de la empresa en Baracoa, (0.12 %) y añade que emplean nuevos métodos pero que se debe mejorar el nivel de organización, en la empresa Arturo Lince, los 2 empleadores (0,24%) opinan

que los subordinados son evaluados semestralmente siguiendo el plan de producción y de trabajo que se le asigna a cada departamento y por consiguiente al evaluar los resultados directos de la producción que puede ser por ciclo o anual. Los 2 directivos (0,24 %) del Grupo Empresarial de Montaña organizan y controlan la labor de extensión de cada municipio y de la provincia; los 3 directivos (0.36%) del SEA plantean que trabajan en coordinación con el grupo empresarial y por tanto el nivel de organización y las técnicas a emplear son orientados para cada municipio y la provincia en general. El directivo de Ciencia y Técnica explica que se orienta a los estudiantes desde el propio proceso docente-educativo y una vez egresados pasan a ser obreros de esta finca donde la labor a realizar es puramente extensionista.

En la tercera pregunta los directivos de la Empresa Arturo Lince plantean que los egresados al comenzar en la empresa se ubican en un departamento donde se les atiende por parte de un directivo de experiencia y en la propia práctica de producción, algunos han tenido que ocupar cargos por necesidades de la empresa, sin olvidar que son recién incorporados. En Yateras, todos los egresados han tenido que ocupar cargos en la dirección por necesidad inminente de las empresas. En Baracoa, algunos han tenido que ser directivos y otros se encuentran directamente en la producción. En la Finca Integral de la Facultad de Montaña los egresados tienen un plan de trabajo que se evalúa mensualmente y se les exige por obtener resultados cada vez mayores. El grupo Empresarial del Ministerio de la agricultura al igual que el SEA proyecta lo que se propone en cada etapa del año o del trimestre y los egresados según la empresa se acogen al plan.

En la cuarta pregunta el 100% de los entrevistados coincide con que la labor

extensionista que se lleva a cabo en la provincia en estos momentos adolece de un reordenamiento, no existe una persona en estos momentos que lleve a cabo este proceso en la provincia, los egresados en ocasiones se sienten perdidos y buscan otro empleo, existe toda una estrategia de extensionismo bien diseñada a criterio de un 80 % de los entrevistados y sin embargo no se lleva a cabo como debería ser. El 100% considera además que la labor de superación no existe, en tanto no se sienta la necesidad del uso del idioma como una herramienta de actualización, y que hay muchas cosas en inglés que no se utilizan, y que el idioma inglés no está declarado dentro de los planes de capacitación de las empresas, ni siquiera en aquellas que se encuentran en perfeccionamiento empresarial.

En la quinta pregunta, los directivos de la Facultad Agroforestal de Montaña (0,24) consideran que la propuesta de tareas comunicativas que se realiza en la investigación, debe quedar enmarcada dentro de una de las batallas de ideas: la cultura general integral. El directivo de la Empresa de Cultivos Varios de Baracoa (0,12) plantea que es interesante la investigación porque sin extensionismo no hay transferencia tecnológica de productor a productor y esto se logra si se puede acceder a la bibliografía publicada sobre este tema, la que se encuentra en idioma inglés. El directivo de la Empresa de Cultivos Varios de Yateras (0,12) considera que dentro y fuera del país el extensionismo se encuentra en fase de reordenamiento, y que por tanto, la propuesta de tareas que surge como producto de esta investigación, en algún modo, va a incidir en la transmisión de nuevos conocimientos que se encuentran en idioma inglés y que sirven de apoyo al trabajo de los ingenieros.

Los directivos de la Finca Integral Agropecuaria de Niceto Pérez (0,24) refieren que el

conocimiento del idioma inglés es casi nulo para este tipo de trabajo, que sería de mucha utilidad contar con una computadora en cada empresa para que no sólo los ingenieros, sino todo el personal pudiera acceder a los últimos adelantos de la ciencia y la técnica, publicados en inglés, con respecto a la agricultura sostenible que tan necesario es en nuestro país y sobre todo en los tiempos actuales donde el clima está cambiando constantemente y los obreros, sobre todo, no siempre comprenden la necesidad del cambio en las diferentes técnicas y manejos de cultivo.

#### 2.3.4 Resultado de la encuesta aplicada a especialistas de Agronomía de la UNAH y de Agronomía de Montaña de Guantánamo

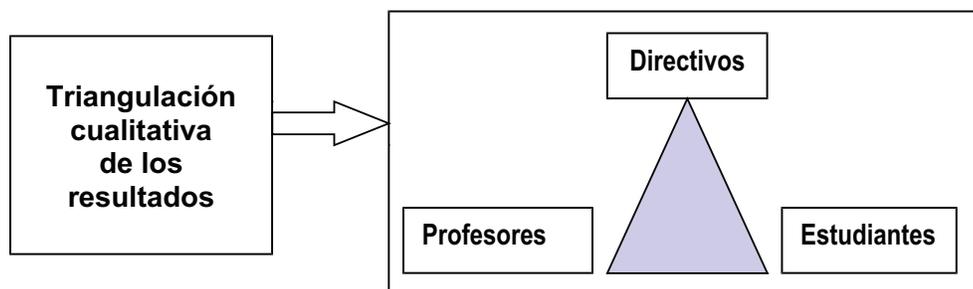
En la UNAH se encuestó a 5 profesores de otras disciplinas del segundo año de la carrera de Agronomía y a tres miembros del grupo de desarrollo sostenible que radica en el mismo centro (Anexo 8).

Al responder a las interrogantes realizadas, 8 profesores (100 %) coinciden con que los temas seleccionados son muy adecuados; 7 profesores (87,5%) consideran que las tareas ejercitan los contenidos lexicales y morfosintácticos de modo muy adecuado y 1 profesor (12,5%) considera que lo hacen de modo adecuado; 8 profesores (100 %) consideran que las tareas pueden ayudar a ejercitar los contenidos estudiados de modo muy adecuado; por otra parte, 6 profesores (75%) consideran que los materiales de ayuda son muy adecuados y 2 (25%) consideran que son adecuados; 8 profesores (100 %) coinciden con que los objetivos planteados están redactados de modo muy adecuado, y el mismo por ciento considera que las tareas promueven el trabajo independiente de modo muy adecuado. En cuanto a la evaluación 7 profesores (87,5%) consideran que el enfoque es muy adecuado y 1 (12,5%) considera que es

adecuado. Además 2 profesores (25%) añaden que se pueden agregar otros materiales, pero no especifican cuáles, 1 profesor (12,5%) plantea que tanto el enfoque de la evaluación como el de las tareas debe ser revisado antes, con los miembros del colectivo. Se destaca que tanto en Guantánamo como en la UNAH no todos los docentes encuestados son pedagogos desde sus inicios, sino que con el transcurso del tiempo y la superación han ido adquiriendo la metodología de la enseñanza de sus disciplinas.

En Guantánamo, se encuestó a 10 profesores de la carrera de Agronomía de Montaña, el 100 % considera que las tareas ejercitan los contenidos de modo adecuado, el 100% coincide con que los materiales de ayuda son muy adecuados y que promueven el aprendizaje autónomo y que el enfoque de manera general es muy adecuado. Tres profesores (30 %) añaden que se pueden agregar contenidos de los Current Contents y publicaciones en inglés.

#### 2.4 Triangulación de los resultados



Se aplica la triangulación para analizar cualitativamente los resultados de las indagaciones sobre la efectividad de las tareas, sustentadas en las encuestas. Este procedimiento (la encuesta) se ejecuta tomando como fuentes de información a los directivos, profesores, y estudiantes de la carrera, de modo tal, que se pueda

constatar la valía aportada por las tres fuentes.

Las indagaciones mediante la triangulación, reflejaron diferentes criterios por parte de directivos, profesores y estudiantes en cuanto a incluir contenidos que presten atención prioritizada a los temas de la especialidad agropecuaria, en particular, al extensionismo agrícola y en general, que contribuyan al desarrollo de la comunicación oral sobre la base de aspectos socioculturales de la región.

Estos resultados obtenidos mediante la triangulación, determinan las potencialidades y barreras con que cuenta el año y la carrera para contribuir al desarrollo de la comunicación oral en Idioma Inglés con Fines Profesionales, y al adecuado funcionamiento de la estrategia curricular en dicho idioma.

Entre las potencialidades identificadas se encuentran:

- Colectivo de profesores altamente calificado para impartir la docencia
- Abundante literatura en idioma inglés
- Diseño de Estrategia de Extensionismo Agrícola para la provincia y el municipio
- Estrategia Curricular de Idiomas bien diseñada por años

Como barreras se reconocen las siguientes:

- Los estudiantes que ingresan poseen muy bajo conocimiento del idioma inglés.
- No existe vinculación entre los planes de capacitación y los cursos de postgrados impartidos por la universidad.
- Las clases de otras disciplinas no dan paso a muchas actividades comunicativas en idioma inglés.
- La plataforma destinada para la docencia no siempre incluye actividades en idioma inglés.

- Insuficiente vinculación interdisciplinaria que imposibilita el buen funcionamiento de la Estrategia Curricular de idioma Inglés.

### **Conclusiones del capítulo**

A partir de la caracterización del estado actual del desarrollo de las habilidades comunicativas que se realiza, teniendo en cuenta la valoración crítica de los documentos normativos que rigen la enseñanza de Inglés con Fines Profesionales en la carrera de Agronomía de Montaña, y los resultados obtenidos en las encuestas y entrevistas a estudiantes, especialistas en lenguas y directivos de la especialidad de Agronomía, así como la triangulación de los mismos, se evidencia que existen insuficiencias con respecto al desarrollo de habilidades comunicativas en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo, lo que indica la necesidad de encontrar soluciones al problema de investigación trazado.

### **CAPÍTULO III. FUNDAMENTACIÓN, PRESENTACIÓN Y VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA DE TAREAS**

Este capítulo se desarrolla en cinco epígrafes. En el primer epígrafe se ofrecen los fundamentos que sirven de base a las tareas propuestas; en el segundo epígrafe se presentan los principios didácticos que rigen las mismas, en el tercer epígrafe se definen y caracterizan las tareas teniendo en cuenta el perfil del Agrónomo de Montaña, en el cuarto epígrafe se muestran las dimensiones, indicadores y la medida de valor para evaluarlas tareas y en el último epígrafe se brindan los resultados de la validación de la propuesta mediante los instrumentos aplicados.

#### **3.1. Fundamentación de las tareas propuestas**

En los presupuestos teóricos referenciados se tuvieron en cuenta fundamentos filosóficos, sociológicos, psicológicos, pedagógicos y lingüísticos, relacionados con el tema que se investiga.

Fundamentos filosóficos: Se sustentan en la filosofía marxista-leninista como basamento general, teniendo como premisa la interacción que establece el hombre con sus semejantes; aspecto esencial para su desarrollo personal dentro de la sociedad con un enfoque dialéctico dentro de sus condiciones históricas concretas. Los estudiantes al razonar y operar conceptos de lo abstracto a lo concreto podrán generalizar los conocimientos en la práctica productiva, ya que el lenguaje como fenómeno social es objeto y medio para desarrollar los procesos cognitivos dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje en el amplio contexto de la realidad.

Fundamentos sociológicos: Parten del problema mismo de la profesión que establece la necesidad de generar productos agrícolas de origen animal y vegetal de forma estable, con eficiencia y calidad, con la finalidad de satisfacer las necesidades de la sociedad, de su esfera y modo de actuación para lo cual deben utilizar técnicas de extensión, investigación y de comercialización, participando en proyectos de desarrollo, y en la actividad docente, contribuyendo al desarrollo sostenible en los distintos tipos de unidades y empresas productivas agropecuarios de base, instituciones de educación media y superior, entidades de gestión y transferencia de tecnología agraria, centros de investigación y experimentación agrícola, entidades de comercialización agropecuaria y otras a fines con el perfil.

Fundamentos psicológicos: Las tareas fueron diseñadas teniendo en cuenta los postulados del enfoque histórico-cultural de Vigotski como teoría psicológica para explicar el comportamiento del hombre y las relaciones que establecen entre si, donde el lenguaje como instrumento mediador permite desarrollar la comunicación oral y evidencia la unidad entre lo cognitivo y lo afectivo a través de la solución de dichas tareas. El estudiante se apropia de su herencia cultural en relación con sus pares y hace suyo los conocimientos traducidos en estrategias, valores y actitudes de nuestra sociedad al mismo tiempo que se autoeduca y se autodesarrolla. A partir del diagnóstico inicial y final se pudo determinar la zona de desarrollo próximo de los estudiantes, así como las potencialidades de los mismos para la solución de las tareas propuestas, la selección de sus propios estilos de aprendizaje para modelar su actuación

respecto al contexto donde se concreta

Es importante reconocer que *“el proceso de enseñanza aprendizaje, no puede realizarse teniendo sólo en cuenta lo heredado por el alumno, debe considerar que es decisiva la interacción socio-cultural, lo que existe en la sociedad, la actividad, la socialización, la comunicación. La influencia del grupo - de los otros -, es uno de los factores determinantes en el desarrollo individual.”* (Zilberstein, J., 2005: 92-93)

Fundamentos pedagógicos: Se tiene en cuenta la educación mediante sus leyes fundamentales: la unidad de la educación y la instrucción, de la teoría con la práctica, de la escuela con la vida y la relación dialéctica entre los componentes del proceso (C. Álvarez: 33). Se manifiestan principios pedagógicos como la interacción de lo afectivo y valorativo y reconoce los postulados martianos de la escuela nueva en el concepto de preparar al hombre para la vida partiendo de la propia actividad instructiva y productiva en el escenario de nuestros estudiantes y sus actividades tanto en torno a los conocimientos de la asignatura inglés como a los propiciados por las actividades agrícolas correspondientes a su perfil.

Fundamentos didácticos: Las tareas se conciben desde los postulados de la didáctica desarrolladora, sistematizada en las diferentes investigaciones pedagógicas de autores cubanos (C. Álvarez, 1987; G. Labarrere y G. Valdivia, 1988; D. Castellanos, 2000; Zilberstein, J, 2005), que asumen el proceso de enseñanza- aprendizaje desde esta didáctica a partir de las bases histórico-culturales (Vigotski). Desde esta concepción, las tareas que se proponen

propician el desarrollo de la actividad, la comunicación, el pensamiento reflexivo, la formulación de problemas como fuente de los conocimientos, la búsqueda de soluciones, la formación de valores y la formación de una personalidad integral.

Se asumen los principios teóricos y metodológicos del enfoque cognitivo comunicativo y sociocultural y del enfoque por tareas. Se seleccionan algunos de los didácticos generales del proceso de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera propuestos en la obra clásica de Rosa Antich.

Fundamentos lingüísticos .Se tendrá en cuenta la relación triádica en cuanto a las dimensiones semánticas, sintácticas y pragmáticas a partir del reconocimiento del texto como núcleo del conocimiento de las estructuras lingüísticas y su significación en el contexto.

### 3.2 Principios didácticos que rigen la propuesta de tareas

En atención a la relación entre la teoría y la praxis, como se ha planteado, las tareas son avaladas por el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural que sustenta sus dimensiones atendiendo a los aspectos esenciales de la realidad y el cual postula entre sus principios fundamentales:

- La concepción del lenguaje como medio esencial y comunicación humana y de desarrollo personalológico y sociocultural del individuo.

Este principio se manifiesta en debates y reflexiones sobre temas actuales, algunos de carácter social que posibilitan tomar partido y favorecen la asunción de posturas inclinadas a la solución de problemas del ser humano, así como a la formación y desarrollo de valores: sentimientos de solidaridad, valor

patriótico, convicciones morales, el amor a la naturaleza, la pertinencia, entre otros, que favorezcan el desarrollo de su personalidad

- La relación entre el discurso, la cognición y la sociedad.

El discurso, la cognición y la sociedad son vistos por Van Dijk como los tres vértices de un triángulo. En la cima está la cognición que incluye el conocimiento, las actitudes y la ideología y expresa: “Ninguna descripción de las situaciones sociales o de las estructuras sociales, por una parte, o de las estructuras discursivas, por otra, es completa sin la mirada de los aspectos mentales que han de hacerse explícitos en el plano cognitivo (Van Dijk, 1997:33).

Significado, funciones, comprensión, intenciones e intencionalidad, conocimiento y muchos otros aspectos del discurso entendido como acción e interacción en la sociedad tienen que explicarse en este nivel de la cima” (Van Dijk: 1997:68). Lo cognitivo implica el estudio de las habilidades para la comprensión y producción de significados y las estrategias para comprender y producir significados que se enseñan a través de las tareas diseñadas (audición y habla).

Los estudiantes al comunicarse en la solución de las tareas producen discursos tanto orales como escritos y cuando piensan también los producen. Para Van Dijk el discurso es *“un evento comunicativo de un tipo especial, estrechamente relacionado con otras actividades comunicativas no verbales (tales como los gestos o el tratamiento de la imagen) y otras prácticas semióticas de significado, de significación y con los usos sociales de códigos*

*simbólicos , como los de la comunicación visual (por ejemplo, los gráficos, la fotografía o el cine)”, y más adelante añade “más que decir que el discurso tiene significados , hay que afirmar que los usuarios de las lenguas le asignan significados. Estas asociaciones, tradicionalmente llamadas interpretaciones, son de naturaleza a la vez cognitiva y social” (Van Dijk, T., 1997: 70).*

En síntesis, infinidad de saberes del perfil agropecuario (cognición) son materializados mediante los textos en idioma inglés con la atención priorizada al desarrollo de la habilidad oral, desde la praxis social, entendida como legado, (discurso) y con el fin de continuar contribuyendo al desarrollo social, en este caso desde la formación de especialistas agropecuarios (sociedad).

- El carácter contextualizado del estudio del lenguaje.

Este principio se manifiesta en el hecho de que cualquier análisis del discurso que se haga, debe hacer evidente la relación entre el texto y sus contextos local y general, social y cultural. En los textos hay múltiples indicios que constituyen marcas contextuales; de igual forma, el propio contexto merece un examen más detallado de su estructura y componentes, tales como, situaciones, participantes, intenciones, tareas comunicativas, normas, valores y estructuras institucionales. El cumplimiento de este principio justifica el porqué la lingüística del habla cuyo reconocimiento internacional dentro de su campo, es una realidad científica, destaca el estudio de la lengua mediante la selectividad del texto y no en oraciones aisladas como se hacía tradicionalmente, corroborando

la inversión de paradigmas didácticos: de la lengua al habla (antes) y del habla, al estudio de la estructura lingüística

- El estudio del lenguaje como práctica social de un grupo o estrato social

Este principio se evidencia en las manifestaciones diversas que hacen los hablantes de la lengua, a tal punto que pueden clasificarse según los participantes en sociedades, roles instituciones, variantes culturales, nacionales de lenguas regionales, etcétera. “En la dimensión sociocultural, tiene en cuenta los contextos en los que tiene lugar la comunicación, las jerarquías sociales, los roles de los participantes, la ideología de los que interactúan, etc.”(Roméu: 2003 (C):55)

Otros elementos socioculturales podrían ser, según Van Dijk: 1997:70: “el género, la edad, la etnicidad, el estatus social, las propiedades socio-individuales de belleza, peso, inteligencia o estado civil” que en mayor o menor grado inciden en el discurso en lo que respecta al uso de estructuras lingüísticas, vocabulario, entre otros.

- El carácter interdisciplinario, multidisciplinario, autónomo y transdisciplinario del lenguaje.

El estudio del lenguaje a través de las manifestaciones discursivas, revela su complejidad derivada de su carácter interdisciplinario, multidisciplinario y transdisciplinario, aunque reivindica para sí el carácter autónomo del estudio, con objeto, fenómenos, teorías, métodos y principios propios". (Van Dijk, T., 2000: 62).

Dicho principio permite poner al descubierto, en primer lugar, la naturaleza interdisciplinaria de los textos teniendo en cuenta que todo texto resume e integra los múltiples saberes de su autor, originados por su conocimiento del mundo de las diferentes ciencias y la cultura en general; en segundo lugar, en las investigaciones sobre el discurso participan diversas disciplinas, desde sus respectivos campos, lo que evidencia también su carácter interdisciplinario y, a la vez, multidisciplinario. Por último, dichas investigaciones trascienden a otros campos de investigación, de ahí su carácter transdisciplinario.

El aporte de las tareas al currículo y sus respuestas al programa en idioma Inglés con Fines Profesionales, le otorgan carácter sistémico tanto en organización como en el contenido: sistema lingüístico-comunicativo, fundamentalmente.

Los principios didácticos del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural asumen a su vez los del enfoque histórico-cultural y la didáctica desarrolladora los cuales postulan:

1. Diagnóstico integral de la preparación del alumno para las exigencias del proceso de enseñanza aprendizaje, nivel de logros y potencialidades en el contenido del aprendizaje, desarrollo intelectual y afectivo valorativo
2. Estructurar el proceso de enseñanza-aprendizaje hacia la búsqueda activa del conocimiento por el alumno, teniendo en cuenta las acciones a realizar por este en los momentos de orientación, ejecución y control de la actividad
3. Concebir un sistema de actividades para la búsqueda y exploración del

conocimiento por el alumno, desde posiciones reflexivas, que estimule y propicie el desarrollo del pensamiento y la independencia del escolar.

4. Orientar la motivación hacia el objeto de la actividad de estudio y mantener su constancia .Desarrollar la necesidad de aprender y entrenarse en como hacerlo.
5. Estimular la formación de conceptos y el desarrollo de los procesos lógicos de pensamiento y el alcance del nivel teórico, en la medida que reproduce la apropiación de los conocimientos y se eleva la capacidad de resolver problemas.
6. Desarrollar formas de actividad y de comunicación colectivas, que favorezcan el desarrollo intelectual, al lograr la adecuada interacción de lo individual con el colectivo en el proceso de aprendizaje.
7. Atender las diferencias individuales en el desarrollo de los escolares, en el tránsito del nivel logrado hacia el que se espera.
8. Vincular el contenido de aprendizaje con la práctica social

### 3.3 Definición y caracterización de tarea para la comunicación oral.

Una tarea docente exige la realización de acciones y operaciones específicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Su realización en parejas o en grupos, promueve la comunicación entre los estudiantes. Las tareas deben resultar interesantes, motivadoras, próximas a las vivencias de los estudiantes para fomentar el protagonismo estudiantil y el aprendizaje desarrollador.

En la enseñanza de las lenguas, las tareas son acciones que se realizan con un objetivo o intención comunicativa, y persiguen una finalidad en el proceso de interacción comunicativa. (Roméu, A: 18)

Estas acciones se evidencian en la propia propuesta, orientada a la enseñanza del Inglés con Fines Profesionales, al estar concebidas sobre la base de diversas situaciones comunicativas propias de la actividad profesional futura, que contribuyen no sólo al desarrollo de las habilidades orales, sino al crecimiento cultural de los estudiantes.

Una tarea para la comunicación oral en idioma inglés con propósitos de uso en la enseñanza de contenidos agropecuarios, debe en primer lugar, seleccionar los contenidos temáticos de la especialidad objeto de estudio, debe diseñarse a partir de las consultas con los especialistas de la disciplina para la cual se tributan las habilidades comunicativas, debe contemplar los recursos de planeación en el aula y fuera de ella (en el campo), y debe atender las necesidades reales de los estudiantes en cuanto a sus posibilidades de comunicación oral. Esta es su esencia. Por lo demás, estas tareas se caracterizan por las mismas cualidades establecidas para el desarrollo comunicativo oral en inglés.

Las tareas que se proponen a continuación tienen su fundamento en el marco teórico referencial y en el análisis que hizo la autora sobre esta base. A su vez cumplen con el propósito de contribuir a la solución de los problemas que presentan los estudiantes del segundo año de la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo, en cuanto al desarrollo de la comunicación oral.

En atención al objetivo de las tareas y el marco contextual donde se desarrollan es pertinente analizar algunas características propias del perfil científico donde se integran. Según la Dra. Roméu *“el texto científico es un reflejo de la actividad cognoscitiva del hombre y del progreso de la ciencia y la tecnología, y posee las mismas características de la ciencia, a saber, la impersonalidad, la objetividad y la exactitud.”* Se retoman y ofrecen a continuación para las tareas propuestas, atendiendo “al código o estilo del lenguaje”:

**La impersonalidad:** constituye un rasgo esencial que diferencia el estilo científico de otros estilos. Se revela en que el científico expone sus puntos de vista sin descubrir su subjetividad, su personalidad, en aras de ser fiel a la verdad científica.

**La objetividad:** se relaciona con la impersonalidad. Si se tiene en cuenta que el objeto de la ciencia es la realidad, al estudiar dicha realidad, como algo que existe de forma independiente de nuestra conciencia, el hombre penetra en ella para descubrir su esencia y las leyes que la rigen, y llegar así a la verdad científica objetiva.

**La exactitud:** se relaciona con la objetividad, en que como rasgo de la ciencia, permite develar la esencia de forma precisa.

3.3.1 Definición y características de las tareas para los fines de la investigación.

Las tareas para que el alumno se exprese mediante la comunicación oral pueden dividirse atendiendo a las macrohabilidades comunicativas verbales y no verbales de la forma siguiente:

- Tareas orales para la comunicación oral ( A partir de la presentación de un tema o comentario que sirva de motivación)
- Tareas de audición para la comunicación oral (A partir de un texto grabado para su análisis oral)
- Tareas de lectura (A partir de la lectura en silencio o en alta voz)
- Tareas de la actividad de escritura (A partir de una actividad oral que finalice con la escritura o viceversa)
- Tareas de actividades no verbales. (Puede partirse de láminas, acciones, u actividades propias de la especialidad dentro del aula o fuera del aula)

De esta clasificación se deriva específicamente la interacción de las habilidades comunicativas en atención priorizada a la habilidad oral en las tareas que se proponen para la disciplina de Agronomía de Montaña y para su realización sistémica, las que definimos como *"conjunto de acciones para el desarrollo de la comunicación oral del ingeniero agrónomo de montaña, que relaciona sistémicamente todas las habilidades comunicativas verbales y no verbales, atendiendo a sus peculiaridades semánticas, sintácticas y pragmáticas, sustentadas sobre el soporte sociocultural que implica específicamente los espacios, situaciones, técnicas y procesos relativos a la vida y profesión de los ingenieros agrónomos de montañas"*(Bertot, 2009).

La definición anterior, como es obvio, considera la realización de las tareas dentro y fuera del aula, (en el campo) atendiendo a que en la Universidad de Guantánamo se valoraron y pusieron en práctica, normas de interdisciplinariedad entre sus profesores y las disciplinas curriculares, y es precisamente la

asignatura Inglés con Fines Profesionales, una de las que más aporta a esta nueva exigencia.

Se señalan como características de las tareas las siguientes:

- 1 La asimilación consciente a través de la práctica de la lengua en contextos situacionales.
- 2 La retroalimentación en la valoración de las exposiciones orales en el aula; por lo que se les explica de manera diferenciada las formas en que pueden enfrentar y realizar las tareas.
- 3 Se enfatiza en la importancia de aprender la lengua que estudian y se les invita a ser creativos a través del elemento motivacional del que parte cada tarea.
- 4 Se proponen temas relacionados con los intereses, necesidades y experiencias de los estudiantes, a partir de los cuales trasladen el contenido a situaciones nuevas como vías para la formación de la actividad intelectual.
- 5 Se relaciona la experiencia social del estudiante con las estrategias que deben alcanzar, para que se apropie de lo más cercano a su realidad.
- 6 Las tareas están contextualizadas y son flexibles, porque pueden ser modificadas o enriquecidas durante su desarrollo de acuerdo con las expectativas de los estudiantes.
- 7 Se tiene en cuenta que aprender a comunicarse en una lengua contribuye a la formación integral desde el punto de vista ético, estético, ideológico, entre otros.

Las tareas cumplen los postulados del aprendizaje por tareas en cuanto a:

1. Las actividades comunicativas garantizan el desarrollo de la competencia cognitiva-comunicativa y sociocultural.
2. Constituyen una respuesta a los problemas de los estudiantes en las habilidades comunicativas orales, constatados con las prácticas precedentes.
3. Permiten el papel activo del estudiante durante el proceso de enseñanza aprendizaje, de forma independiente y en colaboración, y en el que el profesor es mediador, orientador y no sólo trasmisor de conocimientos.
4. El estudiante reflexiona sobre cómo construye su propio conocimiento.
5. Las tareas contemplan el aspecto formativo de la enseñanza y refuerzan los valores humanos. (Unión de lo cognitivo y lo formativo.)

Las tareas que se proponen deben además ser:

1. Unitarias: Se adecuan al contexto particular del grupo, y tienen un principio y un final.
2. Factibles: Se corresponden con los conocimientos previos de los estudiantes y la tarea final es alcanzable por ellos.
3. Realistas, interesantes y útiles en el tema y contenido: Porque propician que los estudiantes las consideren reales y coherentes, se interesen por ella y sean capaces de resolverlas. Partiendo de los textos presentados se invita a la reflexión y al desarrollo de las habilidades.
4. Vivenciales: Los temas que se tratan son cercanos al mundo de los estudiantes para que puedan implicarse con facilidad en su ejecución.
5. Abiertas: Los estudiantes pueden adoptar criterios democráticamente sobre

el desarrollo de la tarea, y tomar decisiones en los aspectos comunicativos y en los de aprendizaje.

6. Evaluables: La autonomía del aprendizaje que caracteriza a este enfoque permite que los estudiantes pueden evaluar su propio desarrollo.



Fig. 1 Diseño de tareas comunicativas.

La estructura de las tareas incluye las fases de orientación, ejecución y control, en estrecha relación con los componentes didácticos.

La **orientación** de la tarea integra los siguientes aspectos:

1. Motivación para la tarea
2. Tema de la tarea

3. Objetivo de la tarea
4. Contenido de la tarea
5. Métodos
6. Procedimientos
7. Medios que se emplean para solucionar la tarea
- 8 Formas de organización
9. Evaluación

La **motivación** es el punto de partida para la realización de las tareas y de la tarea final. De ella, depende en gran medida que el estudiante se sienta interesado por aprender, que esté ávido de hacer, de producir. Se presentan situaciones comunicativas a partir de las cuales, los estudiantes puedan inferir el tema que se tratará.

Los **objetivos** de las tareas diseñadas poseen una adecuada relación con el resto de las categorías didácticas y orientan el proceso.

El **contenido** es el conjunto de conocimientos, habilidades, métodos, normas de relación con el mundo y valores que se corresponden con el medio socio histórico. Entre los contenidos que se incluyen en las tareas propuestas, se encuentran los artículos científicos, resúmenes, y otros.

Los **métodos** son las acciones que regulan la actividad del profesor y de los alumnos en función del logro de los objetivos. En las tareas se hace uso de métodos reproductivos y productivos. Se utilizaron entre otros, la conversación reproductiva (en el análisis de textos que permite reproducir conocimientos ya estudiados en la especialidad, supuestamente adquiridos); la conversación

heurística (a través de preguntas y respuestas se introducen conocimientos de índole sociocultural: concepto de planeación ambiental, y cooperativa). Los temas de índole sociocultural aportan conocimientos sobre el desarrollo rural de carácter científico, relacionados con los beneficios de la agricultura sostenible para el hombre en Cuba y otros países.

Los **procedimientos didácticos** deben constituir un sistema, junto con los **métodos** de enseñanza, en correspondencia con los objetivos que el profesor se proponga. Entre los procedimientos utilizados se señalan el sistema de preguntas, la escenificación, la toma de nota, entre otros.

Los medios de enseñanza sirven de apoyo al proceso de enseñanza aprendizaje. En la propuesta se utilizan medios tales como tarjetas de ayuda, muestras de plantas medicinales, láminas y textos, grabadora, y otros, en función del cumplimiento de los objetivos.

Las **formas de organización** se sintetizan en cómo organizar el enseñar y el aprender, y son el soporte sobre el que se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje. Se utiliza la modalidad semi-presencial de enseñanza como forma de organización docente, en la que los estudiantes asisten a las clases presenciales y trabajan de manera independiente durante las prácticas agrícolas.

En la **ejecución** de las tareas, tendrá especial importancia la orientación de la misma, pues a través de ella, el estudiante siente interés y motivación para usar todos los procesos mentales; especialmente, los que le permitan seleccionar en forma dinámica los recursos lingüísticos para el desarrollo de las habilidades

comunicativas orales. Igualmente, el vínculo cognitivo- afectivo entre el estudiante, el profesor y el colectivo, potenciará el aprendizaje desarrollador en su realización.

Teniendo en cuenta el tipo de actividad de los estudiantes de Agronomía de Guantánamo se introduce como práctica para el desarrollo de la habilidad oral dentro del sistema de tareas propuestas, la realización de algunas de las mismas dentro de los espacios de cultivos en los que los estudiantes ejercitan sus practicas profesionales, en una relación interdisciplinaria con la especialidad que estudian, para lo cual el profesor de la asignatura convendrá previamente con el de la especialidad, aquellos aspectos que resulten preeminentes en los contenidos de estudio.

El logro del éxito de esta actividad donde se manifiesta el principio estudio-trabajo, implica los siguientes procedimientos:

- a. intercambio previo entre el profesor de idiomas y el profesor de la especialidad
- b. selección de los temas propicios para el desarrollo de la habilidad
- c. confección de materiales de apoyo para lograr la actividad (como guías de preguntas, o de estudio)

El estudiante, con el apoyo del profesor, de los compañeros, de guías de ayuda y de los medios empleados, dará solución a sus problemas en las habilidades orales y buscará nuevas vías para su perfeccionamiento. Teniendo en cuenta la ZDP, estas ayudas se manifestarán desde sus primeros pasos como aprendiz, hasta que sea capaz de reconocer sus propias dificultades y solucionarlas por

sí solo. Es este el momento en que estará en condiciones de llegar a la etapa en la que realizará producciones orales, integrará elementos estructurales de la lengua y será capaz de contextualizar situaciones comunicativas.

En el **control** de la tarea interviene la guía de control y el papel del profesor como facilitador, y controlador de la actividad. El proceso de enseñanza aprendizaje necesita ser controlado por todos los participantes. El estudiante aprende a autocontrolarse a partir de una guía donde aparecen los indicadores que deben tener en cuenta al realizar las intervenciones orales. Estos indicadores les facilitan a los estudiantes poder tener en cuenta los aspectos de las habilidades orales, tanto para autocontrolar su expresión, como para controlar la de sus compañeros. A partir de los errores de los estudiantes, de las preguntas de apoyo o de la propia opinión del colectivo, el profesor refuerza la tarea.

La **evaluación** permite conocer en qué medida se cumplen los objetivos trazados. Es el proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos y la dirección didáctica de la enseñanza y el aprendizaje en sus momentos de orientación y ejecución. En la presente investigación, se ofrecen actividades que estimulen la autoevaluación por los estudiantes, con acciones de control, y valoración del trabajo de los otros.

Como parte de la valoración, se promueve la autovaloración, la valoración del profesor y la coevaluación. Una vez que el alumno realiza el autocontrol, estará en condiciones de hacer la autovaloración de su aprendizaje, de ser autocrítico; podrá hablar de los aspectos positivos y negativos en las exposiciones

realizadas y podrá señalar los logros y deficiencias de sus compañeros.

Finalmente el profesor hará una valoración general de los aciertos y errores, tanto individuales como colectivos; destacará el desempeño del grupo, siempre de forma constructiva para incentivarlos a que se planteen retos mayores y destacará las mejores exposiciones.

La evaluación se realizará en todo el proceso cognitivo a través de las autovaloraciones y valoraciones de las exposiciones. El profesor deberá escuchar el criterio del grupo, precisar cuando sea conveniente y contribuirá al desarrollo personal y colectivo de los sujetos interactuantes, así como a la formación integral y a la competencia comunicativa. Los flujos de comunicación están dados en la interacción entre cada uno de los componentes y en el resultado del mismo.

Estas tareas encaminadas al desarrollo de las habilidades comunicativas orales, constituyen actividades que el profesor puede utilizar dentro de clases o en unidades productivas.

Se hace hincapié en las actividades orales como respuesta a las deficiencias planteadas sobre el programa y en función de las deficiencias de los estudiantes.

En toda clase, independientemente del contenido que se estudie y del tema que se trate, se da al estudiante la oportunidad de expresarse oralmente; por lo tanto, aunque las tareas propuestas están encaminadas al desarrollo de las habilidades comunicativas orales, no se pueden desvincular de la comprensión de texto, ni de la expresión escrita, en fin, de ninguna de las habilidades del

idioma, porque cada habilidad tributa a las demás.

Las tareas propuestas cumplen con el propósito de disminuir las dificultades de mayor incidencia de errores detectados en las técnicas aplicadas para la recogida de información, expresadas en los indicadores, contribuyen al desarrollo del pensamiento cognitivo, y tienen en cuenta la zona de desarrollo próximo y el aprendizaje desarrollador.

Las tareas de la presente investigación, adoptan como eje central del quehacer investigativo, el desarrollo de la habilidad oral; pero es sabido que en la praxis, esta escisión solo puede ser considerada desde una concepción metodológica, pues en la práctica cotidiana de la interacción comunicativa entre emisores y receptores, las restantes habilidades se manifiestan en distintos momentos. Tal condición permite dirigir el trabajo con los estudiantes hacia la orientación de otras tareas donde la comunicación auditiva, la lectura o la escritura, contribuyan al desarrollo de la comunicación oral de los estudiantes.

En el aula generalmente, los profesores, para que sus estudiantes hablen parten de una audición que servirá, después de la escucha, para que los alumnos se expresen; o de la lectura de un texto escrito, con el mismo objetivo, o, generalmente, al finalizar la actividad, puedan escribir ellos mismos conclusiones, comentarios, resúmenes etcétera, de acuerdo con los tipos de textos que orientan los programas en correspondencia con la disciplina que estudien, el grado académico que cursan y el nivel de lengua a que se aspira.

Las consideraciones anteriores trazan pautas efectivas en la práctica del ejercicio oral.

Muestra de tarea para el desarrollo de la comunicación oral



Fig. No. 2. Finca Integral de la facultad de Agronomía de Montaña Guantánamo

**Title: Environmental Planning Model for Sustainable Rural Development**

La estructura de la clase de inglés como lengua extranjera sigue el esquema universal de cualquier actividad cognitiva, que consta de tres pasos:

Introducción (para motivar el aprendizaje)

Actividad central (para organizar el aprendizaje)

Conclusión (follow-up, para motivar más aprendizaje)

Esta estructura se corresponde con la estructura de una clase de inglés moderna, que se organiza en tres fases:

Pre-actividad: Se organiza para elevar el interés en los estudiantes hacia la tarea principal, para motivar la actuación, activar el conocimiento previo y prepararlos para el lenguaje que puede ser necesario para ejecutar la tarea

fundamental.

Actividad principal: Se organiza como comunicación oral y escrita y se basa en la participación de los estudiantes en la realización de tareas para solucionar problemas inherentes a su comunicación profesional.

Post-actividad: Se organiza como reflexión acerca de las ideas y el lenguaje que se usó durante la actividad principal. Esta fase incluye también ejercicios adicionales e integración con otras habilidades y sirve de retroalimentación del docente y los estudiantes.

La estructura de la clase se ajusta además al tipo de habilidad o conjunto de habilidades que se desarrolla en la misma. Su efectividad depende mucho de si se reconoce la realidad de los procesos cognitivos que se desarrollan en el estudiante, y por tanto esta debe constituir un modelo de cognición para el mismo.

Ejemplo de tareas:

#### Listening and Speaking (Escuchar y hablar)

Se inicia la clase con la motivación, a partir del contenido anterior que dará paso de forma lógica a la nueva actividad.

a) Se hace cualquier recordatorio que el profesor considere necesario; es pertinente aclarar qué es un Abstract (resumen que sirve de introducción al artículo científico e informa al lector acerca del propósito y método utilizado por el autor, así como los resultados obtenidos, recomendaciones y conclusiones que pueden estar explícitamente incluidas como subtítulo o simplemente referidas en el abstract que contiene de 200 a 250 palabras generalmente).

b) Antes de comenzar la audición los estudiantes deben circular las palabras que ya conocen y expresar su significado en español, además deben explicar a qué parte del habla (categoría gramatical) pertenece la palabra. A continuación los estudiantes buscarán en el diccionario de Agronomía o bilingüe el significado de las palabras nuevas que copiarán en sus libretas.

c) Con la orientación del profesor los alumnos comenzarán a escuchar el artículo y podrán acudir a sus tarjetas de ayuda para profundizar en el vocabulario.

d) En cada exposición el profesor anotará en la pizarra los errores que los propios alumnos señalen derivados de las exposiciones hechas y ellos mismos dirán cuáles son las formas correctas.

Finalizada cada una de las sesiones de análisis sobre el artículo, el resto de los estudiantes debe referirse a los errores cometidos por sus compañeros y formular una o varias preguntas. Como los significados y sentidos de las palabras resultan desconocidos, se cumple el principio didáctico de la comunicabilidad, comunicación activa dentro de la sociedad que se analiza al vincular el nuevo vocabulario aprendido por los estudiantes en situaciones comunicativas; es el principio rector que se correlaciona con el desarrollo de la expresión oral y escrita por lo que su aplicación incide en la dosificación de materiales, del tiempo y en el uso de los medios como grabadoras, videos, etcétera. La comunicación surgirá de situaciones lo más reales posibles para que sea efectiva, dentro y fuera del aula.

Al concluir el análisis los estudiantes deben referirse además al hecho de la

participación de especialistas de otras regiones en investigaciones conjuntas, a los valores del año que se reflejan en el artículo y finalmente argumentarán acerca de los aportes que le brinda el mismo en su formación integral. Por último se realizará la valoración final de las deficiencias y los aciertos. Asimismo, se motivará a los estudiantes para la próxima actividad.

Método: elaboración conjunta.

Medios: artículo científico y tarjetas de ayuda, pizarrón.

Forma de organización: clase práctica

Evaluación: Se aplican los indicadores para el desarrollo de la comunicación oral.

Las tareas destacan las relaciones entre los enfoques seleccionados mediante la aplicación de sus concepciones. Del enfoque por tareas, se destaca fundamentalmente, la posibilidad de negociación y adaptación a las realidades que se presentan para el desarrollo de la competencia oral en inglés de la carrera Agronomía de Montaña, concebida en los fundamentos del primero.

Del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural se toman sus principios y aportes generales ya explicados anteriormente y manifiestos en sus indicadores y dimensiones.

#### 3.4 Dimensiones, indicadores y medida de valor

Dimensión semántica: En cada exposición se tiene en cuenta el ajuste al tema, la suficiencia y la calidad de las ideas expresadas La conexión lógica entre oraciones de los diferentes párrafos. La continuidad de sentido de forma global dentro del texto se considera al evaluar la coherencia. Al valorar la pertinencia

se tiene en cuenta que los enunciados en los textos sean claros y con un vocabulario asequible para facilitar la comprensión. Se revela la relación entre significados y sentidos. Atendiendo al aspecto léxico-semántico, se emplearon palabras ya conocidas para aclarar significados de nuevas frases y se dio el significado en español de las palabras de difícil comprensión. Se pudo constatar que el vocabulario es muy extenso y el uso del diccionario en las clases a veces conspira contra el tiempo ya que los estudiantes presentan poco desarrollo en esta habilidad, que por lo mismo, es necesario desarrollar.

Dimensión sintáctica: Durante el análisis del artículo científico se valoran aspectos referidos a la morfología, la sintaxis y el léxico, dentro de los que se pueden citar: la articulación de forma aceptable, la pronunciación con claridad y precisión, la producción oral, teniendo en cuenta el acento; la fluidez en la expresión oral; el uso adecuado de las palabras según su morfología y función; el dominio adecuado del léxico: búsqueda del significado y origen de palabras de difícil comprensión; la construcción de textos orales empleando diferentes formas elocutivas. En los indicadores de esta dimensión, se tuvieron en cuenta que las ideas estuvieran relacionadas con el tema y que hubiera cohesión y un orden lógico entre sí; se midió el uso de palabras relacionantes y la referencia; es decir, la pertinencia y el cierre. El aspecto morfológico se relaciona estrechamente con el nivel sintáctico ya que el reconocimiento de las estructuras gramaticales permite que ocupen diferentes órdenes en los sintagmas, las oraciones, los párrafos y el discurso.

1.-Nivel Fonológico. Se analiza si hay repetición de palabras, pausas y

muletillas en cuanto a la fluidez, la pronunciación, haciendo énfasis en los sonidos que no existen en el idioma Español, tales como: æ, ø, η, ʃ, dz, las palabras en plural, la z, la t en la terminación –tion, la s y la th entre palabras. Se considera también la entonación, el acento.

5.- Nivel Textual Los textos evaluados se materializan en el discurso científico e informativo y en ellos se precisaron las características formales y funcionales de los mismos. Los estudiantes una vez que se familiarizaron con el texto demostraron su comprensión a través del análisis del mismo mediante la realización de las tareas. Importante fue cumplir el principio de la selectividad del texto. (Se seleccionaron textos que se ajusten a la relación interdisciplinaria con la signatura de la especialidad.).

Dimensión pragmática Se crearon diferentes situaciones comunicativas en las que los estudiantes tuvieron que demostrar sus habilidades orales para expresar las intenciones que estaban presentes en los textos haciendo uso de la lengua según el contexto, y desempeñando diferentes roles en los que demostraron las características de su ideología, su cultura y procedencia social. Desde el punto de vista “pragmático” se mide la adecuación de la lengua en su uso acorde con las situaciones comunicativas específicas mediante la expresión adecuada de intenciones explícitas o implícitas en los textos. Puede añadirse en esta dimensión como una característica diferenciadora, de las tareas que se proponen, que cuando la tarea se desarrolla en espacios abiertos de cultivo (sobre el campo) la relación directa con el objeto le imprime fidelidad al valor de uso. La colaboración del profesor de la especialidad es imprescindible para el

logro de este objetivo. Nada podrá ser más representativo que la propia realidad. En este caso, los estudiantes aprenderán en idioma inglés los nombres de semillas, plantas, procesos, etcétera, propios de la especialidad de agronomía de montaña y esta interacción garantiza el aprendizaje de las dos disciplinas que intervienen. Por último destacamos la relación profesor-alumno, que emana del principio afectivo cognitivo, aspecto psicológico trascendental en la comunicación.

En sentido general la comunicación oral en idioma inglés debe atender los siguientes indicadores en el momento del acto de habla:

1. Adecuación de ideas: En las intervenciones orales se tendrá en cuenta el ajuste al tema que se trate, la suficiencia y la calidad de las ideas.
2. Pronunciación: Con este indicador se medirá la articulación correcta de los diferentes fonemas y la acentuación de las palabras al pronunciarlas.
3. Precisión léxica: Se tiene en cuenta la corrección y precisión en el uso de los vocablos, es decir, que se empleen las palabras precisas atendiendo a su significado para expresar las ideas.
4. Coherencia y cohesión: constituyen dos de las principales categorías del texto.
5. Fluidez: Se tendrán en cuenta las pausas, los silencios, las repeticiones de palabras, de expresiones e ideas, la claridad (nuestras palabras serán precisas y ordenadas, evitando la oscuridad, la imprecisión y la ambigüedad) y las muletillas.

A continuación se exponen los indicadores propios de las tareas que se presentan sobre las dimensiones semánticas sintácticas y pragmáticas.

Indicadores de la dimensión semántica: selectividad de los textos, macroestructura semántica, características del artículo científico, características de la textualidad, estrategias para la obtención y aplicación de la información,

Indicadores de la dimensión sintáctica: estructuras de los enunciados del discurso científico: coherencia formal y medio léxicos y gramaticales para lograrla, orden lógico de los enunciados que conforman el texto (coherencia global), recursos fónicos y de dicción: modulación, acentuación, ritmo, fluidez, pausas, muletillas, adición u omisión de sonidos, silencios.

Indicadores pragmáticos: características del contexto de comunicación, generalmente en espacios abiertos; es decir en el campo, relación entre enunciado, marcadores lingüísticos e intenciones comunicativas, uso de medios, relación profesor-alumno.

Estas tareas propician el diálogo, sobre el cual planteo Vigostky: "El diálogo presupone un conocimiento del tema común a las partes que permita el lenguaje abreviado y en ciertas condiciones, oraciones puramente predicativas. También presupone el hecho de que cada persona pueda ver al interlocutor, su expresión facial y gestos y escuchar el tono de su voz" Vigostky. (1979:83)

Medida de valor para cada una de las dimensiones:

MB: para los indicadores que se cumplen plenamente.

B: para los indicadores que se cumplen en gran medida.

R: para los indicadores que se cumplen en alguna medida.

M: donde no se aprecia su cumplimiento.

### 3.5 Validación de la propuesta

El enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural se aplica en la carrera de Agronomía de la Universidad de Guantánamo, a la luz de la presente investigación a través de los contenidos a impartir en la asignatura Inglés con Fines Profesionales, durante el curso 2007-2008 y en el tratamiento de otras disciplinas del año tales como; Bioquímica, Genética y Práctica Agrícola II en ambos semestres del año.

Los resultados del proceso de acreditación efectuado el curso anterior sirvieron de base para el diagnóstico aplicado.

En la presente investigación se lleva a cabo un pre-experimento pedagógico en el que se aplica una prueba de diagnóstico inicial (Anexo 1) y una prueba de diagnóstico final (Anexo 3) a los estudiantes del segundo año de la carrera de Agronomía de Montaña en Guantánamo, con el fin de evaluar el nivel de desarrollo de las habilidades comunicativas.

Por otra parte, se aplicó una encuesta para determinar las estrategias que los estudiantes empleaban en el aprendizaje del idioma inglés.

El diagnóstico inicial se efectuó en el mes de febrero del 2008, haciendo coincidir la población con la muestra, cuyos resultados reflejan el cumplimiento de los objetivos propuestos en la estrategia curricular de idiomas. La aplicación de la propuesta se implementó en el mes de marzo, a final del semestre se evaluaron los estudiantes con un ejercicio integrador y la participación de los docentes.

Resultados de la aplicación de las pruebas de diagnóstico

La prueba diagnóstica inicial sobre un texto de carácter social permitió comprobar los errores que presentaban los estudiantes en su comunicación oral en inglés. Se evaluaron 10 estudiantes, de ellos 1 (10 %) resultó evaluado con 4 puntos, 7 (70 %) con tres puntos, y 2 (20%) con dos puntos. Los estudiantes presentaron dificultades en la identificación de los nexos y las relaciones dentro de la oración y entre oraciones, así como en la inferencia del significado de las palabras en el texto a partir del contexto y por consiguiente se ven imposibilitados de establecer una comunicación oral coherente en idioma inglés acerca de los contenidos de su especialidad. Se pudo constatar que los estudiantes del segundo año no son capaces de establecer una comunicación oral coherente en idioma inglés.

Después de realizada la prueba de diagnóstico inicial, se introduce la variable independiente, es decir, las tareas comunicativas para el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña.

Posteriormente se aplicó una prueba de diagnóstico final con características similares al diagnóstico inicial, pero con un mayor nivel de complejidad. Los resultados obtenidos en la prueba de diagnóstico final (Anexo 4) muestran un avance en cuanto al desarrollo de las habilidades comunicativas, 1 (10 %) estudiante resultó evaluado con cinco puntos, 5 estudiantes (50%) fueron evaluados con cuatro puntos, y cuatro (40 %) fueron evaluados con tres puntos. Estos resultados fueron superiores a los resultados de la prueba de diagnóstico inicial, lo que demuestra que las tareas son efectivas para el desarrollo de la

comunicación oral.

Análisis estadístico. Prueba de Hipótesis de Wicolxom. (Anexo 10)

La prueba estadística no paramétrica Rangos con signo de WILCOXON demuestra que la valoración de la comunicación oral fue superior al final con un nivel de significación menor de  $5\%=0.0010$ , esto quiere decir que el error que cometemos al decir que la comunicación oral mejoró es de 0.1 % al final.

Conclusiones del capítulo III

En este capítulo se definen las tareas como un conjunto de acciones para el desarrollo de la comunicación oral del ingeniero agrónomo de montaña, que relaciona sistémicamente todas las habilidades comunicativas verbales y no verbales, atendiendo a sus peculiaridades semánticas, sintácticas y pragmáticas, sustentadas sobre el soporte sociocultural que implica específicamente los espacios, situaciones, técnicas y procesos relativos a la vida y profesión de los ingenieros agrónomos de montaña.

Se presenta una propuesta de tareas comunicativas para el desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales, que se sustenta en el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural, que contribuye a solucionar las deficiencias detectadas. Estas tareas se fundamentan, se caracterizan y se validan mediante la aplicación de un pre-experimento que demuestra su efectividad en cuanto al desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales, desde una concepción interdisciplinaria vinculada a los contenidos del perfil agropecuario de la carrera de Agronomía de Montaña.

## CONCLUSIONES

- Los referentes teóricos que se asumen permitieron desarrollar la habilidad de comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de la carrera de Agronomía de Montaña, y definir la comunicación oral para el ingeniero agrónomo de montaña, así como las tareas comunicativas para el desarrollo de la comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales, enmarcadas en el contexto sociocultural de la Universidad de Guantánamo.
- La constatación del estado actual del objeto que se investiga evidenció las insuficiencias que existen con relación al desarrollo de la habilidad de comunicación oral en Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de segundo año de la carrera de Agronomía de Montaña.
- Para dar solución a la problemática antes referida, se elaboran tareas comunicativas sustentadas en el enfoque cognitivo-comunicativo y socio-cultural, que toma como dimensiones fundamentales las semántica, sintáctica y pragmática, y el enfoque por tareas, que atiende las peculiaridades de los procesos específicos comunicativos de las lenguas,
- La validación de las tareas mediante el criterio de especialistas y el pre-experimento realizado corroboran su pertinencia y efectividad en el desarrollo de la comunicación oral en idioma Inglés con Fines Profesionales de los estudiantes de segundo año de la la carrera de Agronomía de Montaña.

## **RECOMENDACIONES**

- Generalizar la propuesta de tareas a otros centros de educación superior
- . Capacitar a los docentes en la metodología a seguir para el desarrollo de la habilidad de comunicación oral en IFP a partir de los referentes teóricos que se asumen.
- Sugerir al Sistema de Extensión Agraria la inclusión de la enseñanza del IFP, y de la propuesta de tareas, en los planes de capacitación de las empresas en la provincia de Guantánamo.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Álvarez de Zayas, C.M. Fundamentos Teóricos de la Dirección del Proceso de Formación del Profesional de Perfil Amplio. UCLV, 1988.
2. ----- "La Escuela en la Vida." Didáctica. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1999
3. Antich de León R. "Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras." Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 1989
4. Antich, R. D. Gandarias, E. López. Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. Edit. Pueblo y Educación, 1986.
5. Arenaza, V. Diego. A threshold level syllabus for Brazilian adult students learning Spanish. Dissertação de Mestrado em Inglês. Florianópolis, UFSC, 1993
6. Acosta, R y Alfonso, J. Didáctica Interactiva de lenguas. Editorial "Félix Varela". La Habana, Cuba, 2007
7. Addine Fernández, F. Temas de introducción a la formación pedagógica. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, Cuba, 2000
8. Addine Fernández, F. y otros. Didáctica y optimización del proceso de enseñanza-aprendizaje, La Habana, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño (IPLAC). (Material en soporte electrónico), 1999
9. Batista María del C. Tareas comunicativas para el desarrollo de la comprensión auditiva del discurso en estudiantes de carreras de ciencias técnicas. Tesis de doctorado, 2005
10. Bonet, Mercedes, Junco, Thamara, Zayas, E. El proceso de enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras con fines específicos. Instituto Técnico Militar "José Martí". La Habana, 2002
11. Becerra Alonso, M, J. "Una Estrategia Pedagógica para el desarrollo de la competencia para la comunicación Interpersonal en el desempeño profesional de los ingenieros." Tesis presentada en opción al Grado Científico de doctor en Ciencias Pedagógicas. C. Habana, pág. 27, 2003
12. Breen Michael, P. "Paradigmas contemporáneos en el diseño de programas de lenguas En: Signos No.19. Octubre-Diciembre, 1996
13. ----- "Paradigmas contemporáneos en el diseño de programas de lenguas (II)" /Michael P. Breen// En: <http://www.quadernsdigitals.net> Signos, Teoría y práctica de la Educación. No.20. Enero- Marzo, 1997
14. Barbieri, R. y otros. Educación en la Vejez. Universidad Nacional de
15. Córdoba. Córdoba, 1996
16. Bruner, J. Desarrollo cognitivo y educación. Madrid: Ediciones Morata, 1988
17. Brown, G. and Yule, G. Teaching the Spoken Language. Cambridge University Press, 1984

18. Brown, J.D. Understanding Research in Second Language Learning: a Teachers Guide to Statistics and Research Design. . Cambridge University Press, 1991
19. Corona, D. El perfeccionamiento de la enseñanza de las lenguas extranjeras a estudiantes no filólogos en la educación superior cubana. Tesis de doctorado, C. Habana, 1988
20. ----- De Obligación a Necesidad Académica y Profesional. Reflexiones en torno a la Aplicaciones del Programa Director de Idiomas en la Educación Superior. Dirección Docente-Metodológica del MES. Ponencia, 1993
21. ----- El programa director: una necesidad para el desarrollo de las habilidades y hábitos en un idioma extranjero. En: Revista Cubana de Educación Superior, Vol., No.1, 1986
22. CVC. Diccionario de términos claves.
23. Celce , Murcia, M. Teaching English as a Second or Foreign Language. 2nd Edition. Heinle & Heinle. Boston, Massachusetts, 1991
24. Cohen, Citado por Barreiro, L.en Designing tasks for promoting the development of autonomous learning in English for Engineering and Architecture students. II Conferencia Científica de la Universidad de Ciencias Informáticas. UCIENCIA, 2006
25. Canale, M. y Swain, M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. en Applied linguistics, Vol.1, No. 1, Spring, 1980
26. Canale, M. From communicate competence to communicate language pedagogy, Londres, Longman (2-27), 1983
27. Casar, L. El programa de la disciplina idioma inglés en la carrera de Ingeniería Mecánica: vínculo con el plan de estudios y el perfil profesional. Ponencia Primer Taller Internacional sobre la Enseñanza de Lenguas Extranjeras con Fines Específicos (TELEFE), ISPJAE, 1995 y Tercer Taller sobre la Educación Superior y sus Perspectivas. CEPES Universidad de La Habana, 1996
28. ----- El desarrollo de las habilidades de comprensión de lectura y expresión oral en inglés: una experiencia con estudiantes de ingeniería. Ponencia. Segundo Taller sobre Didáctica Universitaria. CEPES, Universidad de La Habana, 2000
29. ----- Propuesta didáctica para el desarrollo de las habilidades de comprensión lectora y expresión oral, 2002
30. Calsamiglia, H. "Singularidades de la elaboración textual. Aspectos de la enunciación escrita". El enfoque en la enseñanza de la lengua. Barcelona. Ediciones Paidós, 1993

- 31.----- "El estudio del discurso oral". Signos. Teoría y práctica de la Educación. Vol. 2, (38-48), 199. César, Coll.y J. Onrubia. El análisis del discurso y la construcción de significados compartidos en el aula. Signos. Teoría y práctica de la educación, págs. 4/19, 1995
32. Coll, C. y Sole, I. "Aprendizaje significativo y ayuda pedagógica". Cuadernos de Pedagogía, (168, 12-16.) ,1989
33. Casanny, D. Describir el escribir. Buenos Aires: Paidós, 1987
34. Cambridge University Press, A Course in Language Teaching Practice and Theory, 1998
35. Castellanos, D. et al. Hacia una concepción del aprendizaje desarrollador. La Habana, 2001
36. Castillo: "Estrategias docentes para un aprendizaje significativo" <http://www.monografias.com/trabajos4/estrategias/estrategias>, 16/1/2002.
37. Colectivo de autores. Tendencias pedagógicas contemporáneas. CEPES, Corporación Universitaria de Ibagué, 1996
38. Collazo Ramón. Zilberstain y Verónica Rey: Tareas de Aprendizaje. Sus exigencias actuales. Ediciones CEIDE. México, 2005
39. Coll, C. Psicología y currículum, Editorial Laia, Barcelona, 1987
40. \_\_\_\_\_ Algunos desafíos de la educación básica en el umbral del nuevo milenio. III Seminario para Altos Directivos de las Administraciones Educativas de los países Iberoamericanos, La Habana, 1999
41. Current Contents: Agriculture, Biology and Environmental Sciences. Institute for Scientific Information (ISI)Software, 1995-1996.
42. Charaudeau, P. "De la competencia social de comunicación a las competencias discursivas". En: ALED. Revista latinoamericana de estudios del discurso. Vol. 1 (1) 2001. Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso. Venezuela, (7-22), 2001
43. Chomsky, N. A. Estructuras sintácticas. México, Siglo XXI, 1957
44. \_\_\_\_\_ Aspects of the Theory of Syntax, Cambridge, Mass, MIT, Press, 1965
45. \_\_\_\_\_ Aspectos de la teoría de la sintaxis. Madrid. Aguilar,
46. \_\_\_\_\_ Rules and Representations, Oxford, Blackwell, 1980
47. Días Santos, G. Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: un sistema didáctico. Tesis de Doctorado. Universidad de la Habana, 2000
48. Diccionario Enciclopédico SALVAT. Editores S.A. España Tomo II, 1992
49. Doughty, C. Second language instruction does make a difference: Evidence from an empirical study of SL relativization. Studies in Second Language Acquisition, (13, 431-469), 1991
50. Doughty, C., & Pica, T. "Information gap" tasks: An aid to second language acquisition? TESOL Quarterly, (20, 305-325), 1986

51. Dudley-Evans y St John, M.J. Developments in English for Specific Purposes. A Multidisciplinary Approach. Cambridge University Press, 1998
52. Delors, J. la educación encierra un tesoro .UNESCO. (1999). citado por Bonet y colaboradores en El proceso de enseñanza aprendizaje de las lenguas extranjeras con fines específicos. Instituto Técnico Militar "José Martí ". La Habana., 2002
53. Dubsy, Joseph, Introducción a la estilística de la lengua en "Selección de lecturas para redacción", Ed. Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 1980.
54. Domínguez, Rodríguez, F. Propuesta de un sistema de tareas extraclases para perfeccionar la habilidad lingüística de expresión oral y escritura. Tesis de doctorado, 2006
55. Escandell, M. Introducción a la Pragmática. Barcelona, España: Anthropolos, 1993
56. Ellis, R. The Study of Second Language Acquisition. Oxford University Press, 1994
57. Eataire, S. y J. Zanon: "El diseño de unidades didácticas mediante tareas: principios y desarrollo", en Comunicación, Lenguaje y Educación. Monográfico, 1990.
58. Engels. F. "El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre." Editorial Política, La Habana, 1974
59. Enríquez, I. Una estrategia metodológica para el tratamiento de la lectura crítico-valorativa en lengua inglesa. Tesis de Doctorado, 1997
60. Evans, V. y Dooley, J. Mission: FCE2. Express Publishing. U.K, 1998.
61. Farías León: "L. S. Vygotski en la educación superior contemporánea: perspectivas de aplicación." Universidad de La Habana, (Material Impreso), 2004
62. Fariñas, Gloria. Dinámica del Prender a Aprender, 2000
63. Fernández, Castro, Ana María. Comunicación Educativa. La Habana. Editorial Pueblo y Educación, 1995.
64. Fernández López, E. Cognición y Vejez. Material preparado para la Maestría en Gerontología. Universidad Nacional de Córdoba, 1995
65. Figueredo Reyes Mérida. Una estrategia linguodidáctica para el desarrollo de la comprensión oral en la enseñanza con fines específicos .Tesis presentada en opción al grado de Doctor en ciencias filológicas. Ciudad Habana, 2001.
66. Fernández González, Ana María y otros. Comunicación Educativa, Ciudad Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1995
67. Figueroa. Max. Una estrategia linguo- didáctica para el desarrollo de la comprensión oral en ESP, (Ponencia), 2007
68. Freire, Paulo. Pedagogía del oprimido. Dialogicidad y diálogo, 1989

- 69.----- ¿Extensión o Comunicación? Su concientización en el medio rural. Editorial Siglo XXI. Editores S. a. (21 edición), 1998: 10
70. González Castro, Vicente. Profesión Comunicador. Editorial Pablo de la Torriente, La Habana, 1989
- 71.----- Profesión: Comunicador." Editorial Pablo de la Torriente Brau, 1989
72. González Rey, Fernando. Comunicación, personalidad y desarrollo. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1995
- 73.----- La comunicación oral en clases. Algunas ideas de Martí. Revolución Educación 14, La Habana, 1984
- 74.----- Psicología de la personalidad. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1985
75. González, M. Aprendizaje Intercultural: desarrollo de estrategias en el aula, Colección Expolingua núm. 4, Fundación Actilibre, 1999
76. González, O: "El enfoque Histórico Cultural como fundamento de una concepción pedagógica. " (Material impreso) ,1993
77. Gumperz, J. Discourse Strategies. Cambridge: Cambridge University Press ,1987
78. . García Alzola, E: "Lengua y Literatura." Editorial Pueblo y Educación, 1971
79. Galperin, P. Ensayo sobre la formación por etapas de las acciones y de los conceptos. Lecturas de Psicología Pedagógica, UH, Ciudad Habana, 1983.
80. Gumperz, J. Discourse Strategies. Cambridge: Cambridge University Press, 1982
81. Hernández Sampieri, R. et al. Metodología de la Investigación. México: McGraw-Hill, 1999
82. Hernandez, G.y Castillo, M.O. Communicating and Reading in English: an overall course for students of Science and Technology. Books I and II. ISPJAE. Ciudad de La Habana, 1990
83. Herero, E, Álvarez, A. Cabrera, J F. Proyecto: grupo de producción de materiales educativos digitales. En: Centro Virtual de Recursos de Teleformación del CREA., <http://teleformación.cujae.edu.cu/cvr> ,2004
84. Hutchinson, T. & Waters, A. English for Specific Purposes: A learning-centred approach. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1987
85. Hymes D, 'On communicative competence' in J B Pride and J Holus, eds, Sociolinguistics, Harmonds-worth, Penguin Books, 1972
- 86.----- "Models of the Interaction of Language and Social Life". En: Directions in sociolinguistics. The ethnography of communication, editado por J.J Gumperz y D.H Hymes. New York. (35-71), 1972
87. Hopper, P. Emergent grammar and the a-priori grammar postulate. EN: Linguistics in Context: Connecting, Observation, and Understanding, compilado por: D. Tannen. Norwood, NJ: Ablex. (117-134), 1988

88. Hughes, A. Testing for Language Teacher. Cambridge University Press, 1996
89. ISPJAE. Estrategia para el desarrollo del idioma inglés en el ISPJAE, 1999
90. Instituto Central de Ciencias Pedagógicas. Educación en Cuba en las actuales condiciones del desarrollo económico-social. La Habana, 2001
91. Investigación y Atención Lingüística (CIAL), Universidad de los Andes, Mérida – Venezuela, (351-370), 2005
92. J. Elliot, El cambio educativo desde la investigación-acción, Ediciones Morata, Madrid, 1999
93. Jakobson, R. Ensayos de Lingüística General. París: Minuit, 1984
94. Lomov, B. F. El problema de la comunicación en la Psicología. Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 1989
95. Long, M. The role of linguistic environment in second language acquisition, 198
96. Leontiev, A.N. La Actividad en la Psicología. Ministerio de Educación, 1979
97. Leontiev, A.A. “Actividad, Conciencia y Personalidad”. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1978.
98. Lacki Polan: ¿Cómo enfrentar la crisis del agro?: Lamentando los problemas insolubles o resolviendo los problemas solucionables, 2006
99. Lomas, C. y Osoro, A. “El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua”. Papeles de Pedagogía. Barcelona, España: Paidós, 1994
100. .----- “Enseñar Lengua” El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua. Barcelona. Ediciones Paidós, 1993
101. .----- “Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua.” Barcelona, Paidós, 1993
102. Lomas, C, Osoro, A y Tusón, A. “Ciencias de lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua “. SIGNOS Teoría y práctica de la educación Año 3 - Número 7- pp. 27/53, octubre-diciembre, 1992
103. Lomas, C., Tusón, A. y Osoro, A. Ciencias de lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Valencia: Copyright Quaderns Digitals. Edita Centre d’estudis Vall de segò, 2000
104. Lotman, Y. Semiótica de la cultura. Madrid: Ediciones Cátedra, 1979
105. Luria, A.R. Las funciones corticales superior del hombre. Editorial
106. Pueblo y Educación. La Habana, (1982) -----
107. El papel del lenguaje en el desarrollo de la conducta. Edit. Pueblo
108. y Educación, (1982)
109. Labarrere G y Valdivia, G: “Pedagogía.” Editorial Pueblo y
110. Educación. La Habana., 1988
111. Long, M. H., & Crookes, G. Three approaches to task-based syllabus design. TESOL Quarterly, 26, 27-55, 1992
112. Lynch, T. Study Listening: Understanding Lectures and Talks in English Cambridge University Press, 1996

113. .Martínez, O. Modelo de integración sistémica de una disciplina de lenguas en el currículum del ingeniero. Revista Electrónica Mas Educativa. España. <http://www.maseducativa.com/webs/olmartinez> 15/2/2006,2001
114. -----.Modelo didáctico de la disciplina lengua inglesa para el perfil del ingeniero agrónomo. Publicación Cubana en <http://ispjae.edu.cu/pub.cub> 23/5/2007,2001
115. -----. Tendencias históricas en el diseño curricular de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera. Revista N° 5. Marzo-[www.masEducativa.com](http://www.masEducativa.com) ,2002
116. -----. Metodología para el utilización de las Tics en le proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en ingeniería. Tesis de doctorado., 2003
117. Marín, J. Aportaciones de la pragmática y de la lingüística del texto a la didáctica de la lengua y la literatura. [Documento en línea]. Disponible en: [www.uv.es/~juanma9/didactica/ Aportaciones.htm](http://www.uv.es/~juanma9/didactica/Aportaciones.htm). 21/9/200
118. Martínez-Barco, P. "Resolución computacional de la anáfora en diálogos: Estructura del discurso y conocimiento lingüístico". Revista Procesamiento del Lenguaje Natural. (28), 131-132. [Revista en línea] Disponible en: <http://www.sepln.org/revistaSEPLN/revista/28/28-Pag131.pdf> ),2002
119. Martínez, María C. Visión discursiva del lenguaje. Visión dialógica del discurso. La argumentación en la enunciación [Documento en línea] Disponible en: <http://www.geocities.com/estudiscurso/martinez2.html> ,2000
120. Marx, Carlos. Obras Completas. Tomo III. 2da Edición.
121. Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Instituto Cervantes, Madrid, <http://formespa.rediris>. [Consultado 9/3/07] ,2001
122. .Martín Peris, E: "¿Qué significa trabajar en clases con tareas comunicativas? GR@EL
123. -----. Documentos Reales .aprendizaje comunicativo en el aula (pagina personal) Revista HIZPIDE No 40 UPF.
124. -----. Comprensión lectora y enfoque por tareas , 2002
125. .McCarthy, M. Discourse Analysis for Language Teachers. London, Cambridge University Press, 1991
126. Miguel. A. Martínez Rodríguez. Iztocala. UNAM. El enfoque sociocultural en el estudio del desarrollo y la educación. ENEP., 1999
127. Maley, A. En Sheerín, Susan. Self-Access. Resource Books for Teachers Series. Oxford University Press. , 1989
128. MINED: El plan de perfeccionamiento y desarrollo del Sistema Nacional de Educación de Cuba. Ciudad de la Habana, 1976. Citado por Antich y colaboradores, 1986

129. Martí Pérez, J.: Obras Completas. Editorial Ciencias Sociales. La Habana, 1975.
130. MES. Cuestionario a Jefes de Graduados. Cursos 1990-1994-95.
131. Machado de Almeida, A. A Vygotskian approach to evaluation in foreign language learning contexts. En *ELT Journal* Volume 54/4 October, Oxford University Press, 2000.
132. Ministerio de la Agricultura, Pesca y alimentación. Secretaria General Técnica. T.no.23,1996
133. Nunan. D. Conceptual and Practical Aspects of Task-based Teaching. Featured Speech, Thailand TESOL, Chiangmai, Enero, 2002 [http://www.nunan.info/presentations/task-based\\_approaches.htm](http://www.nunan.info/presentations/task-based_approaches.htm)
134. ----- "Communicative tasks and the language curriculum." *Tesol Quarterly*, Vol.25, No 2, summer, 1991
135. Newman, D. Griffin, P. y Cole, and M. 'the construction zone: working for cognitive change in school Cambridge: Cambridge University Press, 1989
136. Nichols, Ralph G: "Are You Listening? "New York; McGraw-Hill, citado por Batista, MC, 2005, (pag.35), 1957
137. Normas y Resoluciones vigentes para la obtención de los grados científicos en la República de Cuba, 2005
138. Nunan, D. Designing tasks for the Communicative Classroom. Cambridge University Press, New York, 1992
139. Ojalvo, V. Estructuras y funciones de la comunicación, en Módulo de Comunicación Educativa, CEPES, 1994
140. Otero. Variables Cognitivas y Metacognitivas en la Comprensión de Textos Científicos: el papel de los esquemas y el control de la propia comprensión. En: Enseñanza de las Ciencias, 1990
141. Programa de la Disciplina Idioma Inglés para el Plan de Estudios "B" para las Carreras de Ciencias Agropecuarias.
142. Programa de la Disciplina Idioma Inglés para el Plan de Estudios "C" para las Carreras de Ciencias Agropecuarias.
143. Programa de la Disciplina Idioma Inglés para el Plan de Estudios "C" Perfeccionado para las Carreras de Ciencias Agropecuarias.
144. Programa de la Disciplina Idioma Inglés para el Plan de Estudios D para las Carreras de Ciencias Agropecuarias.
145. Rettershaussen, K. Silvia y otros. Importancia de la retroalimentación en el desarrollo de las habilidades docentes de comunicación. *Revolución, Tecnología y Comunicación Educativa*. ILCE, México, Febrero-abril, 1987
146. Riera Nelson Manuel: Tesis de doctorado en Ciencias Agrícolas. Habana, 2005.

147. Roméu Escobar, Angelina. "Introducción al estudio de la enseñanza de la lengua", en Metodología de la enseñanza de la lengua. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1978
148. ----- El enfoque cognitivo- comunicativo y de orientación sociocultural. Ciudad de la Habana: ISPEJV, 2004.
149. ----- Características del texto científico. Santo Domingo: Universidad Interamericana. 2000.
150. ----- Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. Ciudad de la Habana: Pueblo y Educación, 2003
151. ----- El Enfoque Cognitivo- Comunicativo y Sociocultural. Ciudad de la Habana: Pueblo y Educación, 2005
152. ----- Naturaleza interdisciplinaria del texto. Revista Varona No. 28. Ciudad Habana: ISPEJV.) ,1999
153. ----- Aplicación del enfoque comunicativo: comprensión, análisis y construcción de textos. La Habana. IPLAC ,1992
154. ----- Comunicación y enseñanza de la lengua. Revista Educación No. 83. Septiembre-diciembre, Segunda época. La Habana, 1994
155. ----- "La enseñanza del Español como materia interdisciplinaria". Varona. (10), 52-56. La Habana, 1983
156. ----- La comunicación en la ciencia. Revista, 2002
157. Roméu, A. et. al. Acerca de la enseñanza del español y la literatura. La Habana: Pueblo y Educación. 2003
158. Rico Montero, Pilar: La zona de desarrollo próximo y el proceso de enseñanza aprendizaje .Editorial Pueblo y Educación, 2003
159. Ritchie and T. K. Bhatia (Eds.) Handbook of second language acquisition, (413-468). San Diego: Academic Press. , 1996
160. Roca, Julio y Valcárcel, Marisol & Verdu, Mercedes. " Hacia un nuevo paradigma en la enseñanza de idiomas modernos: el Enfoque por Tareas". Revista Interuniversitaria de Formación de Profesorado, N0. 8, Mayo/Agosto 1990,
161. Richards, J. Platt and H. Webber. Longman Dictionary of Applied Linguistics. London, 1986
162. Robinson, P. ESP Today: A Practitioner's Guide, London, Prentice Hall, 1991
163. Reading and Thinking in English Discovering Discourse (Teacher's Edition) The British Council. Great Britain, Oxford University Press, 1979
164. Roldan, Eduardo.La competencia comunicativa y la expresión oral.Documentos lingüísticos y literarios (26-32) ,20003
165. Sánchez, Caridad,"Tareas Didáctico-Comunicativas con un Enfoque Sociolingüístico para el estudio de la Variante Nacional Cubana de la Lengua", pág. 33 Tesis en opción al título académico de Máster en

Ciencias de la Educación Superior Mención Docencia Universitaria e Investigación Educativa. CREA, La Habana, 2004

166. Sánchez, E. Los Textos Expositivos. Estrategias para Mejorar su Comprensión. Madrid: Santillana, 1993
167. Sánchez, I. "¿Por qué son tan incoherentes los ensayos que escriben los estudiantes?" Tierra Nueva. (1), 87-93, 1990
168. Silvestre, M. y J. Zilberstein. Hacia una didáctica desarrolladora. La Habana. Pueblo y Educación, 2002
169. Silvio J. Tesis de doctorado, 2004
170. ----- ¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje?, 2000
171. Silvestre Oramas, M. "Aprendizaje, educación y desarrollo." Editorial Pueblo y Educación. Habana, 1999
172. Selinker, L. Interlanguage. International Review of Applied Linguistics, 1972
173. Sánchez Fernando. Extensión Agraria y desarrollo rural. Series Estudios.
174. Salvat: Diccionario.
175. Tench, Paul. Pronunciation Skills. Edición Revolucionaria. La Habana, 1990
176. Trujillo, M.H. Propuesta psicolingüística-pedagógica de los actos de habla fundamentales del discurso científico. Tesis de Doctorado, CEPES, 1999
177. Talízina, N. La Formación de la Actividad Cognoscitiva de los Escolares. Ministerio de Educación Superior. La Habana, 1987
178. Tendencias Pedagógicas contemporáneas. 2nda Edición. CEPES. La Habana, 1999
179. Underhill, N. Testing Spoken Language: A Handbook of Oral Testing Techniques. New York, Cambridge University Press, 1991
180. Van Dijk, Teun A. "Semántica y pragmática del discurso". Ediciones Cátedra. S.A. Madrid, 1995
181. ----- . Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso). Madrid. Cátedra, 1980
182. UNESCO. World Cultural Report. Unesco publishing, 2000.
183. ----- . Estructuras y Funciones del Discurso. Una Introducción Interdisciplinario a la Lingüística del Texto y a los Estudios del Discurso. Editores Siglo Veintiuno, México, 1980
184. ----- El discurso como estructura y proceso. Estudios del discurso. (Vol. I). Barcelona, España: Gedisa, 2000
185. ----- El discurso como interacción social. Estudios del discurso. (Vol. II). Barcelona, España: Gedisa., 2000

186. ----- "Algunos principios de una teoría de contexto". Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso. (1). Caracas, Venezuela, 2001
187. ----- La Noticia como Discurso. Comprensión, Escritura y Producción de la Información. Barcelona, España: Paidós, 1990
188. ----- La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario. Barcelona/ Buenos Aires: Paidós., 1978
189. ----- "Semántica y pragmática del discurso". Ediciones Cátedra. S.A. Madrid, 1995.
190. Van Dijk, T, y Kitch, W. Strategies of Discourse Análisis. Londres: London Academia Press, 1983.
191. Valera, O. Las corrientes de la psicología contemporánea. Revisión crítica desde sus orígenes hasta la actualidad. Material de estudio. Maestría en Educación Superior Agraria. UNAH. (p 74) ,2005
192. Vigostki. Pensamiento y Lenguaje, Teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas. Mexico, Ediciones Quinto Sol.
193. -----"The instrumental method in psychology". En J. V. Wertsch (Ed.), The concept of activity in soviet psychology Armonk, New York: Sharpe. 1981
194. ----- El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. Barcelona: Crítica, 1979
195. -----. Pensamiento y Lenguaje. Buenos Aires: La Pléyade, 1973
196. ----- Pensamiento y lenguaje. Editorial Pueblo y Educación, 1982
197. -----Obras escogidas, vol II, Madrid visor Distribuciones. 1982
198. ----- Interacción entre enseñanza y desarrollo. Selección de lecturas de Psicología de las Edades. I Tomo III, UH, 1988
199. Vázquez, D.; Pérez, A. "Gramática textual y gramática oracional: un enfoque integrador para la enseñanza de la producción escrita en estudiantes de educación superior". Letras. (57), 53-68,1998
200. Vilchez M. "Comprensión y construcción de textos a través de un enfoque comunicativo". Cuaderno Lengua y Habla. (2) 351-370, 2000
201. Wertsch, J. V. Vygotsky .La formación social de la mente. Barcelona: Paidós [Publicación original en inglés , 1988
202. Wertsch, J.V) " The Zone of Proximal Development: come conceptual issues. New Directions for Child Development,( 23, 7-18) ,1984
203. Wertsch, J.V.) "From social interaction to higher psychological processes: a clarification and application of Vygotsky's theory". Hutnzan Development.( 22, 1) ,1979
204. Werstch, J.v y Sahnner, R Vigostki on learning and development. Human Development. ( 38, 332, 337) ,1999
205. Wallace, B. Teaching English to Speakers of Other Languages. University Press, 1980

206. Weir, C. Communicative Language Testing. Prentice Hall International (UK) .1990
207. Zanon, J.: "Los enfoques por tareas para la enseñanza de las lenguas extranjeras", en Cable, n. 5, 1990.
208. Zilberstain Toruncha, J y Margarita Silvestre Oramas "Didáctica desarrolladora desde el enfoque histórico cultural." Capítulo 5. Aprendizajes, problemas, retos y soluciones. Ediciones CEIDE, México, 2005
209. Zilberstein T., J y Silvestre O., M. Hacia una didáctica desarrolladora. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 2003
210. \_\_\_\_\_ Diagnóstico y transformación de la institución docente. Primera reimpresión. Ediciones CEIDE, México, 2004
211. ----- Proyecto Universidad para la Autoeducación. Cujae. Crea-Cujae. La Habana. 2004
212. <http://www.unesco.org/education/wche/declaration.shtml>
213. [http:// www.formespa.rediris./revista/martin](http://www.formespa.rediris./revista/martin) -htm, 2004.Consultado: 3/5/08 Council of Europe. (1998). Modern languages: Learning, teaching, assessment. A Common European framework of reference. Strasbourg, France: Council for Cultural Cooperation. Retrieved January 11, 2001, from the World Wide Web: <http://culture.coe.fr/lang/eng/eedu2.4.html>.
214. <http://www.quadernsdigitals.net>, 4/9/09
215. <http://www.Geocities.com>. 20/9/2009
216. <http://www.Buscaagro.com> 22/9/09
217. <http://www.ced.ufsc.br/uriel/ tareas.html>

## **ANEXO 1**

### **PRUEBA DE DIAGNOSTICO INICIAL**

1. Read the following text and be ready to present the most important information orally.

Climate and the sustainability of agricultural systems.

Climate is often the most critical factor determining the sustainability of agricultural systems. There is a marked effect of varying temperature and moisture regimes on the difficulty of achieving sustainability in an agricultural system. As temperature increased and the amounts of precipitation decrease, the development of sustainable cropping systems becomes more difficult. Perhaps the most dominant soil degradative processes are soil erosion and organic matter decline. As temperatures increase, organic matter decline, particularly in frequently tilled soils, is greatly accelerated. The potential for wind erosion also generally increases in warmer areas. These same degradative processes are accelerated, as the moisture regimes become more arid because, initially, there is a lower inherent organic matter level and less natural vegetation to prevent erosion. Not only do the soil degradative processes accelerate under hot and arid climate regimes, the benefits that can be derived from soil conservation practices in these regimes are fewer than those in the cooler and wetter areas. For example: the most important soil conservation practices to alleviate organic matter loss and control soil erosion usually involve crop residues, but the availability of residues decreases sharply in hot and arid areas. Consequently the negative process can easily become much greater than the positive benefits, and soil productivity can drop precipitously.

-- Mayor Division of Agricultural Sciences.

The agricultural sciences, dealing with the aims and problem of farm production, include soil cultivation, crop growing and harvesting, and some extent the processing of plant products to a marketable stage.

Agricultural science deals primarily with two major types of crops: those that represent directed human food, such as cereals, vegetables, and fruits, and those that serve as forage for cattle, pigs and poultry. Certain branches deal with the cultivation of raw materials for industry: e.g., cotton, hemp, and sisal, some of which are losing importance in the face of the development of synthetics. Branches that deal with such tropical crops as sugar cane, coffee, cocoa, bananas, and pineapples, to contrary promise to retain their importance.

Soil science deals with the geological generation of soil, with soil physics and soil chemistry. It began with the formulation of theory of humus in 1809. A generation later, Liebig introduced experimental science, including the theory of the supply of soil with mineral nutrients. In the 20<sup>th</sup> century, the general theory of soil fertility developed, embracing soil cultivation, enriching soil with chemical fertilizers, and preparation of soil in accordance with crop demands. The study of soil science requires experimental demonstrations to show visually the different stages of soil evolution.

Taken from Current Contents on Agronomy.

## ANEXO 2

### RESULTADOS DE LA PRUEBA DE DIAGNOSTICO INICIAL

#### DIMENSIÓN SEMÁNTICA

Total	Indicadores	Evaluación				Dimensión Semántica
		MB	B	R	M	
10	Jerarquización de ideas	-	1	2	7	
10	Coherencia y cohesión	-	1	2	7	MAL
10	Pertinencia	-	1	2	7	
10	Claridad de ideas	-	1	2	7	

## DIMENSIÓN SINTÁCTICA

Total	Indicadores	Evaluación				Dimensión Sintáctica
		MB	B	R	M	
10	Pronunciación	-	1	1	8	
10	Entonación	-	1	-	9	
10	Acento	-	1	-	9	
10	Fluidez	-	1	-	9	
10	Precisión léxica (Vocabulario)	-	1	1	8	

## DIMENSIÓN PRAGMÁTICA

Total	Indicadores	Evaluación				Dimensión Pragmática
		MB	B	R	M	
10	Uso adecuado de la lengua según el contexto comunicativo	-	1	-	9	
10	Intención del discurso científico	-	1	-	9	MAL
10	Rol desempeñado por los estudiantes	-	1	-	9	
10	Ideología y jerarquía social	-	10	-	-	

## COMUNICACIÓN ORAL



Estudiantes	Dimensión sintáctica	Dimensión Semántica	Dimensión Pragmática	Evaluación por dimensiones	Valoración de la Comunicación oral
Evaluados con MB	-	-	-	-	MAL
Evaluados con B	1=10%	3=30%	1=10%		
Evaluados con R			2=20%		
Evaluados con M	7=70%	6=60%	7=70%		



## **ANEXO 3**

### **PRUEBA DE DIAGNOSTICO FINAL**

1. Read the following text and be ready to present the most important information orally.

**Methods for the study of interrelationships between microorganisms and soil structure.**

#### **ABSTRACT**

In the early stages of development of soil microbiology, there was often a tendency to regard soils as a rich medium densely colonized with microorganisms, but direct observations of the soil fabric with microscopes and particularly with electron microscopes, showed that micro-organisms were usually discontinuously distributed throughout soil even in the rhizosphere. Some correlation of such microbial discontinuities with structural features has been attempted, notably by Hattori (1973, 1988). He suggested, mainly on the basis of his soil aggregate washing technique, that different microbial communities colonized the outside and inside of soil aggregates.

Key words: microorganisms, soil structure.

#### **INTRODUCTION**

Soil structure was defined as "the spatial heterogeneity of different components or properties of soil..." This definition includes many aspects of structure that

are only manifest when soil is considered at different degrees of organization and scale.

In the early stages of development of soil microbiology, there was often a tendency to regard soils as a rich medium densely colonized with microorganisms, but direct observations of the soil fabric with microscopes and particularly with electron microscopes, showed that micro-organisms were usually discontinuously distributed throughout soil even in the rhizosphere. Some correlation of such microbial discontinuities with structural features has been attempted, notably by Hattori (1973, 1988). He suggested, mainly on the basis of his soil aggregate washing technique, that different microbial communities colonized the outside and inside of soil aggregates.

Differences between the decay of soil organic components in liquid culture and soil have been explained partly in terms of physical separation of organic matter from organisms in soil.

Several computer models aimed at simulating organic matter decomposition in soils have assumed that a fraction of the organic matter is physically protected from micro-organisms. Differences in soil structure have thus been used frequently in plausible explanations of soil microbial ecology.

Several methods now exist for the characterization of soil structure at the aggregate/micro aggregate level and microbiologists should try to ensure that the physical conditions of the soils used in their studies are defined by these methods. Most investigations will be restricted by the equipment available locally, but is advisable to use a combination of methods to

characterize soil structure wherever possible, e.g. water release characteristics and microscopic methods.

## THE SOIL

The term soil is derived from the Latin word *solum*, which means floor. It is defined as "the upper layer of the earth, which may be dug, plowed, etc., specifically, the loose surface material of the earth in which plants grow". This is a very simply definition for a very complex material. Soils are complex because of their extreme variability in physical and chemical composition. They are formed by partially weathered rocks and minerals of the earth's crust. There are hundreds of different kinds of rocks and minerals with different degrees of resistance to weathering, and different physical properties.

Another way, and a more complete way, of describing the difference between soil and the geological materials beneath soils is that soils are mixtures of mineral and organic matter that are capable of supporting plant life. The organic matter, a source of nitrogen, is a necessary part of the definition and serves as the important distinguishing characteristic of soils as contrasted to geological material. In addition to supplying nitrogen, organic matter has many others important functions.

A characteristic common to all soils is the development of distinct layers from the surface downward. A vertical section of the soil to expose de different layers

is called a profile. The surface layer is usually higher in organic matter and darker in color than the next layer. It is called the A horizon, or topsoil. Beneath the A horizon is a layer which may contain more clay than the topsoil and may be greatly different in color. This layer is called the B horizon, or subsoil. The depth the soil is a characteristic associated with the accumulation of organic matter.

Beneath the solum is the parent material, which is referred to as the C horizon. Collectively the A, B, and C horizons constitute the soil profile. In summary, soils have two characteristics common all over the world. One is the accumulation of organic matter, with its greatest content in the surface,. The other is the differentiation of the clay content between the three horizons, with the greatest accumulation of clay in the B horizon.

#### COMPOSITION OF THE SOIL

Soils are formed as a result of weathering of rocks and minerals and the accumulation of organic matter. There are hundreds of species of minerals that may occur in soils, and their distribution over the earth's surface is highly variable. These different minerals vary in chemical composition and in the rate, at which they weather. The mineral matter not only varies in size of particles but also in chemical composition. The variation in chemical composition reflects the variation in fertility. The variation in particle-size distribution affects water-holding capacity and aeration within the soil and many other physical properties.

The kind of vegetation that develops on a soil will affect the way in which organic matter is distributed. The organic-matter content of forest soils is high in the

immediate surface and low.

### A NEW APPROACH TO SOIL CONSERVATION

Good land husbandry should be an integral part of agricultural development and the result of improved farming. Therefore, it is essential to understand the actual farming system in order to effectively design and fit in relevant conservation measures. Developing conservation effective measures under such circumstances requires a systems perspective and the need for increased flexibility in thinking.

Whenever possibly, soil erosion should be prevented rather than just cured. However, to design appropriate strategies for prevention and curing, it is important to know the causes of the soil

Whenever possibly, soil erosion should be prevented rather than just cured. However, to design appropriate strategies for prevention and curing, it is important to know the causes of the soil erosion problems and address these, rather than simply treating the symptoms.

Conservation programs should be planned with the skillful knowledge and cooperation of the farmer. Consequently, specialists must be able to communicate effectively with farmers and to obtain ideas of their views, perceptions, and priorities. These should be taken into account in developing any strategies for improvement.

Farmers need to be convinced that there are short-term benefits to be obtain from change. Thus, it is necessary to address the farmer's immediate needs, which are likely to revolve around increasing current production and increased

stability/security of subsistence. This requires production strategies that are not only conservation effective but which will also pay-off in the short run. However, if it is not possible, it is important to try and link measures that will provide short term production benefits for farmers with those required for conservation purposes, which are likely to have a pay-off only in the long-run.

Long term programs are more effective than short-term programs. Therefore, it follows that the process of change will be slow and long-term in nature and will involve constant adjustments and several interactions.

Taken from Current contents on Agronomy, 2003.

**ANEXO 4**

**RESULTADOS DEL DIAGNÓSTICO FINAL**

**RESULTADOS TOTALES DE LA COMUNICACIÓN ORAL EN  
DIAGNOSTICO FINAL**

Estudiantes	Dimensión sintáctica	Dimensión Semántica	Dimensión Pragmática	Evaluación	Valoración de la comunicación oral
Alumno 1	R	B	B	B	B
Alumno 2	B	B	B	B	B
Alumno 3	R=20%	R=40%	R=20%	R	R
Alumno 4	B	MB	B	B	B
Alumno 5	R	MB	MB	B	B
Alumno 6	M=50%	M=40%	M=60%	MB	MB
Alumno 7	B	B	B	B	B
Alumno 8	B	B	B	B	B
Alumno 9	R=20%	R=20%	R=60%	B	B
Alumno 10	B	MB	B	R	R
con R					
Evaluados con M	-	-	-		



## ANEXO 5

### ENCUESTA A ESPECIALISTAS DE LENGUAS

Estimado colega:

La presente encuesta tiene como objetivo validar las tareas comunicativas propuestas para promover el desarrollo de la expresión oral en idioma inglés de los estudiantes de segundo año de Ingeniería Agrónoma del Centro Universitario de Guantánamo. Agradecemos su colaboración.

Marque con una cruz según considere:

- 1) Las tareas diseñadas contribuyen a desarrollar las distintas habilidades de la lengua Inglesa en relación con los contenidos de la asignatura.

Si \_\_\_\_\_ parcialmente \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

- 2) Las tareas elaboradas tienen en cuenta los estilos y estrategias de aprendizaje de los estudiantes

Si \_\_\_ parcialmente \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

- 3) Las tareas que se proponen motivan a los estudiantes a aprender el idioma inglés.

Si \_\_\_\_\_ parcialmente \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

- 4) Considera que con las tareas concebidas en esta investigación el estudiante puede adquirir mayor responsabilidad en su aprendizaje del idioma inglés.

Si \_\_\_ parcialmente \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

- 5) Las tareas tributan a una relación más efectiva entre el profesor y el estudiante.

Si \_\_\_ parcialmente \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

- 6) Las tareas contribuyen a adquirir y desarrollar la autonomía en el proceso de aprendizaje del idioma inglés I y a la formación integral de la personalidad del estudiante.

Si \_\_\_ parcialmente \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_

## ANEXO 6

### ENCUESTA A ESTUDIANTES DE SEGUNDO AÑO DE LA CARRERA DE AGRONOMÍA DE GUANTÁNAMO.

Estimado estudiante:

Esta encuesta tiene como fin contribuir a elevar la calidad del proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés con fines profesionales en tu carrera, específicamente en relación con el desarrollo de la habilidad oral. Tus opiniones y sugerencias servirán de apoyo a la presente investigación; por esta razón necesitamos tu valiosa cooperación.

1. ¿Consideras que desarrollar la habilidad de expresión oral en idioma inglés con relación al resto de las habilidades es:

Fácil \_\_\_\_\_ No muy fácil \_\_\_\_\_ Difícil \_\_\_\_\_ Muy difícil \_\_\_\_\_

2. ¿Cómo consideras el desarrollo de tu habilidad de comunicación oral en idioma inglés para enfrentarte a las exigencias de las actividades académicas vinculadas a tu perfil profesional?

Muy buena \_\_\_\_\_ Buena \_\_\_\_\_ Regular \_\_\_\_\_ Mala \_\_\_\_\_

3. ¿Cómo consideras el desarrollo de tu habilidad de comunicación oral en la lengua materna?

Muy buena \_\_\_\_\_ Buena \_\_\_\_\_ Regular \_\_\_\_\_ Mala \_\_\_\_\_

4. Seleccione los aspectos que consideras importantes al poner en práctica tu habilidad de comunicación oral?

signos de puntuación\_\_\_\_ coherencia\_\_\_\_ contenido\_\_\_\_  
conectores\_\_\_\_ claridad en las ideas\_\_\_\_ tipo de texto\_\_\_\_  
utilización correcta del vocabulario\_\_\_\_ ortografía\_\_\_\_ presentación\_\_\_\_  
originalidad\_\_\_\_ orden lógico de las oraciones\_\_\_\_ planificación\_\_\_\_  
creatividad\_\_\_\_ Otros ¿Cuáles?

---

5. De los aspectos antes señalados, diga ¿en cuáles consideras que tienes dificultades? ¿Por qué?

---

---

6.- Después de leer el enunciado, ordena según tu preferencia los aspectos siguientes:

Me siento mejor cuando realizo tareas orales relacionadas con:

- \_\_\_ temas generales.
- \_\_\_ temas de la especialidad que curso.
- \_\_\_ temas libres ya sean académicos o no.

7.- ¿En cuáles de las siguientes actividades orales presentas dificultades actualmente?

- \_\_\_ Argumentar \_\_\_ Preguntar \_\_\_ Ofrecer información
- \_\_\_ Leer \_\_\_ Responder \_\_\_ Comentar

8. Consideras que la motivación a la hora de hablar influye en la formación y desarrollo de tu habilidad comunicativa oral:

En gran medida \_\_\_\_ En menor medida \_\_\_\_ En ninguna medida \_\_\_\_

¿Por \_\_\_\_\_ qué?

---

---

9.- ¿Consideras que tu profesor en clases contribuye a tu motivación para el desarrollo y formación de esta habilidad?

\_\_\_\_\_ Sí \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_ a veces

10. ¿El resto de las asignaturas que recibes en la especialidad tributa al desarrollo de tu expresión oral a través de la Estrategia Curricular?

Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ A veces \_\_\_\_\_

Muchas gracias.

## **ANEXO 7**

### **ENCUESTA A DIRECTIVOS Y EMPLEADORES DE GUANTÁNAMO**

Estimado (a) colega:

Nuestra investigación está relacionada con el desempeño de nuestros egresados en relación al empleo de nuevos conocimientos adquiridos en Idioma Ingles que tributan al Perfeccionamiento Empresarial, al Extensionismo Agrícola y a las nuevas políticas medioambientales. Como especialista en la materia necesitamos conocer sus criterios y para ello solicitamos que responda cada una de las preguntas que aparecen a continuación, lo que será de un gran valor para nosotros.

De antemano le agradecemos su colaboración.

Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_

Entidad: \_\_\_\_\_

Años de Experiencia: \_\_\_\_\_

Profesión: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

- 1.- ¿Cómo valora usted el desempeño de nuestros estudiantes y cuáles son las mayores deficiencias para lograr el objetivo social de la empresa?
- 2.- ¿De qué forma orienta a los subordinados atendiendo al nivel de organización del trabajo relacionado con las técnicas a emplear?
- 3.- Refiérase a la proyección que tienen nuestros egresados para la solución de los problemas de la empresa.
- 4.- ¿Cómo valora usted la labor extensionista y de superación de nuestros egresados en el desempeño de su labor?
- 5.- Teniendo en cuenta que la formación general integral de nuestros futuros egresados constituye una de las batallas de ideas de nuestro pueblo en la actualidad, solicitamos de usted la valoración de nuestra propuesta.

Muchas gracias.

## **ANEXO 8**

### **ENCUESTA A ESPECIALISTAS DE AGRONOMÍA EN UNAH Y AGRONOMÍA DE MONTAÑA EN GUANTÁNAMO**

**Centro:** \_\_\_\_\_

**Disciplina:** \_\_\_\_\_

Estimado colega:

Como profesor de una de las disciplinas de la carrera de Agronomía solicitamos de su colaboración con el fin de validar las tareas comunicativas propuestas para el desarrollo de la expresión oral en idioma inglés en los estudiantes del segundo año de la carrera. Para ello le pedimos que

responda cada una de las preguntas que aparecen a continuación, lo que será de un gran valor para nuestra investigación.

De antemano le agradecemos su colaboración.

A).- Marque con una cruz la alternativa que considere pertinente en cada uno de los siguientes componentes de la estructuración de las unidades didácticas.

Componentes	Muy Adecuado	Adecuado	Poco Adecuado	No adecuado
Los temas seleccionados de acuerdo al perfil de estudio son ...				
Las tareas ejercitan los contenidos lexicales y morfosintácticos de modo....				
Las tareas pueden ayudar a ejercitar contenidos ya estudiados de manera....				
Las tareas siguen un orden				

...				
Los tipos de materiales de ayuda que se sugieren son ...				
Los objetivos están redactados de modo...	Estudiantes	Inicial	final	
Las tareas promueven el trabajo independiente de manera ...	Alumno 1	2	4	
	Alumno 2	2	4	
	Alumno 3	2	3	
	Alumno 4	2	4	
	Alumno 5	2	4	
	Alumno 6	2	5	
El enfoque de la evaluación es ...	Alumno 7	2	4	
	Alumno 8	2	4	
	Alumno 9	2	3	
	Alumno 10	2	4	

## ANEXO 9

### Pruebas no paramétrica para comparación de PDI Vs PDF

Valoración de la Comunicación oral

Leyenda:

Muy Bien: MB = 5

Bien: B = 4

Regular: R = 3

Mal: M = 2

Las variables para realizar la prueba son:

VCOI: Valoración de la comunicación oral Inicial (segunda columna de la tabla)

VCOF: Valoración de la comunicación oral Final (tercera columna de la tabla)

Salida del software

>>> PS WI/EX /P1=VCOF /P2=VCOI

WILCOXON SIGNED RANK TEST

Summary of Exact distribution of WILCOXON SIGNED RANK statistic:

Min	Max	Mean	Std-dev	Observed	Standardized
0.00	55.00	27.50	9.441	55.00	2.913

Exact Inference:

One-sided p-value:  $\Pr \{ \text{Test Statistic} \geq \text{Observed} \} = \mathbf{0.0010}$

$\Pr \{ \text{Test Statistic} = \text{Observed} \} = 0.0010$

Two-sided p-value:  $\Pr \{ | \text{Test Statistic} - \text{Mean} |$

$\geq | \text{Observed} - \text{Mean} | \} = 0.0020$

Two-sided p-value:  $2 * \text{One-Sided} = 0.0020$

La prueba estadística no paramétrica Rangos con signo de WILCOXON demuestra que la valoración de la comunicación oral fue superior al final con un nivel de significación menor de 5% o sea 0.0010, esto quiere decir que el error que cometemos al decir que la comunicación oral mejoro al final es de 0.1 %.